



## Cordless Lawn Mower PARM 20 A1

(CY)

### Cordless Lawn Mower

Translation of the original instructions

(SI)

### Akumulatorska kosilnica

Prevod izvirnih navodil

(SK)

### Akumulátorová kosačka na trávu

Překlad pôvodného návodu na použitie

(RS)

### Aku kosilica za travu

Prevod originalnog uputstva

(BG)

### Акумулаторна косачка

Превод на оригиналната инструкция

(DE)

### Akku-Rasenmäher

Originalbetriebsanleitung

(HU)

### Akkus fűnyíró

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

### Aku sekačka na trávu

Překlad původního návodu k používání

(HR)

### Aku kosilica za travu

Prijevod originalnih uputa

(RO)

### Mașină de tuns gazonul, cu acumulator

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR) (CY)

### Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης



CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajite se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

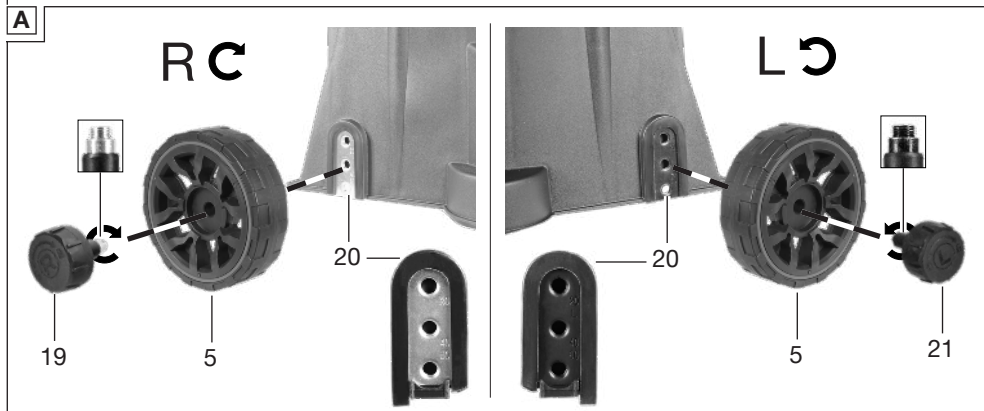
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

CY	Translation of the original instructions	Page	4
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	17
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	33
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	48
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	63
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	78
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	92
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	108
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	124
GR/CY	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	141
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	158



## Table of Contents

<b>Introduction.....</b>	<b>4</b>
Proper use.....	4
Scope of delivery/accessories.....	4
Overview.....	5
Description of functions.....	5
Technical data.....	5
<b>Safety information.....</b>	<b>6</b>
Meaning of the safety information.....	6
Pictograms and symbols.....	6
General Power Tool Safety	
Warnings.....	7
Safety information for lawn mowers.....	9
Residual risks.....	10
<b>Preparation.....</b>	<b>10</b>
Control elements.....	10
Fitting the wheels.....	10
Fitting the bar.....	10
Preparing the grass catcher.....	11
Attaching the grass catcher.....	11
Removing the grass catcher.....	11
Emptying the grass catcher.....	11
Setting the cutting height.....	11
Checking the battery charge level.....	11
Charging the battery.....	11
Inserting and removing the battery.....	12
<b>Operation.....</b>	<b>12</b>
Working instructions.....	12
Switching on and off.....	12
<b>Transport.....</b>	<b>13</b>
<b>Cleaning, maintenance and storage.....</b>	<b>13</b>
Cleaning.....	13
Maintenance.....	13
Storage.....	13
<b>Troubleshooting.....</b>	<b>14</b>
<b>Disposal/environmental protection.....</b>	<b>14</b>
Dispose of batteries in an environmentally friendly manner.....	15
Disposal information for lawn mowers.....	15
<b>Service.....</b>	<b>15</b>
Guarantee.....	15
Repair service.....	16
Service Centre.....	16
Importer.....	16
<b>Spare parts and accessories.....</b>	<b>16</b>
<b>Exploded view.....</b>	<b>175</b>

## Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless lawn mower (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

### Proper use

This device is only intended for the following use:

- Mowing lawns and grassed areas in residential applications.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

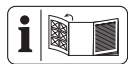
### Scope of delivery/accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Lawn Mower
    - Upper bar
    - 2x Lower bar
    - 2x Wing nut
    - 2x Washer
    - 2x Square head screw
    - 2x Cable holder
    - Grass catcher
      - Handle
      - Upper section
      - Lower section
  - Translation of the original instructions
- The rechargeable battery and charger are not included in delivery.**

## Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Bail bar
- 2 Upper bar
- 3 Lower bar
- 4 Grass catcher
- 5 Wheels
- 6 Device housing
- 7 Cover (Battery)
- 8 Recessed grip
- 9 Machine cable
- 10 Impact protection
- 11 Cable holder
- 12 Handle
- 13 Switch lock
- 14 Charger
- 15 Battery release button
- 16 Battery
- 17 Button (Charge level indicator)
- 18 Charge level indicator

### (Fig. A)

- 19 Wheel bolt (right)
- 20 Cutting height scale
- 21 Wheel bolt (left)

### (Fig. B)

- 22 Push button
- 23 Holder (Lower bar)

### (Fig. C)

- 24 Square head screw
- 25 Washer
- 26 Wing nut

### (Fig. D)

- 27 Filling level indicator
- 28 Upper section (Grass catcher)
- 29 Lower section (Grass catcher)

### (Fig. F)

- 30 Battery holder

### (Fig. H)

- 31 Blade
- 32 Blade bolt
- 33 Motor spindle

## Description of functions

The machine has a plastic housing with a electric motor and a grass catcher. The cutting tool rotates parallel to the 3-stage cutting plane.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

## Technical data

<b>Cordless Lawn Mower</b> .....	<b>PARM 20 A1</b>
Motor voltage U .....	20 V =
No-load rotation speed $n_0$ .....	3750 min <sup>-1</sup>
Cutting width .....	320 mm
Cutting height .....	20/40/60 mm
Protection type .....	IPX1
Weight without battery .....	7.7 kg
Grass catcher volume .....	27 l
Sound pressure level ( $L_{pA}$ )	
.....	81.9 dB; $K_{pA}=3$ dB
Sound power level ( $L_{WA}$ )	
- Guaranteed .....	90 dB
- Measured .....	84.3 dB; $K_{WA}=2.12$ dB
Vibration ( $a_h$ ) at upper bar	
.....	$\leq 2.5$ m/s <sup>2</sup> ; $K=1.5$ m/s <sup>2</sup>
Temperature .....	max. 50 °C
-Charging .....	4-40 °C
-Storage .....	4-50 °C
-Operation .....	15-25 °C

Product with battery Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
frequency band .....

.....	2400-2483.5 MHz
transmitted power .....	$\leq 20$ dBm

## Notes on noise and vibration values

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

**⚠ CAUTION!** Hearing damage! Wear ear protection.

The specified total vibration values and the stated noise emission values have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration values and the stated specified noise emission values can also be used for a provisional assessment of the load.

**⚠ WARNING!** The vibration and noise emissions may deviate from the specified value during actual use of the power tool, . Safety measures for protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the vibration load under the real operating conditions. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so – for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load.

### X 20 V TEAM

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers:

PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PDSLGL 20 B1, PLG 201 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

## Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

**⚠ WARNING!** Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the

series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

## Meaning of the safety information

**⚠ DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

**⚠ WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

**⚠ CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

**NOTICE!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

## Pictograms and symbols

### Symbols on the device



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.



Danger of electric shock!



Attention!



Risk of injury due to ejected parts!



Sharp cutting unit! Keep away from feet and hands.



Read the instruction manual



Keep persons in the vicinity away from the device



Remove the battery before maintenance work.



Guaranteed sound power level  $L_{WA}$  in dB(A)



Cutting circle



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

### Symbols used in the instruction manual



Use protective gloves

## General Power Tool Safety Warnings

**▲ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away**

**from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **POWER TOOL USE AND CARE**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Safety information for lawn mowers

- **Do not use the lawn mower in bad weather, especially during thunderstorms.** This reduces the risk of being struck by lightning.
- **Look out carefully for wildlife in the work area thoroughly for wildlife.** Wildlife can be injured by the running lawn mower.
- **Examine the work area thoroughly and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.** Ejected parts may cause injury.
- **Before using the lawn mower, always check that the mower blade and mower are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- **Check the grass catcher regularly for wear and tear.** A worn or damaged grass catcher increases the risk of injury.
- **Leave protective covers in place. Protective covers must be serviceable and properly secured.** A loose, damaged or improperly functioning protective cover can cause injury.
- **Keep cooling air intake openings free of debris.** Blocked air inlets and debris can lead to overheating or fire hazard.
- **Always wear non-slip safety shoes when operating the lawn mower. Never work barefoot or with open sandals.** This reduces the risk of foot injury when coming into contact with the rotating mower blade.
- **Always wear long trousers when operating the lawn mower.** Bare skin increases the likelihood of injury from ejected parts.
- **Do not operate the mower in wet grass. Walk while doing so, never run.** This reduces the risk of slipping and falling, which could lead to injuries.
- **Do not operate the lawn mower on excessively steep slopes.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- **When working on slopes, make sure you have a secure footing; always work across the slope, never up or down, and be extremely careful when changing the direction of work.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- **Be especially careful when mowing in reverse or when pulling the mower towards you. Always pay attention to the surroundings.** This reduces the risk of tripping while working.
- **Do not touch blades or other dangerous parts that are still moving.** This will reduce the risk of injury from moving parts.
- **Make sure all switches are turned off and the battery is disconnected before removing trapped material or cleaning the mower.** Unexpected operation of the lawn mower can cause serious injury.
- **Make sure that all switches are turned off and remove (or activate) the locking device before removing jammed material or cleaning the lawn mower.** Unexpected operation of the lawn mower can cause serious injury.
- Stop the **cutting tool** if the machine has to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the mowing area.
- Do not tilt the machine when the engine is switched on, unless the machine must be tilted to start. Do not tilt the machine more than absolutely necessary and only lift the part facing away from you.
- Stop the machine, remove the battery/batteries and wait until all moving parts have come to a complete standstill.
  - If a foreign object has been hit; inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it.
  - If the machine begins to vibrate abnormally; check immediately for damage, replace and repair damaged parts and check for any loose part(s) and tighten.
- Carry out cleaning and maintenance work before storage.
- Replace worn or damaged components only in sets to maintain symmetry, if applicable.
- On machines with several **cutting tools**, make sure that a rotating **cutting tool** can cause other **cutting tools** to rotate.
- Take care when making adjustments to the machine, avoid catching your fingers between a moving **cutting tool** and stationary parts of the machine.

- When maintaining the **cutting tool**, be aware that the **cutting tool** can still move even after it has been switched off.

### Additional safety instructions

- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

### Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries
- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.

**▲ WARNING!** Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

### Preparation

**▲ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up.

Only carry out work that you know you are capable of. If in doubt, consult an expert or our service centre directly.

### Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

#### Filling level indicator

##### Notes

- A level indicator (27) is fitted above the grass catcher (4).
- The level indicator (27) only works while the machine is in operation.



Fill level indicator open: Grass catcher empty



Fill level indicator closed: Grass catcher full

### Fitting the wheels

#### Notes

- Select a suitable cutting height (see *Setting the cutting height*, p. 11).
- Select the same cutting height for all wheels.
- Look at the machine in the direction of travel.

#### Procedure (Fig. A)

1. Take a wheel (5) and align the hole in the wheel (5) with the desired position on the cutting height scale (20).
2. Insert the wheel bolt (21/19) through the wheel (5). Use the appropriate wheel bolt (21/19) for the respective side. The wheel bolts have a marking:
  - "R" = right side, right-hand thread ( ⤵ tighten) (19), silver marking
  - "L" = left side, left-hand thread ( ⤴ tighten) (21), black marking
3. Tighten the wheel bolt (21/19). Ensure that the direction of rotation is correct for the thread type.

### Fitting the bar

#### Fitting the lower bar

##### (Fig. B)

1. Insert the tube end of the lower bar (3) into the bar support (23) of the machine. The push button (22) must face outwards and align with the hole in the bar support (23).
2. Press and hold the push button (22) while pushing the bar (3) into the bar support (23).
3. Push the bar (3) until the push button (22) clicks into the hole.
4. Check that it is securely in place by pulling gently on the lower bar (3).
5. Repeat this procedure on the other side.

#### Fitting the upper bar

##### (Fig. C)

1. Place the upper bar (2) on the lower bar (3).

2. Push a screw (24) through the drill holes on both sides of the bar rods so that it protrudes outwards.  
3 positions are possible.
3. Screw the wing nut (26) onto the screw (24) and washer (25).
4. Secure the machine cord (9) to the upper (2) and lower bars (3) using the cable holders (11).

## Preparing the grass catcher

The grass catcher (4) consists of 3 parts:

- Handle (12)
- Upper section (28)
- Lower section (29)

### Procedure (Fig. D)

1. Press the handle (12) into the holders provided on the upper section (28) of the grass catcher.  
The handle locks into place.
2. Mount the upper section (28) on the lower section (29). Make sure that all lock hooks on the lower section (29) lock correctly into the holders on the upper section (28).
3. Check whether the two sections (28/29) are securely connected.
4. *Attaching the grass catcher, p. 11*

## Attaching the grass catcher

**⚠ WARNING!** Risk of injury. Do not operate the machine without an impact guard or grass catcher.

### Procedure (Fig. E)

1. Lift the impact protection (10).
2. Hold the grass catcher (4) by the handle (12).
3. Hook the grass catcher (4) into the attachment.
4. Fold the impact guard (10) onto the grass catcher (4). It holds the grass catcher (4) in the correct position.

## Removing the grass catcher

### (Fig. E)

1. Lift the impact protection (10).
2. Hold the grass catcher (4) by the handle (12).
3. Unhook the grass catcher (4).
4. Fold the impact protection (10) back onto the machine housing (6).

## Emptying the grass catcher

### (Fig. E)

1. See *Removing the grass catcher, p. 11.*
2. Grip the grass catcher (4) by the handle (12) for a better grip.
3. Empty the cut grass into a suitable container.
4. See *Attaching the grass catcher, p. 11.*

## Setting the cutting height

### Lawn care

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. As a result, the lawn becomes denser after each mowing and the outcome is a healthier lawn in general. The first cut takes place roughly in April when the grass is about 70-80 mm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

### Selecting the correct cutting height

A high cutting height should be selected for the first mowing of the season. The correct cutting height is between 25 and 40 mm for an ornamental lawn and about 40 to 60 mm for a utility lawn.

- The machine has 3 cutting heights: 20/40/60 mm
- The cutting height of this machine is determined by the wheel fitting (see *Fitting the wheels, p. 10*).

## Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (17) next to the charge level indicator button (18) on the battery (16).  
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (16) when only the red LED on the charge level indicator (18) is illuminated.

## Charging the battery

See also the charger instruction manual.

## Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight or temperatures max. 50 °C for long periods of time. In particular, avoid placing the product on radiators or storing it in vehicles parked in the sun.

## Procedure

1. If necessary, remove the battery (16) from the cordless tool.
2. Slide the battery into the charging slot of the charger (14).
3. Plug the charger into an outlet.
4. Once charging is complete, disconnect the charger from the mains supply.
5. Pull the battery charging slot out.

## Inserting and removing the battery

**▲ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery (16) into the machine once it is fully prepared for use.

### Note

An incorrect battery can damage the machine and the battery.

### Inserting the battery (Fig. F)

1. Open the cover (7).
2. Push the battery (16) along the guide into the battery holder (30).

You will hear the battery click into place.

3. Close the cover (7).

### Removing the battery (Fig. F)

1. Open the cover (7).
2. Press and hold the battery release button (15) on the battery (16).
3. Pull the battery out of the battery holder (30).
4. Close the cover (7).

## Operation

### Working instructions

- **▲ WARNING!** Risk of injury. Adjustments to the machine may only be made when the motor is switched off and the blade is stationary.
- **▲ WARNING!** Risk of injury. The blade will keep rotating for a few seconds after

the machine has been switched off. Do not touch the running blade.

- **▲ WARNING!** Risk of injury. Do not operate the machine without an impact guard or grass catcher.

### Notes

- Before using the machine, always check whether all screws, nuts, bolts and other fasteners are tightly secured and that the safety devices and protective covers are in place. Worn or damaged labels must be replaced.
- Observe noise protection rules and other local regulations.

### Procedure

- Adjust the cutting height so that the machine is not overloaded. If this not done, the motor may become damaged.
- Move the machine at walking speed and in lines which should be as straight as possible. For a flawless mowing result, the lines should always overlap by a few centimetres.
- Always move across slopes crosswise.
- Do not move the machine backwards.
- If the blades come into contact with a foreign object, turn the motor off immediately. Wait until the blade comes to a stop and check the machine for damage. Only continue working if the machine is undamaged.
- Switch off the machine during longer breaks or when transporting it and wait until the blade has stopped moving.
- Clean the device after each use (see *Cleaning*, p. 13).

### Switching on and off

**▲ WARNING!** Risk of injury. The blade will keep rotating for a few seconds after the machine has been switched off. Do not touch the running blade.

### Notes

- Due to the intelligent energy-saving management, the motor starts after a delay.

### Switching on (Fig. F/G)

1. Place the machine on a level surface.
2. Lift the cover (7) on the machine housing.
3. Check whether the charged battery (16) is inserted. If not, see *Inserting and removing the battery*, p. 12.
4. Close the cover (7).

- Before switching the machine on, make sure that it is not touching any objects.
- To switch on, hold down the switch lock (13) and pull the bail bar (1).
- Now release the switch lock (13).

### Switching off (Fig. F/G)

- To switch off, let go of the bail bar (1).

## Transport

### Notes

- Switch off the machine, remove the battery and wait for the blade to come to a stop.
- Be aware of the weight of the machine and do not overstrain yourself.
- Wear gloves when transporting the machine and avoid coming into contact with dangerous parts when transporting it (e.g. hot engine, blades).

## Cleaning, maintenance and storage

**▲ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (16).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

### Cleaning

**▲ WARNING!** Electric shock! Never spray down the device with water.



Use protective gloves

### Note

Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

### Cleaning after operation

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Do not use any hard or sharp objects for cleaning. This could damage the machine.
- Remove any plant remains that have become stuck to the wheels, ventilation

opening, ejector opening and blade area using a piece of wood or plastic.

## Maintenance



Remove the battery before maintenance work.



Use protective gloves

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

We are not liable for damage caused by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.

### Replacing blades

If the blade is blunt, it can be re-sharpened by a specialist company. If the blade is damaged or unbalanced, it must be replaced.

### Tools required

- Spanner (not included)

### Procedure (Fig. H)

- Remove the battery (16) from the device (see *Inserting and removing the battery*, p. 12).
- Turn the machine on its side.
- Use sturdy gloves and keep hold of the blade (31). Use a spanner to turn the blade bolt (32) counter-clockwise from the motor spindle (33).
- Reassemble the new blade (31) in reverse order. Make sure that the blade (31) is positioned correctly and that the blade bolt (32) is tightened.

## Storage

**▲ WARNING!** Risk of fire. Do not store the machine with the grass catcher full. If the weather is too hot, the grass will begin to ferment under heat.

### Notes

- Clean and maintain the machine prior to storage.
- Always keep the machine clean, dry and out of the reach of children.
- Allow the engine to cool down before you store the machine in an enclosed space.
- Do not wrap the machine in nylon bags, as moisture and mould could form.

- The ideal storage temperature for the battery and machine is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.
- Remove the battery from the machine before storage over a longer period (see separate operating instructions for battery and charger)

### Folding up the device

Please observe the following for space-saving storage of the machine:

#### Procedure (Fig. 1)

1. Loosen the wing nuts (26).
2. Fold the upper bar (2) forwards so that the machine takes up less space.
3. The machine cable (9) must not be jammed when you do this.

## Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Machine does not start	Rechargeable battery (16) not inserted	Insert battery (see <i>Inserting and removing the battery</i> , p. 12)
	Rechargeable battery (16) discharged	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Switch lock (13)/ bail bar (1) defective	Contact the service centre.
	Defective motor	
	Carbon brushes worn out	
	Grass too long	Set higher cutting height. Press upper bar (2) to raise front wheels slightly.
Motor switches off	Blockage by foreign body	Remove foreign body
Output not satisfactory or motor is difficult to operate	Cutting height too low	Set higher cutting height
	Blade (31) blunt	Sharpen or replace blade (31)
	Blade area blocked	Clean the machine
	Blade (31) incorrectly fitted	Install blade (31) correctly
Blade (31) not rotating	Blade (31) blocked by grass	Remove grass
	Blade bolt (32) loose	Tighten blade bolt (32)
Abnormal sounds, clattering or vibrations	Blade bolt (32) loose	Tighten blade bolt (32)
	Blade (31) damaged	Replace blade (31)

## Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

### Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

## Dispose of batteries in an environmentally friendly manner



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

You are obliged to dispose of defective or used batteries in an environmentally friendly manner. (Regulation (EU) 2023/1542 concerning batteries and waste batteries; UK: The Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009)

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.
- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.
- **Damaged batteries**  
Handle externally damaged batteries with particular care!
  - Do not touch damaged batteries with your bare hands.
  - If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
  - Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
  - Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

## Disposal information for lawn mowers

Do not throw cut grass into the rubbish bin; instead, take it for composting or spread it as a mulch below shrubs and trees.

## Service

### Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery. The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Blade) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 494211\_2504) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance

inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

### Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.  
**Note:** Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

### Service Centre



#### Service Cyprus

Tel.: 8009 4242  
Contact form on  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 494211\_2504**

### Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact:

Position	Name	Order No.
5	Wheel set (left)	91120435
5	Wheel set (right)	91120433
3	Lower bar (left)	91120437
3	Lower bar (right)	91120438
4,	Grass catcher	91120440
2	Upper bar	91120441
31, 32, 33	Replacement blade (Set)	91120434

## Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>17</b>
Rendeltetésszerű használat.....	17
A csomag tartalma / Tartozékok.....	18
Áttekintés.....	18
Működés leírása.....	18
Műszaki adatok.....	18
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	<b>19</b>
A biztonsági utasítások jelentése.....	19
Piktogramok és szimbólumok.....	19
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	20
Fűnyíróra vonatkozó biztonsági utasítások.....	22
Maradvány-kockázatok.....	23
<b>Előkészítés</b> .....	<b>23</b>
Kezelőelemek.....	23
Kerekek felszerelése.....	24
Szár felszerelése.....	24
Fűgyűjtő berendezés előkészítése.....	24
Fűgyűjtő berendezés felszerelése.....	24
Fűgyűjtő berendezés leszerelése.....	24
Fűgyűjtő berendezés kiürítése.....	25
Vágásmagasság beállítása.....	25
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	25
Akkumulátor feltöltése.....	25
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....	25
<b>Üzemeltetés</b> .....	<b>26</b>
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	26
Be- és kikapcsolás.....	26
<b>Szállítás</b> .....	<b>26</b>
<b>Tisztítás, karbantartás és tárolás</b> .....	<b>26</b>
Tisztítás.....	27
Karbantartás.....	27
Tárolás.....	27
<b>Hibakeresés</b> .....	<b>28</b>
<b>Ártalmatlanítás/Környezetvédelem</b> .....	<b>28</b>
Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása.....	29
Fűnyírók ártalmatlanítására vonatkozó információk.....	29
<b>Pótalkatrészek és tartozékok</b> .....	<b>29</b>
<b>Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b> .....	<b>30</b>
<b>JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ</b> .....	<b>31</b>
<b>Robbantott ábra</b> .....	<b>175</b>

## Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros fűnyíró megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám). Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Ház körüli gye- és fűfelületek nyírása.

Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

## A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

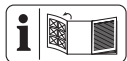
Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus fűnyíró
  - felső szár
  - 2x alsó szár
  - 2x szárnyas anya
  - 2x csavaralátét
  - 2x négyszögletes csavar
  - 2x kábeltartó
  - fűgyűjtő berendezés
    - markolat
    - felső rész
    - alsó rész

- Eredeti használati utasítás fordítása

**Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.**

## Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

- 1 indítókengyel
- 2 felső szár
- 3 alsó szár
- 4 fűgyűjtő berendezés
- 5 kerekek
- 6 készülékház
- 7 burkolat (akkumulátor)
- 8 fogómélyedés
- 9 készülékkábel
- 10 ütközésvédelem
- 11 kábeltartó
- 12 markolat
- 13 kapcsolószár
- 14 töltő
- 15 akkumulátor kireteszelő gomb
- 16 akkumulátor
- 17 gomb (töltésszint-kijelző)
- 18 töltésszint-kijelző

### (A ábra)

- 19 kerékcsavar (jobb)
- 20 vágásmagasság-skála
- 21 kerékcsavar (bal)

### (B ábra)

- 22 nyomógomb
- 23 Befogó (alsó szár)

### (C ábra)

- 24 négyszögletes csavar
- 25 csavaralátét
- 26 szárnyas anya

### (D ábra)

- 27 szintjelző
- 28 felső rész (fűgyűjtő berendezés)
- 29 alsó rész (fűgyűjtő berendezés)

### (F ábra)

- 30 akkumulátortartó

### (H ábra)

- 31 kés
- 32 késcsavar
- 33 motororsó

## Működés leírása

A készülék villanymotoros műanyag házzal és fűgyűjtővel van felszerelve. A vágószer szám a 3-fokozatú vágóikkal párhuzamosan forog.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

## Műszaki adatok

<b>Akkus fűnyíró</b> .....	<b>PARM 20 A1</b>
Motorfeszültség U .....	20 V $\approx$
Üresjárat fordulatszám $n_0$ .....	3750 min <sup>-1</sup>
Vágásszélesség .....	320 mm
Vágásmagasság .....	20/40/60 mm
Védelem .....	IPX1
Súly akkumulátor nélkül .....	7,7 kg
Fűgyűjtő berendezés kapacitása .....	27 l
Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ) ...	81,9 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hangerőszint ( $L_{WA}$ )	
- garantált .....	90 dB
- mért .....	84,3 dB; $K_{WA}=2,12$ dB
Rezgés ( $a_0$ ) a felső száron	
.....	$\leq 2,5$ m/s <sup>2</sup> ; $K= 1,5$ m/s <sup>2</sup>
Hőmérséklet .....	max. 50 °C
-Töltés .....	4-40 °C
-Tárolás .....	4-50 °C
-Üzemeltetés .....	15-25 °C

Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
frekvenciasáv .....2400–2483,5 MHz  
átviteli erő .....≤20 dBm

### Zaj- és rezgésértékekkel kapcsolatos tudnivalók

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

**▲ VIGYÁZAT!** Halláskárosodás! Viseljen hallásvédőt.

A megadott rezgés-összértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványosított mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására. A megadott rezgés-összértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználhatók.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától. A kezelő védelme érdekében olyan biztonsági intézkedéseket kell tenni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során fellépő rezgésterhelés becsülésén alapulnak. Ennek során a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül jár).

### X 20 V TEAM

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 B1, PLG 201 A1.

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

## Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

### A biztonsági utasítások jelentése

**▲ VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

**▲ VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

**MEGJEGYZÉS!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

## Piktogramok és szimbólumok

### Szimbólumok a készüléken



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.



Áramütés veszélye!



Figyelem!



Kirepülő alkatrész okozta sérülésveszély!



Éles vágóberendezés! Tartsa távol a lábait és a kezeit.



Olvassa el a használati útmutatót



Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől



Távolítsa el az akkumulátort karbantartási munkák előtt!



Garantált hangteljesítményszint  $L_{WA}$  dB(A)



Vágási kör



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladéka.

## Szimbólumok a használati útmutatóban



Használjon védőkesztyűt

## Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működte-tett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

### 1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrárt okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvöló tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

### 2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne mósodítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
  - Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
  - Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
  - A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
  - A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
  - Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-ességel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ### 3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG
- Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
  - Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.

- c) **Véletlen elindulás megakadályozása.** Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, **felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki-kapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porszivó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszám-biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
- 4. AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámából, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kérését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
- 5. AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsé újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más

akkumulátor csomag használata bal esetet és tüzesetet idézhet elő.

- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapocsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem rendeltetésszerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

## 6. SZERVÍZ

- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javítsa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátort csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

## Fűnyíróra vonatkozó biztonsági utasítások

- **Ne használja a fűnyírót rossz időben, különösen vihar esetén.** Ez csökkenti a villám becsapódásának veszélyét.
- **Alaposan nézze át a munkaterületet a vadon élő állatok tekintetében.** A vadon

élő állatok megsérülhetnek a működő fűnyíró révén.

- **Alaposan nézze át a munkaterületet és távolítsa el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat.** A kirepülő részek sérüléseket okozhatnak.
- **A fűnyíró használata előtt mindig ellenőrizze, hogy nem kopott vagy sérült a fűnyírókés és a fűnyírómű.** A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülésveszélyt.
- **Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő berendezés kopását és elhasználódását.** A kopott vagy sérült fűgyűjtő berendezés növeli a sérülésveszélyt.
- **Hagyja a helyén a védőburkolatokat.** A védőburkolatoknak használatra alkalmasnak és megfelelően rögzítve kell lenniük. Egy kilazult, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolat sérülést okozhat.
- **Tartsa lerakódásoktól mentesen a hűtőlevegő bemeneti nyílást.** Az eltömődött levegőbemenetek és a lerakódások túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhatnak.
- **A fűnyíró működtetése során mindig csúszamentes biztonsági cipőt viseljen.** Soha ne dolgozzon mezítláb vagy nyitott sandálban. Ezzel csökkenthető a lábsérülés veszélye, ha lába a forgó fűnyírókéshez ér.
- **A fűnyíró működtetése során mindig hosszú nadrágot viseljen.** A csupaszbőr növeli a kirepülő részek okozta sérülések valószínűségét.
- **Ne működtesse a fűnyírót nedves fövenben.** Menjen, soha ne fusson. Ezáltal csökken annak a veszélye, hogy megcsúszik és elesik, ami sérülést okozhat.
- **Ne működtesse a fűnyírót túl meredek lejtőn.** Ezáltal csökken annak a veszélye, hogy elveszíti uralmát a készülék felett, megcsúszik és elesik, ami sérülést okozhat.
- **Lejtőkön történő munkavégzés esetén ügyeljen arra, hogy stabilan álljon; a lejtőhöz képest keresztirányba dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és legyen nagyon óvatos a munkavégzés irányának megváltoztatása esetén.** Ezáltal csökken annak a veszélye, hogy elveszíti uralmát a készülék felett, megcsúszik és elesik, ami sérülést okozhat.

- **Legyen különösen óvatos, ha hátra-  
menetben nyírja a fűvet vagy a fűnyí-  
rót maga felé húzza. Mindig ügyeljen  
a környezetre.** Ez csökkenti a botlásve-  
szélyt munkavégzés közben.
- **Ne érjen hozzá késekhez vagy más,  
még mozgó veszélyes alkatrészekhez.**  
Ezzel csökkenthető a mozgó alkatrészek  
okozta sérülések kockázata.
- **Beszorult anyag eltávolítása vagy a fű-  
nyíró tisztítása előtt ellenőrizze, hogy ki  
van-e kapcsolva minden kapcsoló és le  
van-e választva az akkumulátor.** A fű-  
nyíró váratlan működése súlyos sérülése-  
ket okozhat.
- **Beszorult anyag eltávolítása vagy a fű-  
nyíró tisztítása előtt ellenőrizze, hogy  
ki van-e kapcsolva minden kapcsoló és  
távolítsa el (vagy aktiválja) a zárószere-  
kezetet.** A fűnyíró váratlan működése sú-  
lyos sérüléseket okozhat.
- **Állítsa meg a vágószerszámot,** ha a  
gépet meg kell billenteni, mert nem fű-  
ves felület felett kívánja szállítani, illetve  
a gépet egyik területről a másikra viszi fű-  
nyírás céljából.
- **Ne billentse meg a gépet, ha a motor be  
van kapcsolva, kivéve, ha a gépet az indítá-  
shoz kell megdönteni. Ne döntse meg  
jobban a gépet, mint amennyire feltétle-  
nül szükséges, és csak a magától távo-  
labb eső részt emelje fel.**
- **Állítsa le a gépet, vegye ki az  
akkumulátor(oka)t, és várja meg, amíg  
minden mozgó alkatrész teljesen leáll.**
  - Ha idegen tárgyat talált; ellenőrizze a  
gépet, hogy nem sérült-e, és javítsa ki,  
mielőtt újraindítaná és működtetné.
  - Ha a gép rendellenesen rezegni kezd;  
azonnal ellenőrizze a sérüléseket, cse-  
rélje ki és javítsa meg a sérült alkat-  
részeket, ellenőrizze és húzza meg a  
laza alkatrész(eke)t.
- **Tárolás előtt végezze el a tisztítási és kar-  
bantartási munkákat.**
- **A kopott vagy sérült alkatrészeket csak  
készletekben cserélje ki a szimmetria  
fenntartása érdekében, ha lehetséges.**
- **Több vágószerszámmal működő gépek-  
nél ügyeljen arra, hogy egy forgó vágó-  
szerszám más vágószerszámok elfor-  
dulását idézheti elő.**
- **A gépen történő beállítási munkák során  
kerülje, hogy ujjai beszoruljanak a mozgó**

**vágószerszám** és a gép rögzített részei  
közé.

- **A vágószerszám** szervizeléskor ügyel-  
jen arra, hogy a **vágószerszám** kikapacso-  
lás után is elmozdulhat.

#### **További biztonsági utasítások**

- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítők használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

#### **Maradvány-kockázatok**

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések
- Mozgó alkatrészek vagy forró felületek okozta sérülések.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

#### **Előkészítés**

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély egyetlen beinduló készülék révén.

Csak olyan munkákat végezzen, amelyeket biztosan el tud végezni saját maga. Ha bizonytalan, kérjük, forduljon szakemberhez vagy közvetlenül szervizünkhöz.

#### **Kezelőelemek**

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

## Szintjelző

### Tudnivalók

- A fűgyújtó berendezés (4) fölött egy szintjelző (27) van elhelyezve.
- A szintjelző (27) csak a készülék üzemeltetése közben működik.



Szintjelző nyitva: Fűgyújtó berendezés üres



Szintjelző zárva: Fűgyújtó berendezés tele van

## Kerekek felszerelése

### Tudnivalók

- Válasszon ki egy alkalmas vágásmagasságot (lásd *Vágásmagasság beállítás*, L. 25).
- Válasszon azonos vágási magasságot minden kerékhez.
- Tartsa a készüléket menetirányba.

### Eljárás (A ábra)

1. Fogjon meg egy kereket (5) és állítsa a keréken (5) lévő furatot a vágásmagasság-skála (20) kívánt pozíciójához.
2. Dugja át a kerékcsavart (21/19) a keréken (5). Használja a megfelelő kerékcavart (21/19) az adott oldalhoz.  
A kerékcsavarokon van egy jelölés:
  - "R" = jobb oldal, jobbmertes ( ⤴ húzza meg) (19), ezüst színű jelölés
  - "L" = bal oldal, balmenetes ( ⤵ húzza meg) (21), fekete jelölés
3. Húzza meg a kerékcavart (21/19).  
Ügyeljen a helyes forgásirányra a menet típusának megfelelően.

## Szár felszerelése

### Alsó szár felszerelése

#### (B ábra)

1. Helyezze be az alsó szár (3) csővégét a készülék szárbefogójába (23). Közben a nyomógombnak (22) kifelé kell mutatnia és egybe kell esnie a szárbefogó (23) furatával.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a nyomógombot (22) miközben a szárat (3) a szárbefogóba (23) tolja.
3. Tolja be a szárat (3) annyira, hogy a nyomógomb (22) bekattanjon a furatban.
4. Ellenőrizze a stabil illeszkedést az alsó szár (3) enyhe meghúzásával.

5. Ismételje meg ezt az eljárást a másik oldalon.

### Felső szár felszerelése

#### (C ábra)

1. Helyezze a felső szárat (2) az alsó szárra (3).
2. Dugjon át mindkét oldalon egy csavart (24) a szárkereken lévő furatokon úgy, hogy a csavar kifelé álljon.  
3 pozíció lehetséges.
3. Csavarjon egy-egy szárnyas anyát (26) a csavarra (24) és a csavaralátetre (25).
4. Rögzítse a készülékkábelt (9) a kábeltartó (1) segítségével a felső száron (2) és az alsó száron (3).

## Fűgyújtó berendezés előkészítése

A fűgyújtó berendezés (4) 3 részből áll:

- markolat (12)
- felső rész (28)
- alsó rész (29)

### Eljárás (D ábra)

1. Nyomja a markolatot (12) az erre a célra szolgáló befogókba a fűgyújtó berendezés felső részén (28).  
A markolat bekattan.
2. Szerelje a felső részt (28) az alsó részre (29). Ügyeljen arra, hogy az alsó rész (29) reteszelőkampói megfelelően bekattanjanak a felső részen (28) lévő tartókba.
3. Ellenőrizze, hogy a két rész (28/29) stabilan van-e egymáshoz csatlakoztatva.
4. *Fűgyújtó berendezés felszerelése, L. 24*

## Fűgyújtó berendezés felszerelése

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély. A készülékkel nem szabad ütközésvédelem vagy fűgyújtó berendezés nélkül dolgozni.

### Eljárás (E ábra)

1. Emelje meg az ütközésvédelmet (10).
2. Tartsa a fűgyújtó berendezést (4) a markolatnál (12) fogva.
3. Akassza be a fűgyújtó berendezést (4) a két befogóba.
4. Hajtsa az ütközésvédelmet (10) a fűgyújtó berendezésre (4). Ez a fűgyújtó berendezést (4) a megfelelő helyen tartja.

## Fűgyújtó berendezés leszerelése

#### (E ábra)

1. Emelje meg az ütközésvédelmet (10).

2. Tartsa a fűgyújtó berendezést (4) a markolatnál (12) fogva.
3. Akassza ki a fűgyújtó berendezést (4).
4. Hajtsa vissza az ütközésvédelmet (10) a készülékházra (6).

## Fűgyújtó berendezés kiürítése

### (E ábra)

1. Lásd *Fűgyújtó berendezés leszerelése*, L. 24.
2. Fogja meg a fűgyújtó berendezést (4) a markolatnál (12) a jobb fogás érdekében.
3. Öntse a levágott fűvet egy megfelelő edénybe.
4. Lásd *Fűgyújtó berendezés felszerelése*, L. 24.

## Vágásmagasság beállítása

### Gyepgondozás

A rendszeres fűnyírás serkenti a gyepnövényzet levélnövekedését, ugyanakkor a gyomnövények elpusztulnak. Ezért a gyep minden fűnyírás után sűrűbb lesz és egy egyenletesen terhelhető gyep jön létre. Az első vágás április környékén történik, amikor a növekedési magasság 70-80 mm. A fő növekedési időben a fűvet hetente legalább egyszer le kell vágni.

### Megfelelő vágásmagasság kiválasztása

Az első vágáshoz a szezonban magas vágásmagasságot kell választani. A megfelelő vágásmagasság diszpázsit esetén kb. 25-40 mm, sportgyep esetén pedig kb. 40-60 mm.

- A készülék 3 vágásmagassággal rendelkezik: 20/40/60 mm
- Ennél a készüléknél a vágásmagasság a kerék felszerelésével határozható meg (lásd *Kerekek felszerelése*, L. 24).

## Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-ek	Jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor feltöltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (17) a töltésszint-kijelző (18) mellett az akkumulátoron (16).

A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.

2. Töltse fel az akkumulátort (16), ha a töltésszint-kijelzőnek (18) már csak a piros LED-je világít.

## Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltőkészülék használati útmutatóját is.

### Tudnivalók

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon vagy max. 50 °C hőmérsékleten. Különösen ne tegye fűtőtestre és ne tárolja napon parkoló gépjárműben.

### Eljárás

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (16) az akkumulátoros készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort a töltőkészülék (14) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőkészüléket egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort a töltőnyílásból.

## Akkumulátor behelyezése és kivétele

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort (16) a készülékbe, ha az teljesen elő van készítve a használatra.

### Tudnivaló

Egy helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

### Akkumulátor behelyezése (F ábra)

1. Nyissa fel a burkolatot (7).
2. Csúsztassa be az akkumulátort (16) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba (30).

Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

3. Zárja le a burkolatot (7).

### Akkumulátor kivétele (F ábra)

1. Nyissa fel a burkolatot (7).
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (15) az akkumulátoron (16).
3. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból (30).

4. Zárja le a burkolatot (7).

## Üzemeltetés

### Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély. A készüléken csak kikapcsolt motorral és leállított késsel végezzen beállításokat.
- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély. A készülék kikapcsolása után a kés néhány másodpercig még tovább forog. Ne érjen hozzá a mozgó késhez.
- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély. A készülékkel nem szabad ütközésvédelem vagy fűgyújtó berendezés nélkül dolgozni.

### Tudnivalók

- A készülék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy minden csavar, anya, csapcszeg és egyéb rögzítés megfelelően rögzítve van-e, valamint a védőberendezések és védőburkolatok a helyükön vannak-e. A kopott vagy sérült címkéket ki kell cserélni.
- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

### Eljárás

- Úgy állítsa be a vágásmagasságot, hogy a készülék ne legyen túlterhelve. Ellenkező esetben kár keletkezhet a motorban.
- Haladjon a készülékkel lépéstempóban, lehetőleg egyenes pályákon. A tökéletes fűnyíráshoz a pályáknak néhány centiméterrel fedniük kell egymást.
- Lejtőkön mindig a lejtőhöz képest keresztirányba dolgozzon.
- Ne haladjon a készülékkel hátrafelé.
- Azonnal állítsa le a motort, ha a kések idegen tárgyhoz érnek. Várja meg, amíg teljesen leáll a kés, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék. Csak akkor folytassa a munkát, ha a készülék nem sérült meg.
- Kapcsolja ki a készüléket hosszabb munkaszünetekben, illetve ha vinni akarja a készüléket és várja meg, amíg teljesen leáll a kés.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket (lásd *Tisztítás*, L. 27).

## Be- és kikapcsolás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély. A készülék kikapcsolása után a kés néhány másodpercig még tovább forog. Ne érjen hozzá a mozgó késhez.

### Tudnivalók

- Az intelligens energiamegazdálkodás miatt a motor késleltetve indul be.

### Bekapcsolás (F/G ábra)

1. Állítsa a készüléket egy sima felületre.
2. Emelje meg a burkolatot (7) a készülék házon.
3. Ellenőrizze, hogy a feltöltött akkumulátorok (16) be vannak-e behelyezve. Ha nem, lásd *Akkumulátor behelyezése és kivétele*, L. 25.
4. Zárja le a burkolatot (7).
5. Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék semmilyen tárgyra ne érjen hozzá.
6. A bekapcsoláshoz tartsa lenyomva a kapcsolózárt (13) és húzza meg az indító-kengyelt (1).
7. Ezután engedje el a kapcsolózárt (13).

### Kikapcsolás (F/G ábra)

1. A kikapcsoláshoz engedje el az indító-kengyelt (1).

## Szállítás

### Tudnivalók

- Kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el az akkumulátort és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.
- Ügyeljen a készülék súlyára és ne erőltesse meg magát.
- Szállítás közben viseljen kesztyűt és ügyeljen arra, hogy ne érjen veszélyes alkatrészekhez (pl. forró motor, kés).

## Tisztítás, karbantartás és tárolás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (16).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

## Tisztítás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.



Használjon védőkesztyűt

### Tudnivaló

Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

### Üzemeltetés utáni tisztítás

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy kefét.
- Ne használjon kemény vagy hegyes tárgyakat a tisztításhoz. Ezek kárt tehetnek a készülékben.
- Távolítsa el a készülékre tapadt növényi maradványokat egy fa- vagy műanyag darabbal a kerekekről, a szellőzőnyílásokról, a kidobó nyílásról és a kés területéről.

## Karbantartás



Távolítsa el az akkumulátort karbantartási munkák előtt!



Használjon védőkesztyűt

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Adott esetben cserélje ki.

Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért, amennyiben azok nem szakszerű javítás vagy nem eredeti alkatrészek használata, ill. nem rendeltetésszerű használat miatt keletkeztek.

### Kés csere

A tompa kés szakszervizben élesíthető meg. A sérült vagy nem egyenletesen mozgó kést ki kell cserélni.

### Szükséges szerszámok

- Csavarkulcs (nincs mellékelve)

## Eljárás (H ábra)

1. Vegye ki az akkumulátort (16) a készülékből (lásd *Akkumulátor behelyezése és kivétele*, L. 25).
2. Fordítsa az oldalára a készüléket.
3. Használjon ellenálló kesztyűt és tartsa erősen a kést (31). Csavarozza le a kescsavart (32) az óramutató járásával elmentéses irányba egy csavarkulcs segítségével a motororsórol (33).
4. Szerelje be az új kést (31) fordított sorrendben. Ügyeljen arra, hogy a kés (31) megfelelően legyen elhelyezve és a kés csavar (32) jól meg legyen húzva.

## Tárolás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Tűzveszély. Ne tárolja a készüléket úgy, hogy tele van a fűgyűjtő berendezés. Meleg időben a fű a hő hatására el kezd erjedni.

### Utasítások

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket és végezzen karbantartást.
- Tárolja a készüléket mindig tisztán, szárazon és gyermekektől elzárva.
- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt a készüléket zárt helyiségben leállítja.
- Ne takarja le a készüléket nejlonszakkokkal, ellenkező esetben nedvesség és penész képződhet.
- Az akkumulátor és a készülék optimális tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.
- Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)

### Készülék összehajtása

A készülék helytakarékos tárolásával kapcsolatban vegye figyelembe a következőket:

### Eljárás (I ábra)

1. Csavarja ki a szárnyas anyákat (26).
2. Hajtsa előre a felső szárat (2), hogy a készülék kevesebb helyet foglaljon.
3. Ügyeljen arra, hogy a készülékkábel (9) ne szoruljon be.

## Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátor (16) nincs behelyezve	Akkumulátor behelyezése (lásd <i>Akkumulátor behelyezése és kivétele, L. 25</i> )
	Akkumulátor (16) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	Kapcsolózár (13) / indítókenygel (1) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	A motor meghibásodott	
	A szénkefe elhasználódott	
Túl magas a fű	Állítson be nagyobb vágásmagasságot. A felső szár (2) lenyomásával emelje meg kissé az elülső kerekeket.	
A motor kihagy	Idegen tárgy miatti elakadás	Távolítsa el az idegen tárgyat
A munka eredménye nem elégséges vagy a motor nehezen működik	A vágásmagasság túl alacsony	Állítson be nagyobb vágásmagasságot
	A kés (31) tompa	Éleztesse meg vagy cserélje ki a kést (31)
	A kés területe eltömődött	Tisztítsa meg a készüléket
	A kés (31) helytelenül van felszerelve	Szerelje be a kést (31) helyesen
A kés (31) nem forog	Fű blokkolja a kést (31)	Távolítsa el a fűvet
	A késcsavar (32) laza	Húzza meg a késcsavart (32)
Szokatlan zajok, kattogás vagy rezgés	A késcsavar (32) laza	Húzza meg a késcsavart (32)
	A kés (31) sérült	Cserélje ki a kést (31)

## Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékkba.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

### Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

## Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Őn köteles a meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat környezetbarát módon ártalmatlanítani. ((EU) 2023/1542 rendelet az elemekről, illetve akkumulátorokról és a hulladékelemekről, illetve -akkumulátorokról)

- Ne nyissa ki az akkumulátorokat és kerülje a mechanikus sérülést. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat.
- Biztonsági okokból ártalmatlanítás előtt az akkumulátorokat le kell méríteni.
- Ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése érdekében.

- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat üzletben vagy egy gyűjtőhelyen.

### Sérült akkumulátorok

Kezelje különös óvatossággal a külsőleg sérült akkumulátorokat!

- Ne nyúljon pusztá kézzel sérült akkumulátorokhoz.
- Ha nem tudja leragasztani a pólusokat, helyezze az akkumulátorokat egyenként egy műanyag zacskóba.
- Helyezze a sérült akkumulátorokat egyenként egy nem gyúlékony, zárható edénybe, amelybe még homok tölthető.
- Vigye a sérült akkumulátorokat egy szakképzett személyzettel rendelkező gyűjtőhelyre.

### Fűnyírók ártalmatlanítására vonatkozó információk

Ne dobja a levágott fűvet szemétyűjtőbe, hanem juttassa el komposztálásra vagy mulcsréteggént szórja cserjék és fák alá.

## Pótalkatrészek és tartozékok

**Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 31**

Helyzet	Név	Rendelési sz.
5	kerékkészlet (bal)	91120435
5	kerékkészlet (jobb)	91120433
3	alsó szár (bal)	91120437
3	alsó szár (jobb)	91120438
4,	fűgyűjtő berendezés	91120440
2	felső szár	91120441
31, 32, 33	pótkés (Készlet)	91120434

## Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus fűnyíró**

Modell: **PARM 20 A1**

Sorozatszám: 000001–080400

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (a következő helyett: 2014/30/EU)**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfeleléség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg:  
Hangerőszint ( $L_{WA}$ )

– mért: 84,3 dB;  
– garantált: 90 dB

A 2000/14/EC, VI. melléklet szerinti megfeleléséértékelési eljárást követte.

Bejelentett szerv: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199  
• 80686 München • Deutschland

E megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
NÉMETORSZÁG  
27.01.2026

Christian Frank  
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

## JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	<b>Akkus fűnyíró</b>
A termék típusa:	<b>PARM 20 A1</b>
Gyártási szám:	<b>494211_2504</b>

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: <b>Magyarország szerviz</b> Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetészerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## Kazalo

<b>Uvod</b> .....	<b>33</b>
Predvidena uporaba.....	33
Obseg dobave/pribor.....	34
Pregled.....	34
Opis delovanja.....	34
Tehnični podatki.....	34
<b>Varnostna navodila</b> .....	<b>35</b>
Pomen varnostnih napotkov.....	35
Slikovni znaki in simboli.....	35
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	36
Varnostna navodila za kosilnice.....	38
Preostala tveganja.....	39
<b>Priprava</b> .....	<b>39</b>
Upravljalni elementi.....	39
Namestitvev koles.....	39
Namestitvev prečke.....	40
Pripravljanje loviline priprave za travo.....	40
Namestitvev loviline priprave za travo.....	40
Odstranitev loviline priprave za travo.....	40
Praznjenje loviline priprave za travo.....	40
Nastavitev višine reza.....	40
Preverjanje napoljenosti akumulatorja.....	41
Polnjenje akumulatorja.....	41
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja.....	41
<b>Uporaba</b> .....	<b>41</b>
Navodila za delo.....	41
Vklon in izklon.....	42
<b>Transport</b> .....	<b>42</b>
<b>Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje</b> .....	<b>42</b>
Čiščenje.....	42
Vzdrževanje.....	42
Shranjevanje.....	43
<b>Iskanje napak</b> .....	<b>43</b>
<b>Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja</b> .....	<b>44</b>
Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način.....	44
Napotek za odstranjevanje kosilnice med odpadke.....	44
<b>Garancijo</b> .....	<b>45</b>
<b>Nadomestni deli in pribor</b> .....	<b>46</b>
<b>Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti</b> .....	<b>47</b>

## Eksplozijski pogled..... 175

### Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove akumulatorske električne kosilnice. (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

### Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Košnja trate in travnatih površin na domačem področju.

Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolju je prepovedana.

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljevec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

## Obseg dobave/pribor

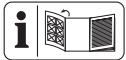
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Akumulatorska kosilnica
  - Zgornja prečka
  - 2x spodnja prečka
  - 2x Krilata matica
  - 2x Podložka
  - 2x Štiriobi vijak
  - 2x Držalo kabla
  - Lovilna priprava za travo
    - ročaj
    - Zgornji del
    - Spodnji del
- Prevod izvirnih navodil

**Akumulator in polnilnik nista v obsegu dobave.**

## Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 Zagonski lok
- 2 Zgornja prečka
- 3 spodnja prečka
- 4 Lovilna priprava za travo
- 5 Kolesa
- 6 ohišje naprave
- 7 pokrov (akumulator)
- 8 Vdolbina
- 9 Kabel naprave
- 10 udarna zaščita
- 11 Držalo kabla
- 12 ročaj
- 13 zapora vклоpa
- 14 polnilnik
- 15 Tipka za sprostitvev akumulatorja
- 16 akumulator
- 17 tipka (prikaz napolnjenosti)
- 18 prikaz napolnjenosti

### (slika A)

- 19 Kolesni vijak (desno)
- 20 Lestvica za višino reza
- 21 Kolesni vijak (levo)

### (slika B)

- 22 Pritisni gumb
- 23 Sprejemni nastavek (spodnja prečka)

### (slika C)

- 24 Štiriobi vijak
- 25 Podložka
- 26 Krilata matica

### (slika D)

- 27 Prikaz napolnjenosti
- 28 Zgornji del (Lovilna priprava za travo)
- 29 Spodnji del (Lovilna priprava za travo)

### (slika F)

- 30 držalo akumulatorja

### (slika H)

- 31 Noži
- 32 Vijak noža
- 33 Vreteno motorja

## Opis delovanja

Naprava ima plastično ohišje z elektromotorjem in lovilno pripravo za travo. Rezalno orodje se vrti vzporedno s 3-stopenjsko ravniyo reza.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

## Tehnični podatki

### Akumulatorska kosilnica ..... PARM 20 A1

Napetost motorja U ..... 20 V  $\equiv$

Hitrost v prostem teku  $n_0$  ..... 3750 min<sup>-1</sup>

Širina reza ..... 320 mm

Višina reza ..... 20/40/60 mm

Vrsta zaščite ..... IPX1

Teža brez akumulatorja ..... 7,7 kg

Prostornina lovilne priprave za travo ..... 27 l

Raven zvočnega tlaka ( $L_{pA}$ )  
..... 81,9 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ )

- zagotovljena ..... 90 dB

- izmerjena ..... 84,3 dB;  $K_{WA}=2,12$  dB

Vibracije ( $a_h$ ) na zgornjem nosilcu

.....  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Temperatura ..... max. 50 °C

-Postopek polnjenja ..... 4-40 °C

-Shranjevanje ..... 4-50 °C

-Delovanje ..... 15-25 °C

Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
frekvenčni pas ..... 2400–2483,5 MHz  
oddajna moč .....  $\leq 20$  dBm

### **Pompe o vrednostih hrupa in vibracij**

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu s standardi in določbami v izjavi o skladnosti.

**▲ POZOR!** Poškodbe sluha! Nosite zaščito sluha.

Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabijo za začasno oceno obremenitve.

**▲ OPOZORILO!** Vrednosti tresljajev in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve s tresljaji med dejanskimi pogoji uporabe. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve.

### **X 20 V TEAM**

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 B1, PLG 201 A1

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

## **Varnostna navodila**

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

**▲ OPOZORILO!** Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

### **Pomen varnostnih napotkov**

**▲ NEVARNOST!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

**▲ OPOZORILO!** Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

**▲ POZOR!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba. **OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

### **Slikovni znaki in simboli**

#### **Slikovne oznake na napravi**



Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.



Nevarnost zaradi električnega udara!



Pozor!



Nevarnost telesnih poškodb zaradi letočih predmetov!



Ostra rezalna naprava! Ne približujte ji stopal in dlani.



Preberite navodila za uporabo



Osebam v okolici ne dovolite približevanja napravi



Pred vzdrževalnimi deli odstranite akumulatorsko baterijo!



Zagotovljena raven zvočne moči  $L_{WA}$  v dB(A)



Krog rezanja



Električne naprave ne spadajo med gospodinjne odpadke.

### Slikovne oznake v navodilih za uporabo



Uporabljajte zaščitne rokavice

## Splošna varnostna opozorila za električno orodje

**▲ OPOZORILO!** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

### 1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

### 2. ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spremenjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radi-**

**atorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.

- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
  - Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
  - Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
  - Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.
- ### 3. OSEBNA VARNOST
- Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
  - Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nederseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
  - Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignite ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
  - Preden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključke ali montažne ključke.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del

električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.

- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
  - f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.
  - g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
  - h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.
4. **UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA**
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
  - b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
  - c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
  - d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
  - e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagozdenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano,**

**pred uporabo poskrbite za popravilo.**

Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.

- f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi so manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
  - g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
  - h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
5. **UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKEGA ORODJA**
- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.
  - b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
  - c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovančci, ključji, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola akumulatorja na drugega.** Kratek stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
  - d) **V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku. Če do stika pride nenamerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
  - e) **Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo vedenje, ki povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
  - f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

- g) **Upošteвайте vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.
6. **SERVIS**
- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščen servisierji.

## Varnostna navodila za kosilnice

- **Kosilnice ne uporabljajte pri slabem vremenu, še posebej ne pri nevihti.** Tako se zmanjša nevarnost, da bi vas zadeala strela.
- **Delovno območje temeljito preglejte glede divjih živali.** Kosilnica bi lahko divje živali poškodovala.
- **Delovno območje temeljito preglejte in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke.** Izvršeni deli lahko povzročijo telesne poškodbe.
- **Pred uporabo kosilnice vedno preverite, ali nož kosilnice in kosilni mehанизem nista obrabljena ali poškodovana.** Obrabljeni ali poškodovani deli povečajo tveganje telesnih poškodb.
- **Lovilno pripravo za travo redno preverjajte glede poškodb ali obrabe.** Obrabljena ali poškodovana lovilna priprava za travo poveča tveganje telesnih poškodb.
- **Zaščitne pokrove pustite na njihovem mestu. Zaščitni pokrovi morajo biti primerni za uporabo in pravilno pritrjeni.** Razrahljani, poškodovani ali nepravilno delujoči zaščitni pokrovi lahko privedejo do telesnih poškodb.
- **Na vstopnih odprtinah zraka za hlajenje naj ne bo oblog.** Blokirana vstopna mesta zraka in obloge lahko privedejo do pregrevanja ali nevarnosti požara.
- **Med uporabo kosilnice vedno nosite nederseče varnostne čevlje. Nikoli ne delajte bos ali v odprtih sandalih.** Tako preprečite nevarnost poškodbe stopal pri stiku z vrtečim se nožem kosilnice.
- **Med uporabo kosilnice vedno nosite dolge hlače.** Zaradi gole kože se poveča nevarnost telesnih poškodb zaradi izvrženih delov.
- **Kosilnice ne uporabljajte na mokri travi. Pri uporabi hodite, nikoli ne tecite.** Tako zmanjšate nevarnost, da bi zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.
- **Kosilnice ne uporabljajte na zelo strmih pobočjih.** Tako zmanjšate tveganje, da bi izgubili nadzor, zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.
- **Pri delu na pobočjih vedno ohranjajte varen položaj; delo vedno izvajajte prečno na pobočje, nikoli navzgor ali navzdol, bodite izredno previdni pri spreminjanju smeri dela.** Tako zmanjšate tveganje, da bi izgubili nadzor, zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.
- **Bodite posebej previdni pri vzratni košnji ali ko kosilnico vlečete k sebi. Vedno bodite pozorni na okolico.** Tako se zmanjša nevarnost spotikanja med delom.
- **Ne dotikajte se nožev ali drugih nevarnih delov, ki se še premikajo.** Tako zmanjšate tveganje telesnih poškodb zaradi premikajočih se delov.
- **Zagotovite, da so vsa stikala izklopljena in je akumulator ločen, preden začnete odstranjevati zataknjeni material ali čistiti kosilnico.** Nepričakovano delovanje kosilnice lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- **Zagotovite, da so vsa stikala izklopljena in odstranite (ali aktivirajte) zaporno pripravo, preden začnete odstranjevati zataknjeni material ali čistiti kosilnico.** Nepričakovano delovanje kosilnice lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- **Kadar je treba stroj za transport čez druge površine kot travo in za transport do in z območja košnje nagniti, zaustavite rezalno orodje.**
- **Stroja ne nagibajte, ko je motor vklopljen, razen če je stroj treba nagniti za zagon.** Stroj nagnite samo toliko, kot je resnično potrebno, in dvigniti samo del, ki kaže v stran od vas.
- **Zaustavite stroj, snemite akumulator/akumulatorje in počakajte, da se vsi premični deli popolnoma zaustavijo.**

- Če je prišlo do trka s tujkom, preglejte stroj glede poškodb in ga popravite, preden ga znova zaženete in uporabljate.
- Če stroj začne nenormalno vibrirati; nemudoma ga preverite glede poškodb, zamenjajte in popravite poškodovane dele ter preverite in po potrebi zategnite morebitne razrahljane dele.
- Pred shranjevanjem izvedite čistilna in vzdrževalna dela.
- Obrabljene ali poškodovane sestavne dele menjavajte samo v skupinah, da ohranite njihovo skladnost, če je potrebno.
- Pri stroju z več **rezalnimi orodji** pazite, da lahko vrteče se **rezalno orodje** zavrti druga **rezalna orodja**.
- Previdno pri nastavitvenih delih na stroju, da preprečite, da se vam prsti ne zataknejo med premikajočim se **rezalnim orodjem** in nepremičnimi deli stroja.
- Pri popravilu vilic **rezalnega orodja** se zavedajte, da se lahko **rezalno orodje** po izklopu še premika.

#### Dodatna varnostna navodila

- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

### Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvara vida, če ne nosite primerne zaščite oči.
- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa treslajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine.
- Telesne poškodbe zaradi premičnih delov ali vročih površin.

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem

medicinskega vsadka, preden začnete uporabljati napravo.

## Priprava

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave.

Izvajajte samo dela, ki jih sami zmorete. Če ste negotovi, se obrnite na strokovnjaka ali neposredno na naš servis.

### Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

#### Prikaz napolnjenosti

##### Navodila

- Nad lovilo pripravo za travo (4) je nameščen prikaz napolnjenosti (27).
- Prikaz napolnjenosti (27) deluje le, če naprava deluje.



**GO** Prikaz napolnjenosti je odprt: lovilna priprava za travo je prazna



**STOP** Prikaz napolnjenosti je zaprt: lovilna priprava za travo je napolnjena

## Namestitev koles

### Navodila

- Izberite primerno višino rezanja (glejte *Nastavitev višine reza, str. 40*).
- Za vsa kolesa izberite enako višino rezanja.
- Napravo glejte v smeri vožnje.

#### Kako ravnati (slika A)

1. Vzemite eno kolo (5) in poravnajte vrtino v kolesu (5) v skladu z zelenim položajem na lestvici za višino reza (20).
2. Vtaknite kolesni vijak (21/19) skozi kolo (5). Uporabite primerni kolesni vijak (21/19) za ustrezno stran. Kolesni vijaki imajo oznako:
  - »R« = desna stran, desni navoj ( ⤵ zategniti) (19), srebrna oznaka
  - »L« = leva stran, levi navoj ( ⤴ zategniti) (21), črna oznaka
3. Zategnite kolesni vijak (21/19). Pri tem pazite na pravilno smer vrtenja v skladu s tipom navoja.

## Namestitev prečke

### Namestitev spodnje prečke

#### (slika B)

1. Vstavite konec cevi spodnje prečke (3) v sprejemni nastavek za prečko (23) naprave. Pri tem mora pritiski gumb (22) kazati navzven in se ujemati z vrtno sprejemnega nastavka za prečko (23).
2. Pritisnite in držite pritiski gumb (22), medtem ko prečko (3) potiskate v sprejemni nastavek za prečko (23).
3. Potiskajte prečko (3) tako daleč, da se pritiski gumb (22) zaskoči v vrtni.
4. Preverite trdno pritrditev, tako da rahlo povlečete za spodnjo prečko (3).
5. Ta postopek ponovite na drugi strani.

### Namestitev zgornje prečke

#### (slika C)

1. Namestite zgornjo prečko (2) na spodnjo prečko (3).
2. Na obeh straneh potisnite vijak (24) skozi vrtni v palicah prečk, tako da štrli ven. Na voljo so 3 položaji.
3. Vsakokrat privijte krilato matico (26) na vijak (24) in podložko (25).
4. Pritrdite kabel naprave (9) z držalom za kabel (11) na zgornjo (2) in spodnjo prečko (3).

## Pripravljanje lovilne priprave za travo

Lovilna priprava za travo (4) obsega 3 dele:

- ročaj (12)
- Zgornji del (28)
- Spodnji del (29)

### Kako ravnati (slika D)

1. Potisnite ročaj (12) v predvidene sprejemne nastavke na zgornjem delu (28) lovilne priprave za travo. Ročaj se zaskoči.
2. Montirajte zgornji del (28) na spodnji del (29). Pazite na to, da se vsi zaskočni kavlji spodnjega dela (29) pravilno zaskočijo v držalnih na zgornjem delu (28).
3. Preverite, ali sta oba dela (28/29) trdno med seboj povezana.
4. *Namestitev lovilne priprave za travo, str. 40*

## Namestitev lovilne priprave za travo

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb. Z napravo ni dovoljeno delati brez udarne zaščite ali lovilne priprave za travo.

### Kako ravnati (slika E)

1. Dvignite udarno zaščito (10).
2. Držite lovilno pripravo za travo (4) za ročaj (12).
3. Obesite lovilno pripravo za travo (4) v obešalo.
4. Preklopote udarno zaščito (10) na lovilno pripravo za travo (4). Ta obdrži lovilno pripravo za travo (4) na pravilnem položaju.

## Odstranitev lovilne priprave za travo

#### (slika E)

1. Dvignite udarno zaščito (10).
2. Držite lovilno pripravo za travo (4) za ročaj (12).
3. Odpnite lovilno pripravo za travo (4).
4. Preklopote udarno zaščito (10) nazaj na ohišje naprave (6).

## Praznjenje lovilne priprave za travo

#### (slika E)

1. Glejte *Odstranitev lovilne priprave za travo, str. 40*.
2. Primite lovilno pripravo za travo (4) za ročaj (12) za boljši oprijem.
3. Stresite pokošeno travo v primerni zbiralnik.
4. Glejte *Namestitev lovilne priprave za travo, str. 40*.

## Nastavitev višine reza

### Nega trate

Redna košnja spodbuja rast listov pri travi, istočasno pa pripomore k uničenju plevela. Na ta način trata po vsaki košnji postane bolj gosta in enakomerno obremenljiva. Prvi rez je treba izvesti na začetku aprila pri višini dodatne rasti 70–80 mm. V glavnem obdobju vegetacije je treba trato pokositi najmanj enkrat na teden.

### Izbira pravilne višine rezanja

Za prvi rez v letu je treba izbrati visoko višino reza. Pravilna višina reza pri okrasni trati znaša približno 25–40 mm, pri uporabni trati pa približno 40–60 mm.

- Naprava ima 3 višine rezanja: 20/40/60 mm
- O višini rezanja pri tej napravi odloča namestitev koles (glejte *Namestitev koles*, str. 39).

## Preverjanje napolnjenosti akumulatorja

Lučke LED	Pomen
rdeč, oranžen, zelen	akumulator je napolnjen
rdeč, oranžen	akumulator je delno napolnjen
rdeč	akumulator je treba napolniti

1. Pritisnite tipko (17) poleg prikaza napolnjenosti (18) na akumulatorju (16).  
Lučke LED prikaza napolnjenosti prikazuje napolnjenost akumulatorja.
2. Akumulator (16) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (18).

## Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

### Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa neposredni sončni svetlobi in ali temperaturam max. 50 °C. Zlasti se izogibajte odlaganju na radiatorje ali shranjevanju v vozilih, parkirana neposredno na soncu.

### Kako ravnati

1. Po potrebi akumulator (16) vzemite iz akumulatorske naprave.
2. Pritisnite akumulator v polnilno odprtino polnilnika (14).
3. Polnilnik priključite na električno vtičnico.
4. Po postopku polnjenja polnilnik ločite od omrežja.
5. Vzemite akumulator iz polnilne odprtine.

## Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

**▲ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator (16) vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

### Opomba

Napačen akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator.

## Vstavljanje akumulatorja (slika F)

1. Odprite pokrov (7).
2. Pritisnite akumulator (16) vzdolž vodila v držalo akumulatorja (30).  
Akumulator se slišno zaskoči.
3. Zaprite pokrov (7).

## Odstranjevanje akumulatorja (slika F)

1. Odprite pokrov (7).
2. Pritisnite in pridržite gumb za sprostitve akumulatorja (15) na akumulatorju (16).
3. Izvlecite akumulator iz držala akumulatorja (30).
4. Zaprite pokrov (7).

## Uporaba

### Navodila za delo

- **▲ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb. Nastavitve na napravi je dovoljeno izvajati samo pri izklopljenem motorju in mirovanju noža.
- **▲ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb. Po izklopu naprave se nož še nekaj sekund vrti. Noža se med vrtenjem ne dotikajte.
- **▲ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb. Z napravo ni dovoljeno delati brez udarne zaščite ali lovilne priprave za travo.

### Navodila

- Pred uporabo naprave vedno preverite, ali so vsi vijaki, matice, sorniki in druga pritrilna sredstva dobro zavarovani, in ali so vse varnostne priprave ter vsi zaščitni pokrovi na svojem mestu. Obrabljene ali poškodovane nalepke je treba zamenjati.
- Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise.

### Kako ravnati

- Višino reza nastavite tako, da se naprava ne preobremeni. Drugače se motor lahko poškoduje.
- Napravo premikajte s hitrostjo hoje in po možnosti v ravnih pasovih. Za brezhibno košnjo se morajo pasovi vedno prekrivati za nekaj centimetrov.
- Na pobočjih delo vedno izvajajte prečno na pobočje.
- Z napravo se ne premikajte vzvratno.
- Če bi noži prišli v stik s tujkom, motor takoj izklopite. Počakajte, da se nož popolnoma ustavi, in napravo preverite glede

poškodb. Z delom znova začnite samo, če je naprava nepoškodovana.

- Pred daljšimi delovnimi premori in za prenašanje napravo izklopite in počakajte, da se nož popolnoma ustavi.
- Napravo očistite po vsaki uporabi (glejte *Čiščenje, str. 42*).

## Vklop in izklop

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb. Po izklopu naprave se nož še nekaj sekund vrtil. Noža se med vrtenjem ne dotikajte.

### Navodila

- Motor se zažene z zakasnitvijo zaradi inteligentnega upravljanja energije.

### Vklop (slika F/G)

1. Postavite napravo na ravno površino.
2. Privzdignite pokrov (7) na ohišju naprave.
3. Preverite, ali je napolnjena akumulator (16) vstavljen. Če ni, glejte *Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja, str. 41*.
4. Zaprite pokrov (7).
5. Pred vklopom pazite, da se naprava ne dotika predmetov.
6. Za vklop pri pritisnjeni zapori vklopa (13) povlecite zagonski lok (1).
7. Zdaj spustite zaporo vklopa (13).

### Izklop (slika F/G)

1. Za izklop spustite zagonski lok (1).

## Transport

### Navodila

- Izklopite napravo, odstranite akumulator in počakajte, da se nož popolnoma ustavi.
- Upoštevajte težo naprave in si ne naložite pretežkega dela.
- Pri transportu uporabljajte rokavice in se izogibajte dotikanju nevarnih delov (npr. vročega motorja, nožev).

## Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih.

Izklopite napravo in odstranite akumulator (16).

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

## Čiščenje

**⚠ OPOZORILO!** Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.



Uporabljajte zaščitne rokavice

### Opomba

Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

### Čiščenje po uporabi

- Ohranjajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.
- Za čiščenje ne uporabljajte trdih ali koničastih predmetov. Tako bi lahko napravo poškodovali.
- Odstranite prilepljene ostanke rastlin s kosom lesa ali plastike s koles, prezračevalnih odprtih, odprtine za izmet in območja nožev.

## Vzdrževanje



Pred vzdrževalnimi deli odstranite akumulatorsko baterijo!



Uporabljajte zaščitne rokavice

- Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Preverite pokrove in zaščitne naprave glede poškodb in pravilnega prileganja. Po potrebi jih zamenjajte.

Ne prevzemamo odgovornosti za škodo, ki bi jo povzročile naše naprave, če je bila ta povzročena zaradi nepravilnega popravila ali uporabe neoriginalnih delov oz. zaradi nepredvidene uporabe.

### Nože zamenjajte

Ko je nož top, ga je mogoče dati pobrusiti v strokovni delavnici. Če je nož poškodovan ali vidno neuravnotežen, ga je treba zamenjati.

### Potrebno orodje

- Vijačni ključ (ni priloženo)

### Kako ravnati (slika H)

1. Vzemite akumulator (16) iz naprave (glejte *Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja*, str. 41).
2. Napravo obrnite na stran.
3. Nadenite si trdne rokavice in trdno primite nož (31). Odvijte vijak noža (32) v nasprotni smeri urnega kazalca z vijačnim ključem z vretena motorja (33).
4. Novi nož (31) vgradite v obratnem vrstnem redu. Pazite, da je nož (31) pravilno nameščen in je vijak noža (32) čvrsto privit.

### Shranjevanje

**▲ OPOZORILO!** Nevarnost požara. Naprave ne shranjujte s polno lovilno pripravo za travo. Pri vročem vremenu trava začne zaradi toplote fermentirati.

#### Navodila

- Pred shranjevanjem napravo očistite in vzdržujte.
- Napravo vedno hranite na čistem, suhem mestu zunaj dosega otrok.

- Pustite, da se motor ohladi, preden napravo odložite v zaprtih prostorih.
- Naprave ne ovijajte v najlonske vreče, ker bi lahko začela nastajati vlaga in plesen.
- Optimalna temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 0 °C in 45 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mrz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.
- Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).

### Zlaganje naprave

Za prostorsko varčno shranjevanje naprave upoštevajte naslednje:

#### Kako ravnati (slika I)

1. Odvijte krilati matici (26).
2. Preklopite zgornjo prečko (2) naprej, da naprava potrebuje manj prostora.
3. Pri tem ne smete stisniti kabla naprave (9).

## Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene.	Akumulator (16) ni vstavljen	Akumulator vstavite (glejte <i>Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja</i> , str. 41)
	Akumulator (16) je prazen	Akumulator napolnite (glejte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
	Zapora vklopa (13)/zagonski lok (1) je okvarjen.	Obrnite se na servisno službo.
	Motor je okvarjen	
	Grafitne ščetke so obrabljene.	
Trava je previsoka.	Nastavite večjo višino reza. S pritiskom na zgornjo prečko (2) rahlo dvignite sprednja kolesa.	
Motor se ustavlja	Blokada s tujki	Tujke odstranite.
Rezultati dela niso zadovoljivi ali pa motor deluje s težavo.	Višina reza je prenizka	Nastavitev večje višine reza
	Rezilo (31) je topo.	Brušenje ali zamenjava nožev (31)
	Območje nožev je zamašeno.	Čiščenje naprave
	Noži (31) so napačno namešteni.	Nože (31) vgradite pravilno.

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Nož (31) se ne vrti.	Nož (31) blokira trava.	Odstranjanje trave
	Vijak nožev (32) je razrahljan.	Vijak nožev (32) zategnite.
Neobičajen hrup, ropotanje ali vibracije	Vijak nožev (32) je razrahljan.	Vijak nožev (32) zategnite.
	Rezilo (31) je poškodovano.	Zamenjava nožev (31)

## Odstranjanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

### Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odslužen napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

### Odstranjanje akumulatorjev na okolju prijazen način



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Okvarjene ali odslužene akumulatorje ste dolžni odstraniti na okolju prijazen način. (Uredba (EU) 2023/1542 o baterijah in odpadnih baterijah)

- Akumulatorjev ne odpirajte in preprečite mehanske poškodbe. Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajajo lahko hlapi, ki dražijo dihala.
- Pred odstranitvijo je akumulatorje treba iz varnostnih razlogov izprazniti.
- Prelepote pole, da preprečite kratke stike.
- Akumulatorje odstranite v trgovini ali na zbirališču.
- **Poškodovani akumulatorji**

Z zunanje poškodovanimi akumulatorji ravnejte posebej previdno!

- Poškodovanih akumulatorjev se ne dotikajte z golimi rokami.
- Če polov ne morete prelepiti, akumulatorje dajte vsakega v svojo plastično vrečko.
- Poškodovane akumulatorje ločeno dajte v negorljivo posodo za zapiranje, ki jo je še mogoče napolniti s peskom.
- Poškodovane akumulatorje oddajte na zbirališču, kjer je prisotno strokovno osebje.

### Napotek za odstranjanje kosilnice med odpadke

Pokošene trave ne odvrzite v smetnjak, temveč jo uporabite za kompostiranje ali pa jo porazdelite kot mulčeno zastirko pod grmičevjem in drevesi.

## Garancija

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großbostheim, NEMČIJA

#### Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

*parkside-diy.com*

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

#### Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großbostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokoncanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za

dokoncanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zasnovo uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati ob trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 45*

Položaj	Ime	Št. naročila
5	komplet koles (levo)	91120435
5	komplet koles (desno)	91120433
3	spodnja prečka (levo)	91120437
3	spodnja prečka (desno)	91120438
4,	Lovilna priprava za travo	91120440
2	Zgornja prečka	91120441
31, 32, 33	Nadomestno rezilo (Komplet)	91120434

## Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorska kosilnica**

Model: **PARM 20 A1**

Serijska številka: 000001-080400

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (namesto 2014/30/EU)**

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V skladu z Direktivo 2000/14/EC v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje:

Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ )

- izmerjena: 84,3 dB;

- zagotovljena: 90 dB

Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo VI k Direktivi 2000/14/EC .

Priglašeni organ: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMČIJA  
27.01.2026

Christian Frank

Pooblaščenec zastopnik za dokumentacijo

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>48</b>
Použití dle určení.....	48
Rozsah dodávky/příslušenství.....	49
Přehled.....	49
Popis funkce.....	49
Technické údaje.....	49
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>50</b>
Význam bezpečnostních pokynů.....	50
Piktogramy a symboly.....	50
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	51
Bezpečnostní pokyny pro sekačky na trávu.....	53
Zbytková nebezpečí.....	54
<b>Příprava</b> .....	<b>54</b>
Ovládací části.....	54
Montáž kol.....	54
Montáž držadla.....	55
Příprava zachytávacího zařízení na trávu.....	55
Montáž zachytávacího zařízení na trávu.....	55
Demontáž zachytávacího zařízení na trávu.....	55
Vyprázdnění zachytávacího zařízení na trávu.....	55
Nastavení výšky sečení.....	55
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	56
Nabití akumulátoru.....	56
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	56
<b>Provoz</b> .....	<b>56</b>
Pokyny k práci.....	56
Zapnutí a vypnutí.....	57
<b>Příprava</b> .....	<b>57</b>
<b>Čištění, údržba a skladování</b> .....	<b>57</b>
Čištění.....	57
Údržba.....	57
Skladování.....	58
<b>Hledání chyb</b> .....	<b>58</b>
<b>Likvidace/ochrana životního prostředí</b> .....	<b>59</b>
Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem.....	59
Upozornění k likvidaci sekačky na trávu.....	59
<b>Servis</b> .....	<b>59</b>
Záruka.....	59
Oprávněná služba.....	60
Service-Center.....	61

Dovozce..... 61

**Náhradní díly a příslušenství**..... **61**

**Překlad původního EU prohlášení o shodě**.....**62**

**Rozložený pohled**..... **175**

## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vaší nové akumulátorové sekačky na trávu. (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl ozkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

## Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Sečení trávníků a travnatých ploch v domácím prostředí.

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM**

a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

## Rozsah dodávky/příslušenství

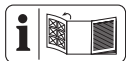
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku sekačka na trávu
  - Horní držadlo
  - 2x spodní držadlo
  - 2x křídlatá matice
  - 2x podložka
  - 2x čtyřhranný šroub
  - 2x držák kabelu
  - zachytávací zařízení na trávu
    - rukojeť
    - Horní část
    - Spodní část
- Příklad původního návodu k používání

**Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

## Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 startovací držadlo
- 2 Horní držadlo
- 3 spodní držadlo
- 4 zachytávací zařízení na trávu
- 5 kola
- 6 kryt přístroje
- 7 kryt (akumulátor)
- 8 prohlubeň k uchopení
- 9 kabel přístroje
- 10 ochrana proti nárazu
- 11 držák kabelu
- 12 rukojeť
- 13 blokace zapnutí
- 14 nabíječka
- 15 odblokovací tlačítko akumulátoru
- 16 akumulátor
- 17 tlačítko (ukazatel stavu nabití)
- 18 ukazatel stavu nabití

### (Obr. A)

- 19 šroub kola (vpravo)
- 20 Stupnice výšky sečení
- 21 šroub kola (vlevo)

### (Obr. B)

- 22 tlačítko
- 23 Upnutí (spodní držadlo)

### (Obr. C)

- 24 čtyřhranný šroub
- 25 podložka
- 26 křídlatá matice

### (Obr. D)

- 27 ukazatel stavu naplnění
- 28 Horní část (zachytávací zařízení na trávu)
- 29 Spodní část (zachytávací zařízení na trávu)

### (Obr. F)

- 30 držák akumulátoru

### (Obr. H)

- 31 nůž
- 32 šroub nože
- 33 motorové vřeteno

## Popis funkce

Přístroj je vybaven plastovým krytem s elektromotorem a zachytávacím zařízením na trávu. Řezný nástroj se otáčí rovnoběžně s 3stupňovou řeznou rovinou.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

## Technické údaje

<b>Aku sekačka na trávu</b> .....	<b>PARM 20 A1</b>
Napětí motoru U .....	20 V ==
Přístroj otáčky $n_0$ .....	3750 min <sup>-1</sup>
Šířka sečení .....	320 mm
Výška sečení .....	20/40/60 mm
Typ ochrany .....	IPX1
Hmotnost bez akumulátoru .....	7,7 kg
Objem zachytávacího zařízení na trávu ....	27 l
Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ) .....	81,9 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) .....	
- zaručená .....	90 dB
- změřená .....	84,3 dB; $K_{WA}=2,12$ dB
Vibrace ( $a_h$ ) na horním držadle .....	$\leq 2,5$ m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
Teplota .....	max. 50 °C
-Nabíjení .....	4-40 °C
-Skladování .....	4-50 °C

–Provoz .....15-25 °C

Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
kmitočtové pásmo ..... 2400–2483,5 MHz  
vysílací výkon ..... ≤20 dBm

### Upozornění k hodnotám hluku a vibrací

Hladina hluku a vibrační byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Poškození sluchu! Noste ochranu sluchu.

Udávané hodnoty vibrací a udávané hodnoty emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a mohou být použity k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Udávané hodnoty vibrací a udávané hodnoty emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

**▲ VAROVÁNÍ!** Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán. Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu operátora na základě odhadu vibračního zatížení při skutečných podmínkách používání. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu, například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže.

### X 20 V TEAM

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 B1, PLG 201 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

## Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

**▲ VAROVÁNÍ!** Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

### Význam bezpečnostních pokynů

**▲ NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

**▲ VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

**OZNÁMENÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

## Piktogramy a symboly

### Piktogram na přístroji



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Pozor!



Nebezpečí zranění v důsledku odmrštěných dílů!



Ostré řezací zařízení! Mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti.



Přečtěte si návod k obsluze



Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje



Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátor!



Garantovaná hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB(A)



Záběr žací struny



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

### Piktogramy v návodu k obsluze



Používejte ochranné rukavice

## Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

**▲ VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

### 1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Neppracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpar.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlízející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

### 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepouží-**

**vejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
  - Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
  - Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ### 3. OSOBNÍ BEZPEČNOST
- Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
  - Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
  - Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.

- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
- e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) **Nedopustíte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
4. **POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrické nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
5. **POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**
- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
- b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
- c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popáleninám nebo požáru.
- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodu. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.
6. **SERVIS**
- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

## Bezpečnostní pokyny pro sekačky na trávu

- **Sekačku na trávu nepoužívejte za nepříznivého počasí, zejména za bouřky.** Tím se sníží nebezpečí zasažení bleskem.
- **Důkladně zkontrolujte pracovní oblast, zda se v ní nenachází zvíř.** Divoká zvíř může být zraněna běžící sekačkou na trávu.
- **Důkladně zkontrolujte pracovní oblast a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.** Vymrštěné části mohou způsobit zranění.
- **Před použitím sekačky na trávu vždy zkontrolujte, zda řezací nůž a mechanismus sekačky nejsou opotřebené nebo poškozené.** Opotřebené nebo poškozené díly zvyšují nebezpečí zranění.
- **Pravidelně kontrolujte zachytávací zařízení na trávu, zda nevykazuje známky opotřebení.** Opotřebené nebo poškozené zachytávací zařízení na trávu zvyšuje riziko zranění.
- **Nechte ochranné kryty na jejich místě. Ochranné kryty musí být funkční a řádně upevněné.** Uvolněný, poškozený nebo

špatně fungující ochranný kryt může způsobit zranění.

- **Udržujte otvory přívodu chladicího vzduchu bez usazenin.** Ucpané otvory přívodu vzduchu a usazeniny mohou způsobit přehřátí nebo nebezpečí požáru.
- **Při provozu sekačky na trávu vždy nosíte protiskluzovou bezpečnostní obuv. Nikdy nepracujte naboso nebo s otevřenými sandály.** Sníží se tím nebezpečí poranění nohou při kontaktu s rotujícím řezacím nožem.
- **Při provozu sekačky na trávu vždy nosíte dlouhé kalhoty.** Holá kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění vymrštěnými částmi.
- **Neprovozujte sekačku na trávu na mokré trávě. Při tom chodte, nikdy neběhejte.** Tím se snižuje nebezpečí uklouznutí a pádu, což by mohlo mít za následek zranění.
- **Neprovozujte sekačku na trávu na příliš strmých svazích.** Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo mít za následek zranění.
- **Při práci na svazích dbejte na bezpečný postoj; vždy pracujte napříč svahem, nikdy ne nahoru nebo dolů a buďte extrémně opatrní při změně směru práce.** Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo mít za následek zranění.
- **Buďte zvláště opatrní při sekání dozadu nebo při přitahování sekačky na trávu směrem k sobě. Vždy dávejte pozor na okolí.** Tím se snižuje riziko zakopnutí při práci.
- **Nedotýkejte se nožů nebo jiných nebezpečných částí, které se ještě pohybují.** Tím se snižuje riziko zranění pohyblivými částmi.
- **Před odstraněním zaseknutého materiálu nebo čištěním sekačky na trávu se ujistěte, zda jsou všechny spínače vypnuté a zda je odpojen akumulátor.** Neočekávaný provoz sekačky na trávu může vést k vážnému zranění.
- **Před odstraněním zaseknutého materiálu nebo čištěním sekačky na trávu se ujistěte, zda jsou všechny spínače vypnuté, a odstraňte (nebo aktivujte) blokovací zařízení.** Neočekávaný provoz sekačky na trávu může vést k vážnému zranění.

- Zastavte **řezný nástroj**, pokud je nutné přístroj pro přepravu naklonit, při přeježdění jiných povrchů než trávy a při přepravě přístroje do a z oblastí sečení.
- Nenaklánějte přístroj, když je motor zastavený, ledaže se přístroj musí ke spustění naklonit. Přístroj nenaklánějte více, než je nezbytně nutné, a zvedejte pouze část vzdálenou od vás.
- Zastavte přístroj, vyjměte akumulátor/y a vyčkejte na úplné zastavení všech pohyblivých dílů.
  - Pokud byl zasažen cizí předmět; zkontrolujte přístroj, zda není poškozený, a opravte jej před opětovným spuštěním a provozem.
  - Pokud přístroj začne abnormálně vibrovat; zkontrolujte jej ihned, zda není poškozený, vyměňte a opravte poškozené díly a zkontrolujte případné uvolněné díly a dotáhněte je.
- Před uskladněním proveďte čištění a údržbu.
- K zachování symetrie vyměňte opotřebované nebo poškozené součásti pouze v sadách, je-li to patřičné.
- U strojů s několika **řeznými nástroji** dbejte na to, aby rotující **řezný nástroj** mohl roztočit jiné **řezné nástroje**.
- Při nastavování přístroje buďte opatrní, zabraňte zachycení prstů mezi pohyblivými se **řezným nástrojem** a pevnými částmi přístroje.
- Buďte si při údržbě **řezného nástroje** vědomi toho, že **řezný nástroj** se může ještě pohybovat i po vypnutí.

### Další bezpečnostní informace

- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

### Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.

- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání
- zranění v důsledku pohyblivých dílů nebo horkých povrchů.

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

## Příprava

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neumyšlného spuštění přístroje.

Provádějte pouze takové práce, při nichž si sami důvěřujete. V případě nejistoty se obraťte na odborníka nebo přímo na náš servis.

### Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

#### ukazatel stavu naplnění

##### Upozornění

- Nad zachytávacím zařízením na trávu (4) je namontován ukazatel stavu naplnění (27).
- Ukazatel stavu naplnění (27) funguje pouze tehdy, když je přístroj v provozu.



Ukazatel stavu naplnění otevřen: Zachytávací zařízení na trávu je prázdné



Ukazatel stavu naplnění zavřen: Zachytávací zařízení na trávu je plné

## Montáž kol

##### Upozornění

- Zvolte vhodnou výšku sečení (viz *Nastavení výšky sečení, str. 55*).
- Zvolte pro všechna kola stejnou výšku sečení.
- Pozorujte přístroj ve směru jízdy.

##### Postup (Obr. A)

1. Vezměte kolo (5) a zarovnejte otvor v kole (5) s požadovanou polohou stupnice výšky sečení (20).

- Prostrčte šroub kola (21/19) skrz kolo (5). Použijte odpovídající šroub kola (21/19) pro příslušnou stranu. Šrouby kol mají značku:
  - „R“ = pravá strana, pravý závit ( ⤴ utáhnout) (19), stříbrné označení
  - „L“ = levá strana, levý závit ( ⤵ utáhnout) (21), černé označení
- Utáhněte šroub kola (21/19). Dbejte přitom na správný směr otáčení podle typu závitů.
- Namontujte horní část (28) na spodní část (29). Dbejte na to, aby všechny zajišťovací háčky spodní části (29) správně zapadly do držáků na horní části (28).
- Zkontrolujte, zda obě části (28/29) jsou navzájem pevně spojené.
- Montáž zachytávacího zařízení na trávu, str. 55*

## Montáž zachytávacího zařízení na trávu

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění. S přístrojem se nesmí pracovat bez ochrany proti nárazu nebo bez zachytávacího zařízení na trávu.

### Postup (Obr. E)

- Zdvihněte ochranu proti nárazu (10).
- Držte zachytávací zařízení na trávu (4) za rukojeť (12).
- Zavěste zachytávací zařízení na trávu (4) do zavěšení.
- Zaklapněte ochranu proti nárazu (10) na zachytávací zařízení na trávu (4). Ochrana přidržuje zachytávací zařízení na trávu (4) ve správné poloze.

## Demontáž zachytávacího zařízení na trávu

### (Obr. E)

- Zdvihněte ochranu proti nárazu (10).
- Držte zachytávací zařízení na trávu (4) za rukojeť (12).
- Vyvěste zachytávací zařízení na trávu (4).
- Ochranu proti nárazu (10) nechte sklouznout zpět na kryt přístroje (6).

## Vyprázdnění zachytávacího zařízení na trávu

### (Obr. E)

- Viz *Demontáž zachytávacího zařízení na trávu, str. 55.*
- Uchopte zachytávací zařízení na trávu (4) za rukojeť (12) a bude se lépe držet.
- Vysypte posečenou trávu do k tomu vhodné nádoby.
- Viz *Montáž zachytávacího zařízení na trávu, str. 55.*

## Nastavení výšky sečení

### Péče o trávnik

Při pravidelném sečení trávy je rostlina povzbuzována k zesílenému růstu listů. Navíc je potlačován růst plevelů. Proto se trávnik

## Montáž držadla

### Montáž spodního držadla

#### (Obr. B)

- Vložte konec trubky spodního držadla (3) do uchycení držadla (23) přístroje. Tlačítko (22) musí přitom ukazovat ven a souhlasit s otvorem v uchycení držadla (23).
- Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko (22) během zasouvání držadla (3) do uchycení držadla (23).
- Posuňte držadlo (3) tak daleko, aby tlačítko (22) zaskočilo do otvoru.
- Pevně usazení zkontrolujte mírným tahem za spodní držadlo (3).
- Zopakujte tento postup na druhé straně.

### Montáž horního držadla

#### (Obr. C)

- Nasaďte horní držadlo (2) na spodní držadlo (3).
- Šrouby (24) na obou stranách protáhněte otvory v tyčích držadel. Možné jsou 3 polohy.
- Křídlatou maticí (26) našroubujte vždy na šroub (24) a podložku (25).
- Připevňete kabel přístroje (9) pomocí držáku kabelu (11) na horní (2) a spodní držadlo (3).

## Příprava zachytávacího zařízení na trávu

Zachytávací zařízení na trávu (4) sestává ze 3 částí:

- rukojeť (12)
- Horní část (28)
- Spodní část (29)

### Postup (Obr. D)

- Zatlačte rukojeť (12) do určených uchycení na horní části (28) zachytávacího zařízení na trávu. Rukojeť zaskočí.

po každém sečení zahušťuje a vyrůstá rovnoměrně zatížitelný trávnik. První sečení probíhá přibližně od dubna při výšce porostu 70–80 mm. Během hlavní vegetační sezóny je trávnik sečen nejméně jednou týdně.

### Výběr správné výšky sečení

Pro první sečení v sezóně by se měla zvolit vysoká výška sečení. Správná výška sečení pro dekorativní trávnik je asi 25–40 mm, u užitkového trávniku pak asi 40–60 mm.

- Příklad má 3 výšky sečení: 20/40/60 mm
- Výška sečení se u tohoto přístroje určuje montáží kol (viz *Montáž kol*, str. 54).

### Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
-----	--------

červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

1. Stiskněte tlačítko (17) vedle ukazatele stavu nabití (18) na akumulátoru (16). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabijte akumulátor (16), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (18).

### Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

#### Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření ani teplotám max. 50 °C. Zabraňte zejména odložení na topná tělesa nebo skladování ve vozídech, která jsou zaparkována na slunci.

#### Postup

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (16) z akumulátorového přístroje.
2. Zasuňte akumulátor do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (14).
3. Nabíječku zapojte do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor z nabíjecí prohloubeniny.

### Vložení a vyjmutí akumulátoru

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte

akumulátor (16) do přístroje až tehdy, když je přístroj úplně připraven k použití.

#### Upozornění

Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

#### Vložení akumulátoru (Obr. F)

1. Otevřete kryt (7).
2. Zasuňte akumulátor (16) podél vodící lišty do držáku akumulátoru (30). Akumulátor se slyšitelně zablokuje.
3. Zavřete kryt (7).

#### Vyjmutí akumulátoru (Obr. F)

1. Otevřete kryt (7).
2. Stiskněte a podržte odblokovací tlačítko akumulátoru (15) na akumulátoru (16).
3. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (30).
4. Zavřete kryt (7).

## Provoz

### Pokyny k práci

- **▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění. Přístroj je dovoleno nastavovat pouze při vypnutém motoru a zastaveném noži.
- **▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění. Po vypnutí přístroje se nůž ještě několik sekund otáčí. Nedotýkejte se běžícího nože.
- **▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění. S přístrojem se nesmí pracovat bez ochrany proti nárazu nebo bez zachytávacího zařízení na trávu.

#### Upozornění

- Před použitím přístroje vždy zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice, svorníky a další upevnění dobře zajištěny a zda jsou na svém místě ochranná zařízení a ochranné kryty. Opotřebované nebo poškozené nálepky se musí vyměnit.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

#### Postup

- Nastavte výšku sečení tak, aby nedošlo k přetížení přístroje. V opačném případě může dojít k poškození motoru.
- Jezděte přístrojem pomalým tempem, dle možnosti v přímých pružích. K zajištění souvislého sečení by se pruhy vždy měly překrývat o několik centimetrů.
- Na svazích pracujte vždy příčně po úbočí.

- Nepohybujte se přístrojem dozadu.
- Pokud se nože dostanou do kontaktu s cizím předmětem, okamžitě zastavte motor. Počkejte, až se nůž zastaví, a zkontrolujte, zda přístroj není poškozen. Pokračujte v práci pouze s nepoškozeným přístrojem.
- Během delších přestávek a pro přepravu přístroj vypněte a vyčkejte úplného zastavení nože.
- Přístroj vyčistěte po každém použití (viz *Čištění, str. 57*).

## Zapnutí a vypnutí

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění. Po vypnutí přístroje se nůž ještě několik sekund otáčí. Nedotýkejte se běžícího nože.

### Upozornění

- Kvůli inteligentnímu řízení spotřeby energie naskakuje motor se zpožděním.

### Zapnutí (Obr. F/G)

1. Postavte přístroj na rovný podklad.
2. Nadzvedněte kryt (7) na krytu přístroje.
3. Zkontrolujte, zda jsou vloženy nabitě akumulátory (16). Pokud ne, viz *Vložení a vyjmutí akumulátoru, str. 56*.
4. Zavřete kryt (7).
5. Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty.
6. K zapnutí zatáhněte při stisknutí blokaci zapnutí (13) za startovací držadlo (1).
7. Blokaci zapnutí (13) nyní pusťte.

### Vypnutí (Obr. F/G)

1. K vypnutí pusťte startovací držadlo (1).

## Přeprava

### Upozornění

- Vypněte přístroj, odstraňte akumulátor a počkejte, až se zastaví nůž.
- Mějte na zřeteli hmotnost přístroje a nepřetěžujte se.
- Při přenášení noste rukavice a zabraňte kontaktu s nebezpečnými díly (např. horčík motor, nůž).

## Čištění, údržba a skladování

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (16).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

### Čištění

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.



Používejte ochranné rukavice

### Upozornění

Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

### Po provozu vyčistěte

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.
- K čištění nepoužívejte tvrdé nebo špičaté předměty. Přístroj by se mohl poškodit.
- Odstraňte všechny přilnuté rostlinné zbytky kusem dřeva nebo plastu z koleček, větracích otvorů, vyhazovacího otvoru a oblasti nože.

### Údržba



Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátor!



Používejte ochranné rukavice

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebené nebo poškozené součásti.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. Podle potřeby je vyměňte.

Neručíme za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobeny kvůli neodborné opravě nebo v důsledku používání neoriginálních dílů nebo při používání v rozporu s určením.

### Výměna nožů

Je-li nůž tupý, lze jej v odborné dílně nechat nabrousit. Je-li nůž poškozen nebo vykazuje-li nerovnováhu, musí se vyměnit.

### Potřebné nástroje

- Klíč na šrouby (nejsou dodány)

### Postup (Obr. H)

1. Vyjměte akumulátor (16) z přístroje (viz *Vložení a vyjmutí akumulátoru, str. 56*).

2. Otočte přístroj na bok.
3. Nasadte si pevné rukavice a pevně přidržte nůž (31). Vyšroubujte šroub nože (32) proti směru hodinových ručiček pomocí klíče na šrouby z vřetena motoru (33).
4. Nový nůž (31) namontujte v opačném pořadí. Dbejte na to, aby byl nůž (31) správně umístěn a šroub nože (32) byl dotažen.

## Skladování

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí požáru. Neskladujte přístroj s naplněným sběrným zařízením na trávu. Za horkého počasí začne tráva kvásit a vyvíjí teplo.

### Upozornění

- Před uskladněním přístroj vyčistěte a proveďte na něm údržbu.
- Skladujte přístroj vždy v čistém, suchém stavu a mimo dosah dětí.
- Před uskladněním přístroje v uzavřených prostorách nechte motor vychladnout.

- Nezakrývejte přístroj nylonovými vaky, protože by se mohla tvořit vlhkost a plísně.
- Optimální skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.
- Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

### Sklopení přístroje

Aby skladování přístroje bylo prostorově úsporné, dodržujte následující:

#### Postup (Obr. I)

1. Povolte křídlaté matice (26).
2. Horní držadlo (2) sklopte dopředu, aby přístroj nezabíral tolik místa.
3. Kabel přístroje (9) se přitom nesmí přiskřípnout.

## Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (16) není vložen	Vložte akumulátor (viz <i>Vložení a vyjmutí akumulátoru</i> , str. 56)
	Akumulátor (16) je vybitý	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
	Blokace zapnutí (13)/startovací držadlo (1) je vadné	Obráťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	
	Opotřebované uhlíkové kartáče	
Tráva je příliš vysoká	Nastavte větší výšku sečení. Stisknutím horního držadla (2) mírně nadzvedněte přední kola.	
Motor se zastaví	Blokování cizími tělesy	Odstraňte cizí tělesa
Výsledky práce nejsou uspokojivé nebo motor pracuje jen ztěžka	Výška sečení je příliš nízká	Nastavte větší výšku sečení
	Nůž (31) je tupý	Nechte nůž (31) nabrousit nebo jej vyměňte
	Prostor pro nůž je ucpaný	Vyčistěte přístroj
	Nůž (31) je namontován nesprávně	Namontujte nůž (31) správně

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Nůž (31) se netočí	Nůž (31) je zablokovaný trávou	Odstraňte trávu
	Šroub nože (32) je povoleno	Utáhněte šroub nože (32)
Abnormální zvuky, klapání nebo vibrace	Šroub nože (32) je povoleno	Utáhněte šroub nože (32)
	Nůž (31) je poškozen	Vyměňte nůž (31)

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

### Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

### Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Jste povinni zlikvidovat vadné nebo vysloužilé akumulátory ekologickým způsobem. (na-

řízení (EU) 2023/1542 o bateriích a odpadních bateriích)

- Akumulátory neotevírejte a vyhýbejte se mechanickému poškození. Hrozí nebezpečí zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary dráždivé dýchací cesty.
- Z bezpečnostních důvodů je třeba akumulátory před likvidací vybit.
- Póly přelepte lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratu.
- Akumulátory zlikvidujte přes obchod nebo sběrné místo.
- **Poškozené akumulátory**  
S akumulátory poškozenými zvenci zacházejte obzvláště opatrně!
  - Poškozených akumulátorů se nedotýkejte holými rukama.
  - Pokud póly nemůžete přelepit lepicí páskou, vložte akumulátory jednotlivě do plastového sáčku.
  - Poškozené akumulátory vložte jednotlivě do nehořlavé, uzavíratelné nádoby, kterou lze ještě naplnit pískem.
  - Poškozené akumulátory odevzdejte do sběrného místa s odborným personálem.

### Upozornění k likvidaci sekačky na trávu

Nevyhazujte posečenou trávu do popelnice na odpadky, ale odevzdejte ji pro kompostování nebo ji rozdělte jako mulčovací vrstvu pod křoviny a stromy.

## Servis

### Záruka

Vážení zákazníci,  
na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

## Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

## Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plnění neprodouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

## Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. nůž) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

## Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 494211\_2504) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.

## Oprávérenská služba

Pro opravy, **kteřé nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.  
**Upozornění:** Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neopraveně, přístroje zaslané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

**Service-Center**

**Servis Česko**  
Tel.: 8000 23611  
Kontaktní formulář na  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 494211\_2504

**Dovozce**

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NĚMECKO  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

**Náhradní díly a příslušenství**

**Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 61*

Pozice	Název	Obj. č.
5	sada kol (vlevo)	91120435
5	sada kol (vpravo)	91120433
3	spodní držadlo (vlevo)	91120437
3	spodní držadlo (vpravo)	91120438
4,	zachytávací zařízení na trávu	91120440
2	Horní držadlo	91120441
31, 32, 33	náhradní nůž (sada)	91120434

## Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku sekačka na trávu**

Model: **PARM 20 A1**

Sériové číslo: 000001–080400

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (namísto 2014/30/EU)**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- změřená: 84,3 dB;

- zaručená: 90 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha VI.

Oznámený subjekt: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199  
• 80686 München • Deutschland

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
NĚMECKO  
27.01.2026

Christian Frank  
Zplnomocněný zástupce dokumentace

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>63</b>
Používanie na určený účel.....	63
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	64
Prehľad.....	64
Opis funkcie.....	64
Technické údaje.....	64
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>65</b>
Význam bezpečnostných pokynov.....	65
Piktogramy a symboly.....	65
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	66
Bezpečnostné pokyny pre kosačku na trávu.....	68
Zostatkové riziká.....	69
<b>Príprava</b> .....	<b>69</b>
Ovládacie prvky.....	69
Montáž kolies.....	70
Montáž držiadiel.....	70
Príprava zariadenia na zber trávy.....	70
Montáž zariadenia na zber trávy.....	70
Demontáž zariadenia na zber trávy.....	71
Vyprázdnenie zariadenia na zber trávy.....	71
Nastavenie výšky kosenia.....	71
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	71
Nabíjanie akumulátora.....	71
Vloženie a vybratie akumulátora.....	71
<b>Prevádzka</b> .....	<b>72</b>
Pracovné pokyny.....	72
Zapnutie a vypnutie.....	72
<b>Preprava</b> .....	<b>72</b>
<b>Čistenie, údržba a skladovanie</b> .....	<b>72</b>
Čistenie.....	73
Údržba.....	73
Skladovanie.....	73
<b>Vyhľadávanie chýb</b> .....	<b>74</b>
<b>Likvidácia/ochrana životného prostredia</b> .....	<b>74</b>
Akumulátory zlikvidujte ekologicky.....	75
Pokyny na likvidáciu pre kosačku na trávu.....	75
<b>Servis</b> .....	<b>75</b>
Garancia.....	75
Opravný servis.....	76
Service-Center.....	76
Importér.....	76
<b>Náhradné diely a príslušenstvo</b> .....	<b>76</b>

**Preklad originálneho vyhlásenia o zhode  
EU**..... **77**

**Rozložený pohľad**..... **175**

## Úvod

Srdečne vám blahozeláme ku kúpe vašej novej akumulátorovej kosačky na trávu. (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobný výrobný kontrolou. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

## Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Kosenie trávnikov a zatravněných plôch pre domácnosti.

Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Každé iné použitie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátorom série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série

**X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

## Rozsah dodávky/Príslušenstvo

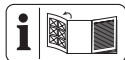
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Akumulátorová kosačka na trávu
  - Horné držadlo
  - 2x Spodné držadlo
  - 2x Kridlová matica
  - 2x Podložka
  - 2x Skrutka so štvorhrannou hlavou
  - 2x Držiak kábla
  - Zariadenie na zber trávy
    - držadlo
    - Horná časť
    - Spodná časť
- Preklad pôvodného návodu na použitie

**Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.**

## Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Štartovací oblúk
- 2 Horné držadlo
- 3 Spodné držadlo
- 4 Zariadenie na zber trávy
- 5 Kolesá
- 6 Kryt prístroja
- 7 Kryt (akumulátor)
- 8 Držadlo
- 9 Kábel
- 10 Ochrana proti odrazeným predmetom
- 11 Držiak kábla
- 12 držadlo
- 13 blokovanie zapnutia
- 14 nabíjačka
- 15 Odblokovanie akumulátora
- 16 akumulátor
- 17 tlačidlo (indikácia stavu nabitia)
- 18 indikácia stavu nabitia

## (Obr A)

- 19 Skrutka kolesa (Vpravo)
- 20 Stupnica výšky kosenia

- 21 Skrutka kolesa (Vľavo)

## (Obr B)

- 22 Tlačidlo
- 23 Uchytenie (Spodné držadlo)

## (Obr C)

- 24 Skrutka so štvorhrannou hlavou
- 25 Podložka
- 26 Kridlová matica

## (Obr D)

- 27 Ukazovateľ naplnenia
- 28 Horná časť (Zariadenie na zber trávy)
- 29 Spodná časť (Zariadenie na zber trávy)

## (Obr F)

- 30 držiak akumulátora

## (Obr H)

- 31 Nôž
- 32 Skrutka noža
- 33 Vreteno motora

## Opis funkcie

Prístroj má plastový kryt s elektromotorom, ako ak zariadením na zber trávy. Rezací nástroj sa otáča rovnobežne s 3-stupňovou rovinou rezu.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

## Technické údaje

### Akumulátorová kosačka na trávu

..... **PARM 20 A1**

Napätie motora U ..... 20 V =

Voľnobežné otáčky  $n_0$  ..... 3750 min<sup>-1</sup>

Šírka kosenia ..... 320 mm

Výška kosenia ..... 20/40/60 mm

Druh ochrany ..... IPX1

Hmotnosť bez akumulátora ..... 7,7 kg

Objem zariadenia na zber trávy ..... 27 l

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )

..... 81,9 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- zaručená ..... 90 dB

- odmeraná ..... 84,3 dB;  $K_{WA}=2,12$  dB

Vibrácie ( $a_H$ ) na hornom držadle

.....  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Teplota ..... max. 50 °C

-Nabíjanie ..... 4-40 °C

-Skladovanie ..... 4-50 °C

–Prevádzka ..... 15-25 °C

Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
frekvenčné pásmo ..... 2400–2483,5 MHz  
odovzdaná sila ..... ≤20 dBm

### Upozornenia o hodnotách hluku a vibrácií

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

**⚠ OPATRNE!** Poškodenie sluchu! Noste chrániče sluchu.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

**⚠ VAROVANIE!** Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

### X 20 V TEAM

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 B1, PLG 201 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

## Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

**⚠ VAROVANIE!** Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

### Význam bezpečnostných pokynov

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

**⚠ VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

**⚠ OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

**UPOZORNENIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

### Piktogramy a symboly

#### Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!



Pozor!



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštených dielov!



Ostrý rezací nástroj! Nohy a ruky držte mimo dosahu.



Prečítajte si návod na obsluhu



Okolo stojace osoby držte mimo prístroja



Pred údržbárskymi prácami odoberte akumulátor!



Garantovaná hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB(A)



Okruh kosenia



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

### Piktogramy v návode na obsluhu



Používajte ochranné rukavice

## Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

**⚠ VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

### 1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

### 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely. Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ### 3. BEZPEČNOSŤ OSÔB
- Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvažlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
  - Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.

- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
  - d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripivnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
  - e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
  - f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
  - g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
  - h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
  - b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
  - c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo**

alebo ho odložíte, vyťahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné. Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.

- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
  - e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatčnou údržbou elektrického náradia.
  - f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
  - g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložné nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
  - h) **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklivé rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
5. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE**
- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
  - b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
  - c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov,**

ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora. Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.

- d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
- f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.
6. **SERVIS**
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

### **Bezpečnostné pokyny pre kosačku na trávu**

- **Kosačku na trávu nepoužívajte pri zlom počasí, zvlášť pri búrke.** Toto znižuje nebezpečenstvo zasiahnutia bleskom.
- **Dôkladne skontrolujte pracovnú oblasť, či sa na nej nenachádzajú voľne žijúce zvieratá.** Divé zvieratá môžu byť poranené bežiacou kosačkou na trávu.
- **Dôkladne skontrolujte pracovnú oblasť a odstráňte všetky kamene, palice,**

**drôty, kosti a iné cudzie telesá.** Vymrštené diely môžu spôsobiť poranenia.

- **Pred použitím kosačky na trávu vždy skontrolujte, či žací nôž a žací mechanizmus nie sú opotrebované alebo poškodené.** Opotrebované alebo poškodené diely zvyšujú riziko poranenia.
- **Zariadenie na zachytávanie trávy pravidelne kontrolujte vzhľadom na opotrebenie alebo použitie.** Opotrebované alebo poškodené zariadenie na zachytávanie trávy zvyšuje riziko poranení.
- **Ochranné kryty ponechajte na svojom mieste. Ochranné kryty musia byť schopné použitia a riadne upevnené.** Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže viesť k poraneniám.
- **Dbajte na to, aby sa na otvoroch pre vstup chladiaceho vzduchu nevytvárali nánosy špiny.** Blokované vstupy vzduchu a usadeniny môžu viesť k prehriatiu alebo nebezpečenstvu požiaru.
- **Pri prevádzke kosačky na trávu noste vždy protišmykovú obuv. Nikdy nepracujte naboso alebo s otvorenými sandálmi.** Tým zabránite nebezpečenstvu poranenia nôh pri kontakte s rotujúcimi žacími nožmi.
- **Pri prevádzke kosačky na trávu noste vždy dlhé nohavice.** Holá koža zvyšuje pravdepodobnosť poranení v dôsledku vymrštených dielov.
- **Kosačku na trávu neprevádzkujte v mokrej tráve. Chodte pritom, nikdy nebežte.** Tým znížite nebezpečenstvo pošmyknutia a spadnutia, čo by mohlo viesť k poraneniám.
- **Kosačku na trávu neprevádzkujte na nadmerne strmých svahoch.** Tým znížite nebezpečenstvo, že stratíte kontrolu, pošmyknete sa a spadnete, čo by mohlo viesť k poraneniám.
- **Pri prácach na svahoch dbajte na bezpečné státie; pracujte vždy priechne k svahu, nikdy nie nahor alebo nadol a dávajte si vždy mimoriadny pozor pri zmene smeru práce.** Tým znížite nebezpečenstvo, že stratíte kontrolu, pošmyknete sa a spadnete, čo by mohlo viesť k poraneniám.
- **Dávajte si mimoriadny pozor pri kosení dozadu alebo keď kosačku na trávu priťahujete k sebe. Dávajte vždy pozor**

na okolie. To znižuje nebezpečenstvo zakopnutia počas práce.

- **Nedotýkajte sa nožov alebo iných nebezpečných častí, ktoré sa ešte pohybujú.** Takto znížite riziko poranenia pohybujúcimi sa dielmi.
- **Uistite sa, že sú všetky spínače vypnuté a že je akumulátor odpojený, skôr ako odstránite zovretý materiál alebo vyčistíte kosačku na trávu.** Pri neočakávanej prevádzke kosačky na trávu môže dôjsť k vážnym poraneniam.
- **Uistite sa, že sú všetky spínače vypnuté a odoberte (alebo aktivujte) blokovacie zariadenie, skôr ako odstránite zovretý materiál alebo vyčistíte kosačku na trávu.** Pri neočakávanej prevádzke kosačky na trávu môže dôjsť k vážnym poraneniam.
- Zastavte **rezací nástroj**, ak stroj sa musí preklopiť na prepravu pri krížení iných plôch ako tráva a pri preprave stroja k a zo žacej oblasti.
- Stroj neprekĺpajte, keď je motor zapnutý, iba vtedy áno, ak sa musí na štart naklopiť. Stroj neprekĺpajte viac ako je to absolútne nutné a zdvíhajte iba časť odvrátenú od vás.
- Zastavte stroj, vyberte akumulátor/akumulátory a počkajte na úplne zastavenie všetkých pohybujúcich sa dielov.
  - Keď bol zasiahnutý cudzí objekt; stroj prekontrolujte vzhľadom na poškodenie a opravte ho skôr, ako sa znova spustí a bude prevádzkovať.
  - Keď stroj začne neobvykle vibrovať; skontrolujte ho ihneď vzhľadom na poškodenie, vymeňte a opravte poškodené diely a skontrolujte prípadný(é) uvoľnený(é) diel(y) a dotiahnite ich.
- Pred uskladnením vykonajte čistiace a údržbárske práce.
- Opatrované alebo poškodené konštrukčné diely vymieňajte iba v súpravách, aby ste zachovali symetriu, pokiaľ sa to týka.
- Pri strojoch s viacerými **rezacími nástrojmi** dávajte pozor na to, že rotujúci **rezací nástroj** môže iné **rezacie nástroje** viesť do rotácie.
- Opatrne pri nastavovacích prácach na stroji, aby sa zabránilo zachyteniu prstov medzi pohybujúcim sa **rezacím nástrojom** a stacionárnymi časťami stroja.

- Pri údržbe **rezacieho nástroja** berte do úvahy, že **rezací nástroj** sa môže pohybovať aj po vypnutí.

### Ďalšie bezpečnostné pokyny

- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

### Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia
- Poranenia v dôsledku pohyblivých častí alebo horúcich plôch.

**⚠ VAROVANIE!** V dôsledku elektromagnetickej poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, doporučame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

### Príprava

**⚠ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja.

Vykonávajte len tie práce, na ktoré si dostatočne dôverujete. V prípade neistoty sa obráťte na odborníka alebo priamo na náš servis.

### Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

## Ukazovateľ naplnenia

### Upozornenia

- Na zariadení na zber trávy (4) sa nachádza ukazovateľ naplnenia (27).
- Ukazovateľ naplnenia (27) funguje len vtedy, keď je prístroj v prevádzke.



Ukazovateľ naplnenia otvorený: Zariadenie na zber trávy je prázdne



Ukazovateľ naplnenia zatvorený: Zariadenie na zber trávy je naplnené

## Montáž kolies

### Upozornenia

- Zvoľte vhodnú výšku kosenia (pozri *Nastavenie výšky kosenia, S. 71*).
- Zvoľte pre všetky kolesá rovnakú výšku kosenia.
- Sledujte prístroj v smere jazdy.

### Postup (Obr A)

1. Vezmite koleso (5) a otvor v kolese (5) nastavte na požadovanú polohu stupnice výšky kosenia (20).
2. Zasuňte skrutku kolesa (21/19) do kolesa (5). Pre jednotlivé strany použite príslušnú skrutku kolesa (21/19).  
Skrutky kolesa sú označené:
  - „R“ = pravá strana, pravý závit (dotiahnuť ☺) (19), strieborné označenie
  - „L“ = ľavá strana, ľavý závit (dotiahnuť ☹) (21), čierne označenie
3. Dotiahnite skrutku kolesa (21/19). Dbajte pritom na správny smer otáčania podľa typu závit.

## Montáž držiadiel

### Montáž spodného držadla

#### (Obr B)

1. Nasadte koniec rúry spodného držadla (3) do uchytenia držadla (23) prístroja. Tlačidlo (22) musí pritom smerovať von a lícovať s otvorom uchytenia držadla (23).
2. Stlačte a podržte tlačidlo (22) stlačené a popritom zasuňte držadlo (3) do uchytenia držadla (23).
3. Držadlo (3) posúvajte až dovtedy, kým tlačidlo (22) nezaaretuje v otvore.
4. Skontrolujte pevné osadenie jemným potiahnutím spodného držadla (3).
5. Tento postup zopakujte na druhej strane.

## Montáž horného držadla

### (Obr C)

1. Nasadte horné držadlo (2) na spodné držadlo (3).
2. Čez vyvrtané otvory na oboch stranách tyčí držadla nasuňte skrutku (24) tak, aby vyčnievala smerom von. Sú možné 3 polohy.
3. Krídlovú maticu (26) pritiahnite ku skrutke (24) a podložke (25).
4. Pomocou držiakov káblov (11) upevnite kábel prístroja (9) na hornom (2) a spodnom držadle (3).

## Príprava zariadenia na zber trávy

Zariadenie na zber trávy (4) obsahuje 3 časti:

- držadlo (12)
- Horná časť (28)
- Spodná časť (29)

### Postup (Obr D)

1. Zatlačte držadlo (12) do určených uchytení na hornej časti (28) zariadenia na zber trávy.  
Držadlo zaskočí.
2. Nasadte hornú časť (28) na spodnú časť (29). Dbajte na to, aby všetky upevňovacie háčiky spodnej časti (29) správne zapadli do držiakov na hornej časti (28).
3. Skontrolujte, či sú obe časti (28/29) pevne spojené.
4. *Montáž zariadenia na zber trávy, S. 70*

## Montáž zariadenia na zber trávy

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia. S prístrojom sa nesmie pracovať bez ochrany proti odrazeným predmetom ani bez zariadenia na zber trávy.

### Postup (Obr E)

1. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (10).
2. Zariadenie na zber trávy (4) držte za rukoväť (12).
3. Zaveste zariadenie na zber trávy (4) do závesu.
4. Sklopte ochranu proti odrazeným predmetom (10) na zariadenie na zber trávy (4). Táto ochrana drží zariadenie na zber trávy (4) v správnej polohe.

## Demontáž zariadenia na zber trávy

### (Obr E)

1. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (10).
2. Zariadenie na zber trávy (4) držte za rukoväť (12).
3. Zveste zariadenie na zber trávy (4).
4. Ochranu proti odrazeným predmetom (10) vyklopte späť na kryt prístroja (6).

## Vyprázdnenie zariadenia na zber trávy

### (Obr E)

1. Pozri *Demontáž zariadenia na zber trávy*, S. 71.
2. Pre lepšie držanie chyťte zariadenie na zber trávy (4) nielen za rukoväť (12), ale aj za prídavnú rukoväť.
3. Pokosenú trávu vysypte do určenej vhodnej nádoby.
4. Pozri *Montáž zariadenia na zber trávy*, S. 70.

## Nastavenie výšky kosenia

### Starostlivosť o trávnik

Pravidelné kosenie podnecuje rast silnejšieho trávniku, súčasne však prispieva k ničeniu buriny. Trávnik je preto po každom kosení hustejší a vzniká rovnomerne zaťažiteľná trávnatá plocha. Prvé kosenie sa robí približne v apríli pri výške porastu 70 – 80 mm. V hlavnej vegetačnej sezóne sa tráva kosí minimálne raz za týždeň.

### Zvolenie správnej výšky kosenia

Pre prvé kosenie v sezóne by sa mala zvoliť veľká výška kosenia. Správna výška kosenia je pri okrasnom trávniku približne 25 – 40 mm, pri úžitkovom trávniku približne 40–60mm.

- Prístroj umožňuje 3 výšky kosenia: 20/40/60 mm
- Výška kosenia sa pri tomto prístroji určuje podľa namontovaných kolies (pozri *Montáž kolies*, S. 70).

## Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť

1. Stlačte tlačidlo (17) vedľa indikácie stavu nabitia (18) na akumulátore (16). LED diódy indikácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabíte akumulátor (16), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (18).

## Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

### Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu alebo teplotám max. 50 °C. Nekladte ho najmä na radiátory ani ho neskladujte vo vozidlách, ktoré sú zaparkované na slnku.

### Postup

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (16) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor do nabíjacej šachty nabíjačky (14).
3. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku od siete.
5. Vytiahnite akumulátor z nabíjacej šachty.

## Vloženie a vybratie akumulátora

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia prístroja. Akumulátor (16) vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

### Upozornenie

Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

### Vloženie akumulátora (Obr F)

1. Otvorte veko (7).
2. Akumulátor (16) zasuňte pozdĺž vodiacej lišty do držáka akumulátora (30). Akumulátor počutelné zapadne.
3. Zatvorte veko (7).

## Vybratie akumulátora (Obr F)

1. Otvorte veko (7).
2. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (15) na akumulátore (16).
3. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (30).
4. Zatvorte veko (7).

## Prevádzka

### Pracovné pokyny

- **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia. Nastavenia na prístroji sa môžu vykonávať len pri vypnutom motore a stojacom noži.
- **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia. Po vypnutí prístroja sa nôž otáča ešte niekoľko sekúnd. Nedotýkajte sa otáčajúceho sa noža.
- **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia. S prístrojom sa nesmie pracovať bez ochrany proti odrazeným predmetom ani bez zariadenia na zber trávy.

### Upozornenia

- Pred použitím prístroja vždy skontrolujte, či sú všetky skrutky, matice, čapy a ostatné upevnenia dobre zaistené a či sú ochranné zariadenia a ochranné kryty na mieste. Opotrebované alebo poškodené nálepky sa musia vymeniť.
- Dodržiavajte opatrenia na ochranu proti hluku a miestne predpisy.

### Postup

- Výšku kosenia nastavte tak, aby sa prístroj nepreťažil. V opačnom prípade sa môže motor poškodiť.
- Prístroj vedte rýchlosťou kroku po čo najrovnejších dráhach. Pre dokonalé kosenie by sa mali dráhy niekoľko centimetrov prekryvať.
- Na svahoch pracujte vždy priečne k svahu.
- Nepohybujte prístrojom smerom dozadu.
- Ak by sa nože dostali do kontaktu s cudzím telesom, motor ihneď vypnite. Počkajte, kým sa nôž nezastaví, a skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil. Začnite s prístrojom znova pracovať iba vtedy, ak sa nepoškodil.
- Pri dlhších prestávkach v práci a na prepravu prístroj vypnite a počkajte na zastavenie noža.

- Prístroj po každom použití vyčistite (pozri *Čistenie*, S. 73).

### Zapnutie a vypnutie

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia. Po vypnutí prístroja sa nôž otáča ešte niekoľko sekúnd. Nedotýkajte sa otáčajúceho sa noža.

### Upozornenia

- V dôsledku inteligentného riadenia úspory energie nabehne motor oneskorene.

### Zapnutie (Obr F/G)

1. Prístroj položte na rovnú plochu.
2. Nadvihnite veko (7) na kryte prístroja.
3. Skontrolujte, či boli vložené nabité akumulátory (16). Ak neboli, pozri *Vloženie a vybratie akumulátora*, S. 71.
4. Zatvorte veko (7).
5. Pred zapnutím dbajte na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.
6. Na zapnutie potiahnite pri stlačení blokovani zapnutia (13) štartovací oblúk (1).
7. Blokovanie zapnutia (13) teraz pustiťe.

### Vypnutie (Obr F/G)

1. Na vypnutie pustiťe štartovací oblúk (1).

## Preprava

### Upozornenia

- Prístroj vypnite, vyberte akumulátor a počkajte, kým sa nôž nezastaví.
- Zohľadnite hmotnosť prístroja a nepreceňujte svoje sily.
- Pri preprave noste rukavice a zabráňte kontaktu s nebezpečnými dielmi (napr. horúci motor, nôž).

## Čistenie, údržba a skladovanie

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (16)

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

## Čistenie

**⚠ VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.



Používajte ochranné rukavice

### Upozornenie

Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

### Po použití prístroj vyčistite

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.
- Na čistenie nepoužívajte tvrdé ani špicaté predmety. Mohli by prístroj poškodiť.
- Po kosení odstráňte kusom dreva alebo plastu prichytené zvyšky rastlín z kolies, vetracích otvorov, vyhadzovacieho otvoru a oblasti noža.

## Údržba



Pred údržbárskymi prácami odoberte akumulátor!



Používajte ochranné rukavice

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. V prípade potreby ich vymeňte.

Neručíme za škody spôsobené našimi prístrojmi, ak boli spôsobené neodbornou opravou alebo použitím iných než originálnych dielov, resp. používaním v rozpore s určeným účelom.

### Výmena noža

Ak je nôž tupý, môže sa dobrúsiť v odbornej dielni. Ak je nôž poškodený alebo nevyvážený, musí sa vymeniť.

### Potrebné náradie

- Skrutkový kľúč (nie je súčasťou dodávky)

## Postup (Obr H)

1. Vyberte akumulátor (16) z prístroja (pozri *Vloženie a vybratie akumulátora*, S. 71).
2. Prístroj otočte nabok.
3. Použite pevné rukavice a pevne uchopte nôž (31). Pomocou skrutkového kľúča vyskrutkujte skrutku noža (32) proti smeru hodinových ručičiek z vretena motora (33).
4. Opäť namontujte nový nôž (31) v opačnom poradí. Dávajte pozor na to, aby bol nôž (31) správne umiestnený a aby bola skrutka noža (32) pevne utiahnutá.

## Skladovanie

**⚠ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo požiaru. Prístroj neskladujte s naplneným zariadením na zber trávy. Pri horúcom počasí začne tráva vplyvom tepla kvasiť.

### Upozornenia

- Pred skladovaním prístroj vyčistite a vykonajte na ňom údržbu.
- Prístroj vždy uschovávajte na čistom a suchom mieste mimo dosahu detí.
- Skôr, než prístroj odložíte v uzatvorených priestoroch, nechajte motor vychladnúť.
- Prístroj neovíjajte nylonovými vrecami, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť a pleseň.
- Optimálna teplota skladovania akumulátora a prístroja je medzi 0 °C a 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.
- Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

### Zloženie prístroja

Ak si prajete skladovať prístroj tak, aby nezabral veľa miesta, postupujte takto:

### Postup (Obr I)

1. Povoľte krídlové matice (26).
2. Aby prístroj zaberal menej miesta, sklopte horné držadlo (2) dopredu.
3. Kábel prístroja (9) sa pritom nesmie zovrieť.

## Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nezapol	Akumulátor (16) nie je vložený	Vloženie akumulátora (pozri <i>Vloženie a vybratie akumulátora, S. 71</i> )
	Vybitý akumulátor (16)	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
	Blokovanie zapnutia (13)/štartovací oblúk (1) chybné	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	
	Uhlíkové kefkы opotrebované	
	Tráva je príliš vysoká	Nastavte väčšiu výšku kosenia. Stlačením horného držadla (2) mierne nadvihnite predné kolesá.
Motor vynecháva	Zablokovanie cudzími telesami	Odstraňte cudzie telesá
Výsledok práce nie je uspokojivý alebo motor pracuje ťažko	Výška kosenia príliš nízka	Nastavte väčšiu výšku kosenia
	Nôž (31) je tupý	Nechajte nôž (31) nabrúsiť alebo ho vymeňte
	Priestor nožov je zablokovaný	Prístroj vyčistite
	Nôž (31) je nesprávne namontovaný	Nôž (31) namontujte správne
Nôž (31) sa neatáča	Nôž (31) je blokovaný trávou	Odstraňte trávu
	Skrutka noža (32) je uvoľnená	Pevne utiahnite skrutku noža (32)
Abnormálny hluk, klepotanie alebo vibrácie	Skrutka noža (32) je uvoľnená	Pevne utiahnite skrutku noža (32)
	Nôž (31) je poškodený	Vymeňte nôž (31)

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

### Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzдание na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

## Akumulátory zlikvidujte ekologicky



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Poškodené alebo opotrebované akumulátory musíte zlikvidovať ekologicky. (nariadenie (EÚ) 2023/1542 o batériách a odpadových batériách)

- Akumulátory neatvárajte a zabráňte ich mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť akumulátory pred likvidáciou vybité.
- Póly prelepte, aby ste predišli skratu.
- Akumulátory odovzdajte v predajni alebo na zbernom mieste.
- **Poškodené akumulátory**  
S poškodenými akumulátormi manipulujte mimoriadne opatrne!
  - Nedotýkajte sa poškodených akumulátorov holými rukami.
  - Ak sa nedajú póly prelepiť, odovzdajte akumulátory jednotlivito v plastovom vrecku.
  - Poškodené akumulátory odovzdajte jednotlivito uložené v nehorľavej uzatvárateľnej nádobe, ktorú je ešte možné naplniť pieskom.
  - Poškodené akumulátory odovzdajte na zbernom mieste s personálom s odbornou spôsobilosťou.

## Pokyny na likvidáciu pre kosačku na trávu

Pokosenú trávu nevyhadzujte do kontajnera na odpadky, ale dajte ju na kompost alebo rozdeľte ako mulčovací vrstvu pod kríky a stromy.

## Servis

### Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva

nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento doklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásit. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

### Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. Nôž) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a komerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

## Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 494211\_2504) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vráť. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.

## Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.  
**Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

## Service-Center



**Servis Slovensko**

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 494211\_2504

## Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte ho-re uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradné diely a príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center*, S. 76

Pozícia	Název	Obj. č.
5	sada kolies (Vľavo)	91120435
5	sada kolies (Vpravo)	91120433
3	Spodné držadlo (Vľavo)	91120437
3	Spodné držadlo (Vpravo)	91120438
4,	Zariadenie na zber trávy	91120440
2	Horné držadlo	91120441
31, 32, 33	Náhradný nôž (Súprava)	91120434

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Akumulátorová kosačka na tráv**

Model: **PARM 20 A1**

Sériové číslo: 000001-080400

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (namiesto 2014/30/EU)**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- odmeraná: 84,3 dB;
- zaručená: 90 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha VI.

Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199  
• 80686 München • Deutschland

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMECKO  
27.01.2026

Christian Frank  
Splnomocnený zástupca dokumentácie

## Sadržaj

<b>Uvod</b> .....	<b>78</b>
Namjenska uporaba.....	78
Opseg isporuke/pribor.....	79
Pregled.....	79
Opis funkcija.....	79
Tehnički podaci.....	79
<b>Sigurnosne napomene</b> .....	<b>80</b>
Značenje sigurnosnih napomena.....	80
Slikovne oznake i simboli.....	80
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....	81
Sigurnosne napomene za kosilice za travu.....	83
Preostali rizici.....	84
<b>Priprema</b> .....	<b>84</b>
Upravljački dijelovi.....	84
Montiranje kotača.....	84
Montiranje cijevi.....	85
Priprema uređaja za prihvata trave.....	85
Montiranje uređaja za prihvata trave.....	85
Demontiranje uređaja za prihvata trave.....	85
Pražnjenje uređaja za prihvata trave.....	85
Podешavanje visine reza.....	85
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	86
Napunite bateriju.....	86
Umetanje i vađenje baterije.....	86
<b>Pogon</b> .....	<b>86</b>
Napomene za rad.....	86
Uključivanje i isključivanje.....	87
<b>Transport</b> .....	<b>87</b>
<b>Čišćenje, održavanje i skladištenje</b> .....	<b>87</b>
Čišćenje.....	87
Održavanje.....	87
Skladištenje.....	88
<b>Traženje greške</b> .....	<b>88</b>
<b>Zbrinjavanje / zaštita okoliša</b> .....	<b>89</b>
Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način.....	89
Informacije o zbrinjavanju kosilica za travu.....	89
<b>Servis</b> .....	<b>89</b>
Garancija.....	89
Servis popravka.....	90
Service-Center.....	90
Uvoznik.....	90
<b>Rezervni dijelovi i pribor</b> .....	<b>91</b>

<b>Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti</b> .....	<b>91</b>
<b>Eksplozivni pogled</b> .....	<b>175</b>

## Uvod

Čestitamo na kupnji vaše nove baterijske kosilice (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici [www.lidl.hr](http://www.lidl.hr).

## Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Košenje travnjaka i travnatih površina u području domaćinstva.

Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.

Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom. Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije.

Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

## Opseg isporuke/pribor

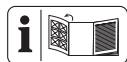
Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Aku kosilica za travu
  - Gornja cijev
  - 2x Donja cijev
  - 2x Leptirasta matica
  - 2x podložna pločica
  - 2x Četverokutni vijak
  - 2x Držač kabela
  - Uređaj za prihvat trave
    - Ručka
    - Gornji dio
    - Donji dio
- Prijevod originalnih uputa

**Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.**

## Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklapnoj stranici.

- 1 Luk za pokretanje
- 2 Gornja cijev
- 3 Donja cijev
- 4 Uređaj za prihvat trave
- 5 Kotačići
- 6 Kućište uređaja
- 7 Poklopac (Baterija)
- 8 Udubljena ručka
- 9 Kabel uređaja
- 10 Štitnik od udaraca
- 11 Držač kabela
- 12 Ručka
- 13 Blokada uključivanja
- 14 Punjač
- 15 Tipka za deblokadu baterije
- 16 Baterija
- 17 Tipka (Indikator stanja napunjenosti)
- 18 Indikator stanja napunjenosti

### (slika A)

- 19 Vijak kotača (desno)

- 20 Ljestvica visine rezanja

- 21 Vijak kotača (lijevo)

### (slika B)

- 22 Tipka

- 23 Držač (Donja cijev)

### (slika C)

- 24 Četverokutni vijak

- 25 podložna pločica

- 26 Leptirasta matica

### (slika D)

- 27 Pokazivač razine punjenja

- 28 Gornji dio (Uređaj za prihvat trave)

- 29 Donji dio (Uređaj za prihvat trave)

### (slika F)

- 30 Držač baterije

### (slika H)

- 31 Nož

- 32 Vijak noža

- 33 Vreteno motora

## Opis funkcija

Uređaj raspolaze plastičnim kućištem s elektromotorom i uređajem za prihvat trave. Reznii alat se okreće paralelno sa 3-stupanjskom ravninom rezanja.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

## Tehnički podaci

**Aku kosilica za travu ..... PARM 20 A1**

Napon motora U ..... 20 V ==

Broj okretaja u praznom hodu  $n_0$  . 3750 min<sup>-1</sup>

Širina reza ..... 320 mm

Visina reza ..... 20/40/60 mm

Vrsta zaštite ..... IPX1

Težina bez baterije ..... 7,7 kg

Zapremina uređaja za prihvat trave ..... 27 l

Razina zvučnog tlaka ( $L_{pA}$ )  
..... 81,9 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Razina zvučnog učinka ( $L_{WA}$ )

– zajamčeno ..... 90 dB

– izmjereno ..... 84,3 dB;  $K_{WA}=2,12$  dB

Vibracije ( $a_{H1}$ ) na gornjoj cijevi

.....  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>;  $K= 1,5$  m/s<sup>2</sup>

Temperatura ..... max. 50 °C

–Postupak punjenja ..... 4-40 °C

–Skladištenje ..... 4–50 °C  
 –Pogon ..... 15–25 °C

Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
 frekvencijski pojas ..... 2400–2483,5 MHz  
 prijenosna snaga ..... ≤20 dBm

### Napomene o razinama buke i vibracija

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

**▲ OPREZ!** Oštećenje sluha! Nosite zaštitu za sluh.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

**▲ UPOZORENJE!** Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedene vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja vibracijama tijekom stvarnih uvjeta korištenja. Pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada (primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

### X 20 V TEAM

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**. Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 B1, PLG 201 A1.

Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi posebne upute.

## Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

**▲ UPOZORENJE!** Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.



**OPREZ**



**UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

### Značenje sigurnosnih napomena

**▲ OPASNOST!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

**▲ UPOZORENJE!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

**▲ OPREZ!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela. **NAPOMENA!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

### Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Opasnost od strujnog udara!



Pozor!



Opasnost od ozljeda uslijed izbačenih dijelova!



Oštar uređaj za rezanje! Noge i ruke držite podalje.



Pročitajte upute za uporabu



Držite promatrače podalje od uređaja



Prije radova popravljanja izvadite bateriju.



Zajamčena razina zvučnog učinka  
L<sub>WA</sub> u dB(A)



Krug rezanja



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

### Simboli u uputama za uporabu



Koristite zaštitne rukavice

## Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

**▲ UPOZORENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

### 1. SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.
- Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvratanja pažnje možete izgubiti kontrolu.

### 2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električ-**

**nim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.

- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radiatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
  - Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
  - Ne zloupotrebljavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih bridova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
  - Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
  - Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.
- ### 3. OSOBNA SIGURNOST
- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.
  - Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
  - Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.
  - Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.** Ključ koji je ostao

pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.

- e) **Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
  - f) **Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
  - g) **Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koristite li se ispravno.** Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
  - h) **Ne dopustite da zbog poznavanja alata stečenog čestim korištenjem postanete samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti uporabe alata.** Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.
- 4. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni.** Ispravan električni alat obavit će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
  - b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
  - c) **Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.
  - d) **Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
  - e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti**

**prije uporabe.** Mnoge su nesreće uzrokovane loše održavanim električnim alatima.

- f) **Održavajte rezne alate oštroma i čistima.** Ispravno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglavljivati i njima će se lakše upravljati.
  - g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
  - h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
- 5. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA NA BATERIJE**
- a) **Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu paketa baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugim paketom baterijom.
  - b) **Koristite električne alate samo sa za to posebno određenim paketima baterija.** Korištenje drugih paketa baterija može uzrokovati opasnost od ozljeda i požara.
  - c) **Kada se paket baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu između terminala.** Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
  - d) **U uvjetima zlorabe, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavati kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
  - e) **Ne koristite oštećene ili izmijenjene alate ili pakete baterija.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može uzrokovati požar, eksploziju i opasnost od ozljeda.
  - f) **Alat ili paket baterija ne izlažite vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili

temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.

- g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne punite paket baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
6. **SERVIS**
- a) **Električni alat mora servisirati osoba kvalificirana za popravak, i pritom koristiti samo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene pakete baterija.** Servisiranje paketa baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

## Sigurnosne napomene za kosilice za travu

- **Ne koristite kosilicu za travu po lošem vremenu, posebno za vrijeme grmljavine.** Time se smanjuje rizik od udara munje.
- **Temeljito pregledajte područje rada zbog divljih životinja.** Kosilica može ozlijediti divlje životinje.
- **Temeljito pregledajte radno područje i uklonite svo kamenje, štapove, žice, kosti i druge strane predmete.** Izbačeni dijelovi mogu uzrokovati ozljede.
- **Prije korištenja kosilice uvijek provjerite da nož kosilice i kosilica nisu istrošeni ili oštećeni.** Istrošeni ili oštećeni dijelovi povećavaju rizik od ozljeda.
- **Redovno provjeravajte istrošenost ili ishabanost uređaja za prihvat trave.** Istrošen ili oštećen uređaj za prihvat trave povećava rizik od nastanka ozljede.
- **Ostavite zaštitne poklopce na mjestu.** Zaštitni poklopci moraju biti ispravni i pravilno pričvršćeni. Labav, oštećen ili neispravan zaštitni poklopac može uzrokovati ozljede.
- **Otvore za hlađenje održavajte slobodnima od naslaga.** Blokirani otvori za dovod zraka i naslage mogu uzrokovati pregrijavanje ili opasnost od požara.
- **Pri radu s kosilicom uvijek nosite zaštitne cipele koje se ne klišu. Nikada nemojte raditi bos ili s otvorenim sandalima.** Time se smanjuje rizik od ozljede

stopala pri dodiru s rotirajućim nožem kosilice.

- **Tijekom rada s kosilicom uvijek nosite duge hlače.** Gola koža povećava vjerojatnost ozljeda od izbačenih predmeta.
- **Nemojte koristiti kosilicu na mokroj travi. Pritom uvijek hodajte, nikada ne trčite.** Time ćete umanjiti opasnost od otklizavanja i padanja, što bi moglo dovesti do ozljeda.
- **Ne koristite kosilicu na pretjerano strmim padinama.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može rezultirati ozljedama.
- **Provjerite da imate siguran oslonac kada radite na padinama; Uvijek radite poprijeko, nikada gore ili dolje, i budite izuzetno oprezni kada mijenjate smjer.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može rezultirati ozljedama.
- **Budite posebno oprezni kada kosite unatrag ili kada vučete kosilicu prema sebi. Uvijek pazite na okolinu.** Time se smanjuje opasnost od spoticanja tijekom rada.
- **Ne dirajte noževe ili druge opasne dijelove koji se još kreću.** Time se smanjuje opasnost od ozljeda pokretnim dijelovima.
- **Provjerite jesu li svi prekidači isključeni i baterija odvojena prije odstranjivanja zaglavljelog materijala ili čišćenja kosilice.** Neočekivano pokretanje kosilice može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- **Prije uklanjanja zaglavljelog materijala ili čišćenja kosilice provjerite jesu li svi prekidači isključeni i uklonite (ili aktivirajte) uređaj za zaključavanje.** Neočekivano pokretanje kosilice može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- **Zaustavite rezni alat, ako stroj u svrhu transporta prilikom prelaženja drugih površina koje nisu travnate i prilikom transporta stroja na područje košenja ili od tog područja morate nagnuti.**
- **Ne nagnite stroj, ako se motor uključuje, osim ako stroj morate nagnuti za pokretanje.** Stroj ne nagnite više nego što je apsolutno neophodno i nadignite samo dio okrenut od vas.
- **Zaustavite stroj, izvadite bateriju/baterije i pričekajte potpuno mirovanje svih pokretnih dijelova.**

- Ako je pogođeno strano tijelo; pregledajte stroj i ustanovite oštećenja, te stroj popravite prije novog pokretanja i rada.
- Ako stroj počne neobično vibrirati; odmah provjerite postoje li oštećenja, zamijenite i popravite oštećene dijelove i provjerite postoje li eventualni labavi dijelovi, te iste u tom slučaju zategnite.
- Prije uskladištenja izvršite radove čišćenja i održavanja.
- Istrošene ili oštećene gradbene dijelove zamijenite samo u setovima, kako biste zadržali simetriju, ukoliko postoje.
- Kod strojeva s više **reznih alata** pripazite na to, da rotirajući **rezni alat** druge **rezne alate** može dovesti do okretanja.
- Oprez prilikom radova podešavanja stroja, izbjegavajte uklještenje prstiju između **reznog alata** u pokretu i fiksnih dijelova stroja.
- Prilikom održavanja **reznog alata** budite svjesni, da se **rezni alat** i nakon isključivanja još može pokretati.

#### Dodatne sigurnosne napomene

- **Koristite samo dijelove pribora koje je preporučio PARKSIDE.** Neprikladni dijelovi pribora mogu dovesti do strujnog udara ili požara.

#### Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenja očiju ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči.
- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.
- Posjekotine
- Ozljede uslijed pokretnih dijelova ili vrućih površina.

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posa-

vjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

## Priprema

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja.

Obavljajte samo radove za koje ste uvjereni da ste ih sposobni obaviti. Ako niste sigurni, obratite se stručnjaku ili izravno našem servisu.

### Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

### Pokazivač razine punjenja

#### Napomene

- Iznad uređaja za prihvatanje trave (4) postavljen je indikator razine napunjenosti (27).
- Indikator razine napunjenosti (27) funkcionira samo kada uređaj radi.



Pokazivač razine napunjenosti otvoren: Uređaj za prihvat trave je prazan



Pokazivač razine napunjenosti zatvoren: Uređaj za prihvat trave je pun

## Montiranje kotača

### Napomene

- Odaberite odgovarajuću visinu rezanja (vidi *Podešavanje visine reza*, S. 85).
- Odaberite istu visinu rezanja za sve kotače.
- Gledajte uređaj u smjeru vožnje.

### Postupak (slika A)

1. Uzmite kotač (5) i poravnajte rupu u kotaču (5) sa željenim položajem na skali visine rezanja (20).
2. Umetnite vijak kotača (21/19) kroz kotač (5). Za svaku stranu koristite odgovarajući vijak kotača (21/19).  
Vijci kotača imaju oznaku:
  - „R“ = desna strana, desni navoj (zategnite ☺) (19), srebrna oznaka
  - „L“ = lijeva strana, lijevi navoj (zategnite ☹) (21), crna oznaka
3. Zategnite vijak kotača (21/19). Pritom pazite na ispravan smjer vrtnje prema vrsti navoja.

## Montiranje cijevi

### Montiranje donje cijevi

#### (slika B)

1. Stavite kraj donje cijevi (3) u držač cijevi (23) uređaja. Tipka (22) pritom mora biti usmjerena prema van i poravnata s rupom u držaču cijevi (23).
2. Pritisnite i držite tipku (22) dok gurate cijev (3) u držač cijevi (23).
3. Gurnite cijev (3) sve dok tipka (22) ne ulegne u otvor.
4. Provjerite da čvrsto sjedi laganim povlačenjem donje cijevi (3).
5. Ponovite postupak s druge strane.

### Montiranje gornje cijevi

#### (slika C)

1. Postavite gornju cijev (2) na donju cijev (3).
2. Provucite vijak (24) kroz probušene rupe na cijevima s obje strane tako da strši prema van. Moguće su 3 pozicije.
3. Zavrnite leptirastu maticu (26) na vijak (24) i podložnu pločicu (25).
4. Pričvrstite kabel uređaja (9) pomoću držača kabela (11) na gornju (2) i donju cijev (3).

## Priprema uređaja za prihvat trave

Uređaj za prihvat trave (4) sastoji se od 3 dijela:

- Ručka (12)
- Gornji dio (28)
- Donji dio (29)

### Postupak (slika D)

1. Pritisnite ručku (12) u predviđene utore na gornjem dijelu (28) uređaja za prihvat trave. Ručka će uleći.
2. Montirajte gornji dio (28) na donji dio (29). Provjerite uliježu li sve kuke za zaključavanje na donjem dijelu (29) u držače na gornjem dijelu (28).
3. Provjerite jesu li oba dijela (28/29) čvrsto spojena.
4. *Montiranje uređaja za prihvat trave, S. 85*

## Montiranje uređaja za prihvat trave

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda. Uređajem se ne smije raditi bez štitnika od udaraca i uređaja za prihvat trave.

### Postupak (slika E)

1. Nadignite štitnik od udaraca (10).
2. Uređaj za prihvat trave (4) držite za ručku (12).
3. Objesite uređaj za prihvat trave (4) u oba držača.
4. Preklopite štitnik od udaraca (10) na uređaj za prihvat trave (4). Drži uređaj za prihvat trave (4) u ispravnom položaju.

## Demontiranje uređaja za prihvat trave

#### (slika E)

1. Nadignite štitnik od udaraca (10).
2. Uređaj za prihvat trave (4) držite za ručku (12).
3. Izvadite uređaj za prihvat trave (4).
4. Preklopite štitnik od udaraca (10) natrag na kućište uređaja (6).

## Pražnjenje uređaja za prihvat trave

#### (slika E)

1. Vidi *Demontiranje uređaja za prihvat trave, S. 85.*
2. Zahvatite uređaj za prihvat trave (4) za ručku (12), za bolji oslonac.
3. Istresite pokošenu travu u prikladan spremnik.
4. Vidi *Montiranje uređaja za prihvat trave, S. 85.*

## Podešavanje visine reza

### Njega travnjaka

Redovna košnja potiče travnate biljke na pojačano stvaranje listova, ali istovremeno pogoduje odumiranju korova. Zbog toga svaki travnjak nakon svakog postupka košnje postaje gušći i nastaje ravnomjerno opteretivi travnjak. Prva košnja obavlja se otprilike od travnja pri visini rasta od 70 - 80 mm. U glavnom vegetacijskom razdoblju travnjak se koši najmanje jednom tjedno.

### Odabir ispravne visine reza

Za prvu košnju u sezoni potrebno je odabrati visoku visinu reza. Ispravna rezna visina za

ukrasne travnjake iznosi oko 25 - 40 mm, a za uporabne travnjake oko 40- 60mm.

- Uređaj ima 3 visine reza: 20/40/60 mm
- Visina rezanja ovog uređaja određuje se montiranjem kotača (vidi *Montiranje kotača*, S. 84).

## Provjera stanja napunjenosti baterije

LED indikatori	Značenje
crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena

1. Pritisnite tipku (17) pored indikatora stanja napunjenosti (18) na bateriji (16). LED indikatori na indikatoru stanja napunjenosti pokazuju stanje napunjenosti baterije.
2. Napunite bateriju (16) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti (18).

## Napunite bateriju

Vidi i upute za uporabu punjača.

### Napomene

- Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Bateriju na duže vrijeme ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili temperaturama max. 50 °C. Posebno izbjegavajte stavljanje na radijatore ili skladištenje u vozilima parkiranim na suncu.

### Postupak

1. Ako je potrebno, izvadite bateriju (16) iz uređaja na baterije.
2. Gurnite bateriju u otvor za punjenje na punjaču (14).
3. Priključite punjač na zidnu utičnicu.
4. Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač s mreže.
5. Izvucite bateriju iz otvora za punjenje.

## Umetanje i vađenje baterije

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju (16) umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

## Napomena

Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

### Umetanje baterije (slika F)

1. Otvorite poklopac (7).
2. Gurnite bateriju (16) duž šine vodilice u držač baterije (30).  
Baterija se čujno zaključava.
3. Zatvorite poklopac (7).

### Vađenje baterije (slika F)

1. Otvorite poklopac (7).
2. Pritisnite i držite tipku za deblokadu baterije (15) na bateriji (16).
3. Izvucite bateriju iz držača baterije (30).
4. Zatvorite poklopac (7).

## Pogon

### Napomene za rad

- **▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda. Podešavanje uređaja smije se obavljati samo kada je motor isključen i nož zaustavljen.
- **▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda. Nakon isključivanja uređaja nož se još neko vrijeme okreće. Ne dotaknite nož u pokretu.
- **▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda. Uređajem se ne smije raditi bez štitnika od udaraca i uređaja za prihvat trave.

### Napomene

- Prije uporabe uređaja uvijek provjerite je li su svi vijci, matice, klinovi i drugi dijelovi za pričvršćivanje dobro osigurani, i jesu li svi zaštitni uređaji i zaštitni poklopci postavljeni na odgovarajućim mjestima. Istrošene ili oštećene naljepnice moraju biti zamijenjene.
- Pridržavajte se propisa o zaštiti od buke i mjesnih propisa.

### Postupak

- Reznu visinu podesite tako, da ne dođe do preopterećenja uređaja. U protivnom može se oštetiti motor.
- Uređajem brzinom koraka prolazite po mogućnosti u ravnim stazama. Za košnju bez izostavljanja površina staze se trebaju preklapati uvijek za nekoliko centimetara.
- Na nagibima uvijek radite poprečno u odnosu na nagibe.
- Nemojte se pomicati unatrag s uređajem.

- Ukoliko noževi dođu u dodir sa stranim tijelom, motor odmah isključite. Pričekajte mirovanje noža i provjerite, je li uređaj oštećen. Posao nastavite samo ako je uređaj neoštećen.
- U dužim pauzama rada i u svrhu transporta isključite uređaj i pričekajte da se noževi potpuno zaustave.
- Uređaj očistite nakon svake uporabe (vidi *Čišćenje*, S. 87).

## Uključivanje i isključivanje

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda. Nakon isključivanja uređaja nož se još neko vrijeme okreće. Ne dotaknite nož u pokretu.

### Napomene

- Zbog inteligentnog upravljanja uštedom energije, motor se pokreće s odgodom.

### Uključivanje (slika F/G)

1. Postavite uređaj na ravnu površinu.
2. Nadignite poklopac (7) na kućištu uređaja.
3. Provjerite, jesu li napunjene baterije (16) umetnute. Ako ne, vidi *Umetanje i vađenje baterije*, S. 86.
4. Zatvorite poklopac (7).
5. Prije uključivanja pazite na to da uređaj ne dodiruje nikakve predmete.
6. Za uključivanje uz pritisnutu blokadu uključivanja (13) povucite luk za pokretanje (1).
7. Sada otpustite blokadu uključivanja (13).

### Isključivanje (slika F/G)

1. Za isključivanje pustite luk za pokretanje (1).

## Transport

### Napomene

- Isključite uređaj, izvadite bateriju i pričekajte da se nož zaustavi.
- Prilikom transporta obratite pozornost na težinu uređaja i ne prenapregnite se.
- Prilikom transporta nosite rukavice i izbjegavajte dodir s opasnim dijelovima (npr. vrući motor, nož).

## Čišćenje, održavanje i skladištenje

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite

se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvadite bateriju (16).

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

## Čišćenje

**⚠ UPOZORENJE!** Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.



Koristite zaštitne rukavice

### Napomena

Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

### Očistite nakon rada

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku.
- Ne koristite tvrde niti šiljate predmete. Mogli biste oštetiti uređaj.
- Odstranite naslage biljnih ostataka koje su zalijepljene, pomoću komada drveta ili plastike s kotača, ventilacijskih otvora, otvora za izbacivanje i područja noža.

## Održavanje



Prije radova popravljanja izvadite bateriju.



Koristite zaštitne rukavice

- Prije svake uporabe provjerite uređaj kako biste ustanovili očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Provjerite poklopce i zaštitne naprave da slučajno nisu oštećeni i da ispravno sjede na svom mjestu. Zamijenite ih ako je potrebno.

Mi ne odgovaramo za štete prouzrokovane našim uređajima, ukoliko su iste uzrokovane nestručnim popravkom ili uporabom neoriginalnih dijelova, odn. nenamjenskom uporabom uređaja.

### Zamjena noževa

Ako je nož tup, stručna radionica ga može naknadno brušenjem naoštiti. Ako je nož oštećen ili neuravnotežen, potrebno ga je zamijeniti.

### Potreban alat

- Ključ za vijke (nije uključeno)

## Postupak (slika H)

- Izvadite bateriju (16) iz uređaja (vidi *Umetanje i vađenje baterije*, S. 86).
- Okrenite uređaj na bok.
- Koristite čvrste rukavice i čvrsto držite nož (31). Okrenite vijak noža (32) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu od osovine motora (33) pomoću ključa.
- Montirajte novi nož (31) obrnutim redoslijedom. Provjerite je li nož (31) pravilno postavljen i je li vijak noža (32) zategnut.

## Skladištenje

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od požara. Nemojte spremati uređaj s napunjenim uređajem za prihvat trave. Za vrućeg vremena, trava počinje fermentirati, proizvodeći toplinu.

### Napomene

- Očistite i održavajte uređaj prije čuvanja.
- Uređaj uvijek držite čistim, suhim i izvan dohvata djece.

- Ostavite motor da se ohladi prije nego uređaj odložite u zatvorenim prostorijama.
- Ne pokrivajte uređaj najlonskim vrećicama jer bi se mogla stvoriti vlaga i plijesan.
- Optimalna temperatura za skladištenje baterije i uređaja je između 0 °C i 45 °C. Izbjegavajte ekstremnu hladnoću ili vrućinu tijekom skladištenja kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.
- Prije duljeg skladištenja (npr. tijekom zime) bateriju izvadite iz uređaja (obratite pozornost na zasebne upute za uporabu baterije i punjača).

## Sklopanje uređaja

Kako biste uštedjeli prostor prilikom pohranjivanja uređaja, imajte na umu sljedeće:

### Postupak (slika I)

- Otpustite leptiraste matice (26).
- Preklopite gornju cijev (2) prema naprijed kako bi uređaj zauzimao manje prostora.
- Kabel uređaja (9) se ne smije uklještit.

## Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Baterija (16) nije umetnuta	Umetnite bateriju (vidi <i>Umetanje i vađenje baterije</i> , S. 86)
	Baterija (16) ispražnjena	Napunite bateriju (vidi zasebne upute za rukovanje baterijom i punjačem)
	Blokada uključivanja (13)/ luk za pokretanje (1) defektan	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan motor	
	Ugljene četkice istrošene	
	Trava preduga	Podesite veću visinu rezanja. Pritiskanjem gornje cijevi (2) lagano nadignite prednje kotače.
Motor prestaje raditi	Blokada zbog stranih tijela	Odstranite strana tijela
Rezultat rada nije zadovoljavajući ili motor teško radi	Visina rezanja preniska	Podesite veću visinu rezanja
	Nož (31) je tup	Nabrusite ili zamijenite nož (31)
	Područje noža začepljeno	Očistite uređaj
	Nož (31) je pogrešno montiran	Ispravno ugradite nož (31)
Nož (31) se ne okreće	Trava blokira nož (31)	Otklonite travu
	Vijak noža (32) je otpušten	Zategnite vijak noža (32)
Nenormalni zvukovi, lupanje ili vibracije	Vijak noža (32) je otpušten	Zategnite vijak noža (32)
	Nož (31) je oštećen	Zamijenite nož (31)

## Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrížene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

### Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

### Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Neispravne ili iskorištene baterije dužni ste zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. (Uredba (EU) 2023/1542 o baterijama i otpadnim baterijama)

- Ne otvarajte baterije i izbjegavajte mehaničko oštećenje baterija. Postoji opasnost od kratkog spoja i može doći do izlaska isparenja nadražujućih za dišne putove.
- Iz sigurnosnih razloga, baterije treba isprazniti prije odlaganja.
- Zalijepite polove kako biste izbjegli kratke spojeve.
- Baterije zbrinite na maloprodajnim mjestima ili sabirnim mjestima.

### • Oštećene baterije

Baterijama s vanjskim oštećenjima rukujte posebno pažljivo!

- Ne dirajte oštećene baterije golim rukama.
- Ako ne možete zalijepiti terminale, stavite baterije pojedinačno u plastičnu vrećicu.
- Oštećene baterije pojedinačno stavite u nezapaljiv spremnik koji se može zatvoriti i koji se može napuniti pijeskom.
- Oštećene baterije odnesite na sabirno mjesto s kvalificiranim osobljem.

### Informacije o zbrinjavanju kosilica za travu

Rezanu travu ne bacajte u kontejner za smeće, nego je kompostirajte ili rasporedite kao sloj hranjive tvari ispod grmlja i drveća.

## Servis

### Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Mollimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar tri godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljeni ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

### Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene

odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

### Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. Nož) niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabuse i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašten servis.

### Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 494211\_2504) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao

neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.

### Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.
- **Napomena:** Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.
- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

### Service-Center



**Servis Hrvatska**  
Tel.: 0800 805933  
Kontakt obrazac na  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 494211\_2504**

### Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NJEMAČKA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Rezervni dijelovi i pribor

**Rezervne dijelove i pribor dostupni su na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center, S. 90*

Pozicija	Ime	Narudžba br
5	Komplet kotača (lijevo)	91120435
5	Komplet kotača (desno)	91120433
3	Donja cijev (lijevo)	91120437
3	Donja cijev (desno)	91120438
4,	Uređaj za prihvat trave	91120440
2	Gornja cijev	91120441
31, 32, 33	Rezervni nož (Set)	91120434

## Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Aku kosilica za travu**  
 Model: **PARM 20 A1**  
 Serijski broj: 000001-080400  
 Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (umjesto 2014/30/EU)**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektro-ničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021**  
**EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

U skladu s Direktivom o emisiji buke 2000/14/EC, potvrđuje se sljedeće:  
 Razina zvučnog učinka ( $L_{WA}$ )  
 – izmjereno: 84,3 dB;  
 – zajamčeno: 90 dB

Prema postupku ocjenjivanja sukladnosti 2000/14/EC, Prilog VI.  
 Prijavljeno tijelo: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Grobostheim  
 NJEMAČKA  
 27.01.2026

  
 Christian Frank  
 Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

## Pregled sadržaja

<b>Uvod.....</b>	<b>92</b>
Namenska upotreba.....	92
Obim isporuke/pribor.....	93
Pregled.....	93
Opis funkcija.....	93
Tehnički podaci.....	93
<b>Bezbednosne napomene.....</b>	<b>94</b>
Značenje bezbednosnih napomena.....	94
Slikovne oznake i simboli.....	94
Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom.....	95
Bezbednosne napomene kosilice.....	97
Preostali rizici.....	98
<b>Priprema.....</b>	<b>99</b>
Upravljački elementi.....	99
Montaža točkova.....	99
Montaža drške.....	99
Priprema jedinice za sakupljanje trave.....	99
Montaža jedinice za sakupljanje trave.....	100
Demontaža jedinice za sakupljanje trave.....	100
Pražnjenje jedinice za sakupljanje trave.....	100
Podešavanje visine reza.....	100
Provera stanja napunjenosti akumulatora.....	100
Punjenje akumulatora.....	100
Umetanje i vađenje akumulatora.....	100
<b>Rad.....</b>	<b>101</b>
Napomene za rad.....	101
Uključivanje i isključivanje.....	101
<b>Transport.....</b>	<b>101</b>
<b>Čišćenje, održavanje i skladištenje.....</b>	<b>102</b>
Čišćenje.....	102
Održavanje.....	102
Skladištenje.....	102
<b>Pronalaženje greške.....</b>	<b>103</b>
<b>Odlaganje/zaštita životne sredine.....</b>	<b>103</b>
Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način.....	104
Napomene u vezi sa odlaganjem kosilice za travu.....	104
<b>Kako izjaviti reklamaciju?.....</b>	<b>104</b>
<b>Garancija / Garantni list.....</b>	<b>105</b>
<b>Rezervni delovi i pribor.....</b>	<b>106</b>

<b>Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....</b>	<b>107</b>
<b>Eksplozivni pogled.....</b>	<b>175</b>

## Uvod

Čestitamo na kupovini Vaše nove akumulatorske kosilice za travu (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat). Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

## Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Košenje travnjaka i površina sa travom u kućnoj upotrebi.

Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.

Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mlade osobe preko 16 godina smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima

serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

## Obim isporuke/pribor

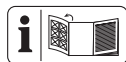
Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Aku kosilica za travu
  - Gornja drška
  - 2x Donja drška
  - 2x Leptir navrtka
  - 2x Podloška
  - 2x Vijak sa četvrtastom glavom
  - 2x Držač kabla
  - Jedinica za sakupljanje trave
    - Ručka
    - Gornji deo
    - Donji deo
- Prevod originalnog uputstva

**Akumulator i punjač nisu uključeni u obimu isporuke.**

## Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj i zadnjoj preklapnoj strani.

- 1 Poluga za pokretanje
- 2 Gornja drška
- 3 Donja drška
- 4 Jedinica za sakupljanje trave
- 5 Točkovi
- 6 Kućište uređaja
- 7 Poklopac (Akumulator)
- 8 Udubljenje za držanje
- 9 Kabl uređaja
- 10 Odbojnik
- 11 Držač kabla
- 12 Ručka
- 13 Blokada uključivanja
- 14 Punjač
- 15 Taster za deblokadu akumulatora
- 16 Akumulator
- 17 Taster (Indikator stanja napunjenosti)
- 18 Indikator stanja napunjenosti

(sl. A)

- 19 Vijak točka (desno)

20 Skala visine reza

21 Vijak točka (levo)

(sl. B)

22 Pritisno dugme

23 Prihvat (Donja drška)

(sl. C)

24 Vijak sa četvrtastom glavom

25 Podloška

26 Leptir navrtka

(sl. D)

27 Indikator stanja napunjenosti

28 Gornji deo (Jedinica za sakupljanje trave)

29 Donji deo (Jedinica za sakupljanje trave)

(sl. F)

30 Držač akumulatora

(sl. H)

31 Sečivo

32 Vijak sečiva

33 Vreteno motora

## Opis funkcija

Uređaj sadrži plastično kućište sa elektromotor i sakupljač trave. Rezni alat se okreće paralelno sa 3-stepenim nivoom reza. Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

## Tehnički podaci

**Aku kosilica za travu ..... PARM 20 A1**  
 Napon motora U ..... 20 V ==  
 Broj obrtaja u praznom hodu  $n_0$  ... 3750 min<sup>-1</sup>  
 Širina reza ..... 320 mm  
 Visina reza ..... 20/40/60 mm  
 Vrsta zaštite ..... IPX1  
 Težina bez akumulatora ..... 7,7 kg  
 Zapremina jedinice za sakupljanje trave .. 27 l  
 Nivo zvučnog pritiska ( $L_{pA}$ )  
 ..... 81,9 dB;  $K_{pA}=3$  dB  
 Nivo zvučne snage ( $L_{WA}$ )  
 – garantovano ..... 90 dB  
 – izmereno ..... 84,3 dB;  $K_{WA}=2,12$  dB  
 Vibracija ( $a_h$ ) na gornjoj dršci  
 .....  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>;  $K= 1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 Temperatura ..... max. 50 °C  
 –Postupak punjenja ..... 4-40 °C

–Skladištenje ..... 4-50 °C  
 –Rad ..... 15-25 °C

Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
 frekvencijski opseg ..... 2400–2483,5 MHz  
 prenosi snagu ..... ≤20 dBm

### Napomene o vrednostima buke i vibracija

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

**▲ OPREZ!** Oštećenja sluha! Nosite štitičke za sluh.

Navedene ukupne vrednosti oscilacija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim električnim alatom. Navedene vrednosti emisije vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

**▲ UPOZORENJE!** Vrednosti oscilacija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju od navedene vrednosti tokom stvarne upotrebe električnog alata, u zavisnosti od načina upotrebe električnog alata. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe. Pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer, periode u kojima je električni alat isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja.

### X 20 V TEAM

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sledećim akumulatorima: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1  
 Preporučujemo vam da ovaj uređaj punite sledećim punjačima: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 B1, PLG 201 A1

Tehnički podaci akumulatora i punjača: Vidi zasebna uputstva.

## Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

**▲ UPOZORENJE!** Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu upotrebu, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

### Značenje bezbednosnih napomena

**▲ OPASNOST!** Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

**▲ UPOZORENJE!** Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

**▲ OPREZ!** Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

**NAPOMENA!** Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

### Slikovne oznake i simboli

#### Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Opasnost od električnog udara!



Pažnja!



Opasnost od povreda od bačenih delova!



Oštra jedinica za rezanje! Držite noge i ruke podalje.



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Držite osobe podalje od uređaja



Uklonite bateriju pre radova na održavanju!



Garantirani nivo zvučne snage  $L_{WA}$  u dB(A)



Krug rezanja



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

#### Slikovne oznake u uputstvu za upotrebu



Koristite zaštitne rukavice

### Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom

**▲ UPOZORENJE!** Proučite sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštovanje bilo kojeg od dole navedenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili težih telesnih povreda. **Sva upozorenja i uputstva sačuvajte radi kasnijeg korišćenja.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat (sa kablom) koji se napaja iz mreže, kao i na električni alat koji radi na baterije (bežični).

#### 1. BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- Radni prostor treba uvek da bude čist i dobro osvetljen.** Radni prostor koji je prenatrpan i mračan prosto privlači nesreću.
- Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Dok koristite električni alat decu i ostali posmatrači treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** Usled ometanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.

#### 2. BEZBEDNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

- Utikač za električni alat mora da odgovara utičnici. Nikada nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. Nemojte koristiti adapterske utikače u kombinaciji sa uzemljenim električnim alatima.** Korišćenjem nemodifikovanih utikača i njima odgovarajućih utičnica smanjićete rizik od strujnog udara.
- Pazite da delovima tela ne dodirujete uzemljenja ili uzemljene površine, poput cevi, radijatora, peći i frižidera.** Rizik od strujnog udara biće veći ukoliko je vaše telo uzemljeno.
- Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.** Prodiranjem vode u električni alat opasnost od strujnog udara se povećava.
- Nemojte zloupotrebljavati kabl. Kabl nikada nemojte da koristite radi nošenja, povlačenja ili isključivanja električnog alata. Kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, predmeta sa oštrim ivicama i pokretnih delova.** Korišćenjem oštećenih ili zapetljanih kablova opasnost od strujnog udara se povećava.
- Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl koji je prikladan za upotrebu napolju.** Korišćenjem kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
- Ako se rukovanje električnim alatom na vlažnom mestu ne može izbeći, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FID sklopka).** Korišćenjem FID sklopke smanjuje se rizik od strujnog udara.

#### 3. LIČNA BEZBEDNOST

- Prilikom korišćenja električnog alata uvek budite na oprezu, gledajte šta radite i služite se zdravim razumom. Električni alat nemojte koristiti onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teških telesnih povreda.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočari.** Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne klizaju, kacige ili zaštite za sluh, ukoliko se koristi u

skladu sa uslovima, smanjiće opasnost od povređivanja.

- c) **Sprečite nenamerno pokretanje alata. Pre priključenja alata na izvor napajanja, odnosno pre ubacivanja baterije, kao i pre podizanja ili pre nošenja alata, uverite se da je prekidač u isključenom položaju.** Prenošenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili punjenje električnih alata koji su uključeni predstavljaju nesreću u najavi.
  - d) **Pre uključivanja električnog alata poskidajte sa njega sve ključeve i druge elemente za podešavanje.** Ako ključ ili neki drugi element za podešavanje ostane prikačen za obrtni deo električnog alata može doći do telesne povrede.
  - e) **Nemojte se previše istežati pri korišćenju alata. Postarajte se da sve vreme čvrsto stojite na obe noge i vodite računa o ravnoteži.** Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom čak i u nepredviđenim situacijama.
  - f) **Nosite prikladnu odeću pri korišćenju alata. Nemojte nositi široku odeću, kao ni delove nakita. Pazite da vam kosa i delovi odeće ne dođu u dodir sa pokretnim delovima alata.** Široka odeća, nakit i dugačka kosa mogu lako da budu zahvaćeni pokretnim delovima alata.
  - g) **Ako je alat opremljen priključcima za povezivanje sa uređajima za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su ti priključci na svom mestu i da ih pravilno koristite.** Usisavanjem prašine nastale korišćenjem alata smanjuje se opasnost od štetnih dejstava prašine.
  - h) **Nemojte dozvoliti da usled odličnog poznavanja alata, stečenog njegovim čestim korišćenjem, osetite preveliko samopouzdanje i ignorišete osnovne principe bezbednosti.** Jedan jedini nesmotren pokret može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.
4. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Električni alat nemojte na silu pritiskati. Koristite odgovarajući električni alat za konkretan posao koji treba da obavite.** Korišćenjem odgovarajućeg električnog alata željeni

posao ćete obaviti bolje i bezbednije, brzinom za koju je taj alat projektovan.

- b) **Električni alat nemojte koristiti ukoliko njegov prekidač za uključjenje, odnosno isključenje ne radi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata (ako je predviđeno da se baterija vadi) pre bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovakve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koje trenutno ne koristite čuvajte van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa načinom rada električnog alata ili sa ovim uputstvom nemojte dozvoliti da rukuju električnim alatom.** Električni alati predstavljaju opasnost u rukama neuvezanih korisnika.
- e) **Redovno održavajte električne alate i prateću opremu. Proverite centražu i međusobnu povezanost pokretnih delova, uverite se da na alatu nema oštećenih delova i drugih neispravnosti koje bi mogle uticati na rad električnog alata. U slučaju bilo kakvog oštećenja, pre sledećeg korišćenja električni alat obavezno odnesite na popravku.** Do velikog broja nesreća dolazi usled lošeg održavanja električnog alata.
- f) **Alati za sečenje treba uvek da budu oštri i čisti.** Alati za sečenje koji se pravilno održavaju i koji imaju oštre rezne ivice ređe se zaglavljaju i njima se lakše rukuje.
- g) **Električni alat, praeći pribor, nastavke za alate i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir uslove rada i konkretan posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.
- h) **Ručice i rukohvate održavajte tako da uvek budu suvi, čisti i bez tragova ulja i maziva.** Klizave ručice i rukohvati ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.

5. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ALATA NA BATERIJE**
- a) **Za punjenje alata koristite isključivo punjač koji je proizvođač naveo u specifikaciji.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara ako se upotrebi za punjenje baterije drugog tipa.
- b) **Električne alate koristite isključivo u kombinaciji sa posebno naznačenim baterijama.** Usled korišćenja bilo kog drugog tipa baterije može nastati rizik od požara ili telesnih povreda.
- c) **Kada se baterija ne koristi držite je podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji bi mogli da jedan pol baterije električno povežu sa drugim.** Usled kratkog spoja između polova baterije može doći do pojave opekotina ili požara.
- d) **Pod određenim uslovima iz baterije može biti istisnuta tečnost; izbegavajte kontakt s njom. Ako do kontakta slučajno ipak dođe, mesto dodira isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu pomoć lekara.** Tečnost istisnuta iz baterije može da izazove nadražaj ili opekotine.
- e) **Nemojte koristiti baterije ili električne alate koji su oštećeni ili neovlašćeno modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu se ponašati nepredvidljivo, usled čega bi moglo doći do požara, eksplozije ili rizika od povređivanja.
- f) **Bateriju i električni alat nemojte izlagati otvorenom plamenu ni previsokoj temperaturi.** Usled izlaganja vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može doći do eksplozije.
- g) **Poštujte sva uputstva za punjenje, a bateriju ili alat nemojte puniti izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu.** Punjenje koje je nepravilno ili se vrši na temperaturama izvan navedenog opsega može prouzrokovati oštećenje baterije i povećati rizik od požara.
6. **SERVISIRANJE**
- a) **Servisiranje električnog alata može da obavlja isključivo osoblje koje je kvalifikovano za vršenje popravki, uz korišćenje rezervnih delova koji su identični originalnim.** Jedino na

taj način može se očuvati bezbednost korišćenja električnog alata.

- b) **Nikada nemojte servisirati oštećene baterije.** Servisiranje baterija može da vrši isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

## Bezbednosne napomene kosilice

- **Ne koristite kosilicu po nevremenu, pogotovo ne u slučaju oluje sa grmljavinom.** To smanjuje opasnost da budete pogođeni od groma.
- **Temeljno pregledajte radno područje na prisustvo divljih životinja.** Divlje životinje mogu da se povrede kosilicom koja radi.
- **Temeljno pregledajte radno područje i uklonite sve kamenje, granje, žice, kosti i druga strana tela.** Izbačeni delovi mogu da dovedu do povreda.
- **Pre upotrebe kosilice, uvek prekontrolišite da li su sečivo za košenje i mehanizam za košenje pohabani ili oštećeni.** Pohabani ili oštećeni delovi povećavaju rizik od povreda.
- **Redovno proveravajte jedinicu za sakupljanje trave na znakove habanja ili istrošenosti.** Istrošena ili oštećena jedinica za sakupljanje trave povećava opasnost od povreda.
- **Ostavite zaštitne poklopce na svom mestu. Zaštitni poklopci moraju biti funkcionalni i propisno pričvršćeni.** Olabavljeni, oštećeni ili neispravni zaštitni poklopac može da dovede do povreda.
- **Održavajte ventilacione otvore za hlađenje tako da ne bude naslaga.** Blokirani ulazi vazduha mogu da dovedu do pregrevanja ili opasnosti od požara.
- **Prilikom rada kosilice, uvek nosite protivkliznu zaštitnu obuću. Nikada ne radite bosi ili sa otvorenim sandalama.** Time sprečavate opasnost od povrede stopala u slučaju kontakta sa rotirajućim sečivom za košenje.
- **Prilikom rada kosilice, uvek nosite dugačke pantalone.** Gola koža povećava verovatnoću povreda usled izbačenih delova.
- **Ne koristite kosilicu na mokroj travi. Prilikom košenja, hodajte, nikada ne trčite.** Time se smanjuje opasnost od proklizavanja i pada, što bi moglo da dovede do povreda.

- **Ne koristite kosilicu na prekomerno strmim padinama.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, proklizavanja i pada, što bi moglo da dovede do povreda.
- **Prilikom rada na padinama, vodite računa o stabilnom položaju; uvek kosite poprečno prema padini, nikad uzbrdo ili nizbrdo i budite izuzetno oprezni prilikom menjanja smera rada.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, proklizavanja i pada, što bi moglo da dovede do povreda.
- **Budite posebno oprezni kada kosite unazad ili kada vučete kosilicu ka sebi. Uvek vodite računa o okruženju.** Ovo smanjuje opasnost od spoticanja tokom rada.
- **Ne dirajte sečiva ili druge opasne delove koji se još uvek kreću.** Time smanjujete rizik od povreda usled pokretnih delova.
- **Pre nego što uklonite zaglavljene materijal ili očistite kosilicu, uverite se da su svi prekidači isključeni i da je akumulator odvojen.** Neočekivani rad kosilice može da dovede do ozbiljnih povreda.
- **Pre nego što uklonite zaglavljene materijal ili očistite kosilicu, uverite se da su svi prekidači isključeni i uklonite (ili aktivirajte) bokirajući uređaj.** Neočekivani rad kosilice za travu može da dovede do ozbiljnih povreda.
- Zaustavite **rezni alat** ukoliko morate da nagnete mašinu radi transporta kada prelazite preko površina koje nisu trava i kada transportujete mašinu do i od područja košenja.
- Ne nagnite mašinu kada uključujete motor, osim ako mašina mora da se nagne u svrhu pokretanja. Ne nagnite mašinu više nego što je apsolutno neophodno i samo podignite deo koji je okrenut od Vas.
- Zaustavite mašinu, izvadite akumulator/ e i sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno zaustave.
  - Kada uređaj prilikom rada naiđe na strano telo, pregledajte mašinu na oštećenja i popravite je pre nego što je ponovo pokrenete i radite njome.
  - Ako mašina počne neobično da vibrira, odmah je proverite na oštećenja, zamenite i popravite oštećene delove, proverite da li je deo/

su delovi možda labav/i i zategnite ga/ ih.

- Izvršite radove čišćenja i održavanja pre skladištenja.
- Zamenite pohabane i oštećene komponente samo u kompletima da bi se sačuvala simetrija, ukoliko je primenljivo.
- Kod mašina sa više **reznih alata**, imajte na umu da rotirajući **rezni alat** može da pokrene rotiranje drugih **reznih alata**.
- Oprez prilikom radova podešavanja na mašini, izbegavajte zahvatanje prstiju između pokretnog **reznog alata** i nepokretnih delova mašine.
- Prilikom održavanja **reznog alata**, imajte na umu da **rezni alat** može i dalje da se kreće nakon isključivanja.

#### Dodatne bezbednosne napomene

- **Koristite isključivo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može da prouzrokuje električni udar ili požar.

#### Preostali rizici

Čak i ako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja oka, ako ne nosite pogodnu zaštitu za oči.
- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitnike za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.
- Posekotine
- Povrede usled pokretnih delova ili vrućih površina.

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

## Priprema

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja.

Vršite samo radove za koje mislite da možete da ih odradite. U slučaju nedoumica, obratite se stručnjaku ili direktno našem servisu.

## Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

### Indikator stanja napunjenosti

#### Napomene

- Iznad jedinice za sakupljanje trave (4) se nalazi indikator stanja napunjenosti (27).
- Indikator stanja napunjenosti (27) funkcioniše samo kada uređaj radi.



Indikator stanja napunjenosti je otvoren: Jedinica za sakupljanje trave je prazna



Indikator stanja napunjenosti je zatvoren: Jedinica za sakupljanje trave je napunjena

## Montaža točkova

#### Napomene

- Izaberite odgovarajuću visinu reza (pogledajte *Podešavanje visine reza*, P. 100).
- Izaberite za sva četiri točka istu visinu reza.
- Gledajte uređaj u smeru vožnje.

#### Postupak (sl. A)

1. Uzmite točak (5) i poravnajte rupu u točku (5) sa željenim položajem na skali visine reza (20).
2. Utaknite vijak točka (21/19) kroz točak (5). Upotrebite odgovarajući vijak točka (21/19) za svaku stranu. Vijci točka imaju oznaku:
  - "R" = desna strana, desni navoj ( ♂ pritegnuti) (19), srebrna oznaka
  - "L" = leva strana, levi navoj ( ♀ pritegnuti) (21), crna oznaka
3. Pritegnite vijak točka (21/19). Pritom vodite računa o ispravnom smeru okretanja u skladu sa tipom navoja.

## Montaža drške

### Montaža donje drške

#### (sl. B)

1. Utaknite kraj cevi donje drške (3) u prihvat drške (23) uređaja. Pritisno dugme (22), pritom, mora da bude usmereno ka spolja i da se podudara sa prihvatom drške (23).
2. Pritisnite pritisno dugme (22) i držite ga pritisnutim dok gurate dršku (3) u prihvat drške (23).
3. Gurajte dršku (3) dok pritisno dugme (22) ne usedne u rupu.
4. Prekontrolišite čvrsto naleganje, tako što ćete lagano povući donju dršku (3).
5. Ponovite ovaj postupak na drugoj strani.

### Montaža gornje drške

#### (sl. C)

1. Stavite gornju dršku (2) na donju dršku (3).
2. Gurnite vijak (24) kroz izbušene rupe sa obe strane na polužju drške, tako da bude isturen ka spolja. Postoje 3 položaja.
3. Zavrnite po jednu leptir-navrtku (26) na vijak (24) i podlošku (25).
4. Pričvrstite kabl uređaja (9) na gornju dršku (2) i donju dršku (3) pomoću držača kabla (11).

## Priprema jedinice za sakupljanje trave

Jedinica za sakupljanje trave (4) se sastoji od 3 dela:

- Ručka (12)
- Gornji deo (28)
- Donji deo (29)

#### Postupak (sl. D)

1. Pritisnite ručku (12) u predviđene prihvate na gornjem delu (28) jedinice za sakupljanje trave. Ručka će usednuti.
2. Montirajte gornji deo (28) na donji deo (29). Vodite računa da sve kuke blokade donjeg dela (29) ispravno usednu u držače na gornjem delu (28).
3. Proverite da li su oba dela (28/29) čvrsto povezana.
4. *Montaža jedinice za sakupljanje trave*, P. 100

## Montaža jedinice za sakupljanje trave

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda. Kosilicom za travu ne smete da radite bez odbojnika ili jedinice za sakupljanje trave.

### Postupak (sl. E)

1. Podignite (10) odbojnik.
2. Držite jedinicu za sakupljanje trave (4) za ručku (12).
3. Zakačite jedinicu za sakupljanje trave (4) na zakačku.
4. Preklopite odbojnik (10) na jedinicu za sakupljanje trave (4). On drži jedinicu za sakupljanje trave (4) u ispravnom položaju.

## Demontaža jedinice za sakupljanje trave

### (sl. E)

1. Podignite (10) odbojnik.
2. Držite jedinicu za sakupljanje trave (4) za ručku (12).
3. Otkočite jedinicu za sakupljanje trave (4).
4. Preklopite odbojnik (10) nazad na kućište uređaja (6).

## Pražnjenje jedinice za sakupljanje trave

### (sl. E)

1. Pogledajte *Demontaža jedinice za sakupljanje trave, P. 100.*
2. Držite jedinicu za sakupljanje trave (4) za ručku (12), radi boljeg držanja.
3. Sipajte odrezanu travu u odgovarajuću posudu.
4. Pogledajte *Montaža jedinice za sakupljanje trave, P. 100.*

## Podešavanje visine reza

### Nega travnjaka

Redovno košenje podstiče travu na pojačano stvaranje lista, a istovremeno omogućava odumiranje korova. Tako travnjak postaje gušći svakim postupkom košenja i može ravnomerno da se optereti. Prvo košenje se vrši otprilike u aprilu kada je visina trave 70 - 80 mm. Za vreme glavne vegetacije, košenje trave se vrši najmanje jednom nedeljno.

### Izaberite ispravnu visinu reza

Za prvo košenje u sezoni trebalo bi izabrati višu visinu reza. Ispravna visina reza kod

ukrasnog travnjaka iznosi oko 25 - 40 mm, a kod travnjaka koji se koristi oko 40- 60 mm.

- Uređaj ima 3 visine reza: 20/40/60 mm
- Kod ovog uređaja se visina reza određuje montažom točka (pogledajte *Montaža točkova, P. 99.*)

## Provera stanja napunjenosti akumulatora

LED indikatori	Značenje
crven, narandžast, zelen	Akumulator je napunjen
crven, narandžast	Akumulator je delimično napunjen
crven	Akumulator mora da se napuni

1. Pritisnite taster (17) pored indikatora stanja napunjenosti (18) na akumulatoru (16). LED lampice indikatora stanja napunjenosti pokazuju napunjenost akumulatora.
2. Puniti akumulator (16) kada svetli samo još crvena LED lampica indikatora stanja napunjenosti (18).

## Punjenje akumulatora

Pogledajte takođe uputstvo za upotrebu punjača.

### Napomene

- Pustite da se zagrejani akumulator ohladi pre punjenja.
- Ne izlažite akumulator direktnoj sunčevoj svetlosti ili visoke temperature max. 50 °C duže vremena. Posebno izbegavajte ostavljanje na grejače ili skladištenje u vozilima koja su parkirana na suncu.

### Postupak

1. Ako je potrebno, izvadite akumulator (16) iz akumulatorskog uređaja.
2. Gurnite akumulator u otvor za punjenje na punjaču (14).
3. Priključite punjač na utičnicu.
4. Nakon uspešnog postupka punjenja, odvojite punjač od mreže.
5. Izvucite akumulator iz otvora za punjenje.

## Umetanje i vađenje akumulatora

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator (16) u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

## Napomena

Pogrešan akumulator može da ošteti uređaj i akumulator.

### Umetanje akumulatora (sl. F)

1. Otvorite poklopac (7).
2. Gurnite akumulator (16) duž vodilice u držač akumulatora (30).  
Akumulator će čujno usednuti.
3. Zatvorite poklopac (7).

### Vađenje akumulatora (sl. F)

1. Otvorite poklopac (7).
2. Pritisnite taster za deblokadu akumulatora (15) na akumulatoru (16) i držite ga pritisnutim.
3. Izvucite akumulator iz držača akumulatora (30).
4. Zatvorite poklopac (7).

## Rad

### Napomene za rad

- **⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda. Vršite podešavanja na uređaju samo kada je motor isključen i kada sečivo miruje.
- **⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda. Sečivo će se okretati još nekoliko sekundi nakon isključivanja uređaja. Ne dirajte sečivo kada se kreće.
- **⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda. Kosilicom za travu ne smete da radite bez odbojnika ili jedinice za sakupljanje trave.

### Napomene

- Pre upotrebe uređaja, uvek proverite da li su svi vijci, navrtke, klinovi i ostali elementi za pričvršćivanje dobro pričvršćeni i da li se zaštitni uređaji i zaštitni poklopci nalaze na svom mestu. Pohabane ili oštećene nalepnice moraju da budu zamenjene.
- Poštujte zaštitu od buke i lokalne propise.

### Postupak

- Podesite visinu reza tako da se uređaj ne optereti. U suprotnom može da se ošteti motor.
- Vodite uređaj tempom hodanja, po mogućnosti pravim putanjama. Za košenje bez razmaka, putanje bi trebalo uvek da se preklape nekoliko centimetara.

- Uvek kosite poprečno prema kosini.
- Ne krećite se sa uređajem unazad.
- Ukoliko sečiva dođu u dodir sa stranim telom, odmah isključite motor. Sačekajte da se sečivo zaustavi i proverite uređaj na znakove oštećenja. Nastavite da radite samo ako je uređaj neoštećen.
- Kod dužih pauza u radu ili radi transporta, isključite uređaj i sačekajte da se sečivo zaustavi.
- Očistite uređaj nakon svake upotrebe (pogledajte *Čišćenje*, P. 102).

## Uključivanje i isključivanje

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda. Sečivo će se okretati još nekoliko sekundi nakon isključivanja uređaja. Ne dirajte sečivo kada se kreće.

### Napomene

- Zbog inteligentnog upravljanja uštedom energije, motor se pokreće sa odlaganjem.

### Uključivanje (sl. F/G)

1. Postavite uređaj na ravnu površinu.
2. Podignite poklopac (7) na kućištu uređaja.
3. Proverite da li je napunjeni akumulator (16) umetnut. Ako nije, pogledajte *Umetanje i vađenje akumulatora*, P. 100.
4. Zatvorite poklopac (7).
5. Pre uključivanja uređaja, vodite računa da uređaj ne dodirne predmete.
6. Da biste uključili uređaj, povucite polugu za pokretanje (13) kada je blokada uključivanja (1) pritisnuta.
7. Sada pustite blokadu uključivanja (13).

### Isključivanje (sl. F/G)

1. Da biste isključili uređaj, pustite polugu za pokretanje (1).

## Transport

### Napomene

- Isključite uređaj, izvadite akumulator i sačekajte da se sečivo zaustavi.
- Vodite računa o težini uređaja i ne preценjujte se.
- Nosite rukavice prilikom transporta i izbegavajte da dođete u dodir sa opasnim delovima (npr. sa vrućim motorom, jedinicom za rezanje).

## Čišćenje, održavanje i skladištenje

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilikom radova na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj i uklonite akumulator (16).

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

### Čišćenje

**⚠ UPOZORENJE!** Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.



Koristite zaštitne rukavice

### Napomena

Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

### Čišćenje nakon rada

- Održavajte proreze za ventilaciju, kućište motora i ručke uređaja uvek čisto. U tu svrhu, koristite vlažnu krpnu ili četku.
- Ne koristite tvrde ili šiljate predmete za čišćenje. Mogli biste da oštetite uređaj.
- Uklonite prilepljene ostatke biljaka sa točkova, ventilacionih otvora, otvora za izbacivanje i područja sečiva pomoću drvenog ili plastičnog predmeta.

### Održavanje



Uklonite bateriju pre radova na održavanju!



Koristite zaštitne rukavice

- Pre svake upotrebe proverite da li uređaj ima očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni delovi.
- Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i na ispravno naleganje. Po potrebi, zamenite te delove.

Mi ne snosimo odgovornost za oštećenja izazvana našim uređajima, ako su prouzrokovana nepropisnom popravkom ili upotrebom neoriginalnih delova, odnosno nenamanskom upotrebom.

### Zamena sečiva

Stručna radionica može naknadno da naoštri tupo sečivo. Oštećeno sečivo ili sečivo koje pokazuje neuravnoteženost mora da bude zamenjeno.

### Neophodni alati

- Ključ za vijke (nije isporučeno)

### Postupak (sl. H)

1. Izvadite akumulator (16) iz uređaja (pogledajte *Umetanje i vadenje akumulatora*, P. 100).
2. Okrenite uređaj na bok.
3. Nosite čvrste rukavice i držite sečivo (31). Odvrnite vijak sečiva (32) sa vretena motora (33) u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu pomoću ključa za vijke.
4. Ponovo umetnite novo sečivo (31) obrnutim redosledom. Vodite računa da sečivo (31) bude ispravno pozicionirano i da vijak sečiva (32) bude čvrsto zategnut.

### Skladištenje

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od požara. Ne skladištite uređaj sa napunjenom korpom za sakupljanje trave. Pod dejstvom toplote, trava počinje da fermentira na vrućem vremenu.

### Napomene

- Očistite uređaj i izvršite održavanje pre skladištenja.
- Čuvajte uređaj uvek na čistom i suvom mestu, i izvan domašaja dece.
- Pustite da se motor ohladi pre nego što smestite uređaj u zatvorene prostorije.
- Ne obmotavajte uređaj najlonskim vrećama, jer bi mogla da se stvori vlaga i plesan.
- Optimalna temperatura skladištenja za akumulator i uređaj iznosi između 0 °C i 45 °C. Izbegavajte ekstremno niske ili visoke temperature tokom skladištenja, da akumulator ne bi izgubio snagu.
- Izvadite akumulator iz uređaja pre dužeg skladištenja (npr. preko zime) (poštujte zasebno uputstvo za upotrebu akumulatora i punjača)

### Skapanje uređaja

Da bi se uštedeo prostor za čuvanje uređaja, obratite pažnju na sledeće:

### Postupak (sl. I)

1. Odvijte leptir navrtke (26).

2. Preklopite gornju dršku (2) unapred da bi uređaj zauzeo manje prostora.
3. Pritom, kabl uređaja (9) ne sme da se zaglavi.

## Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	Akumulator (16) nije umetnut	Umetanje akumulatora (pogledajte <i>Umetanje i vađenje akumulatora</i> , P. 100)
	Akumulator (16) je ispražnjen	Napunite akumulator (vidi zasebno uputstvo za upotrebu „Akumulator i punjač“)
	Blokada uključivanja (13)/ poluga za pokretanje (1) je oštećena	Obratite se servisnom centru.
	Motor je u kvaru	
	Ugljene četke su istrošene	
	Trava je predugačka	Podesite visinu reza. Lagano podignite prednje točkove pritiskanjem gornje drške (2).
Motor otkazuje	Blokiranje stranim telima	Uklonite strana tela
Rezultat posla nije zadovoljavajući ili motor otežano radi	Visina reza je preniska	Podesite visinu reza
	Sečivo (31) je tupo	Dajte sečivo (31) na oštrenje ili zamenu
	Područje sečiva je začepljeno	Očistite uređaj
	Sečivo (31) je pogrešno montirano	Ispravno ugradite sečivo (31)
Sečivo (31) se ne okreće	Sečivo (31) je blokirano travom	Uklonite travu
	Vijak sečiva (32) je opušten	Zategnite vijak sečiva (32)
Neuobičajeni šumovi, zveckanje ili vibracije	Vijak sečiva (32) je opušten	Zategnite vijak sečiva (32)
	Sečivo (31) je oštećeno	Zamena sečiva (31)

## Odlaganje/zaštita životne sredine

Izvadite akumulator iz aparata i odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

### Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa. U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

## Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

U obavezi ste da odložite neispravne ili istrošene akumulatore na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte akumulatore i izbegavajte mehaničko oštećenje. Postoji opasnost od kratkog spoja i mogu da se pojave isparenja, koja nadražuju disajne puteve.
- Iz bezbednosnih razloga, akumulatore bi trebalo isprazniti pre odlaganja.
- Odlepiti polove da biste sprečili kratke spojeve.
- Odložite akumulatore preko prodavnice ili sabirnog mesta.
- **Oštećeni akumulatori**  
Posebno pažljivo rukujte akumulatorima koji su spolja oštećeni!
  - Ne dirajte oštećene akumulatore golim rukama.

- Ako ne možete da odlepiti polove, stavite akumulatore pojedinačno u plastičnu kesu.
- Stavite oštećene akumulatore pojedinačno u nezapaljivu posudu koja može da se zaključa i koja još može da se napuni peskom.
- Odnosite oštećene akumulatore na sabirno mesto kod stručnog osoblja.

## Napomene u vezi sa odlaganjem kosilice za travu

Ne bacajte pokošenu travu u kantu za otpad, već je predajte na kompostiranje ili je rasporedite kao sloj malče ispod grmlja i drveća.

## Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: [grizzly@lidl.rs](mailto:grizzly@lidl.rs)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

## Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

### Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### Garancija ne važi u sledecim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar..).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	<b>Aku kosilica za travu</b>
Model:	<b>PARM 20 A1</b>
IAN/Serijski broj:	494211_2504/000001-080400
Proizvođač:	<b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> ; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; NEMACKA; <a href="http://www.grizzlytools.de">www.grizzlytools.de</a>
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na <a href="http://parksidediy.com">parksidediy.com</a>

## Rezervni delovi i pribor

**Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 105*

Pozicija	Ime	Naredba br.
5	Komplet točkova (levo)	91120435
5	Komplet točkova (desno)	91120433
3	Donja drška (levo)	91120437
3	Donja drška (desno)	91120438
4,	Jedinica za sakupljanje trave	91120440
2	Gornja drška	91120441
31, 32, 33	Rezervno sečivo (Komplet)	91120434

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Aku kosilica za travu**

Model: **PARM 20 A1**

Serijski broj: 000001–080400

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/**  
**Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (umesto 2014/30/EU)**

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenije upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021**  
**EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

U skladu sa Direktivom 2000/14/EC o emisiji buke, potvrđeno je sledeće:

Nivo zvučne snage ( $L_{WA}$ )

– izmereno: 84,3 dB;

– garantovano: 90 dB

Korišćen postupak ocenjivanja usaglašenosti prema 2000/14/EC, Aneks VI.

Obavestio organ: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199  
 • 80686 München • Deutschland

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NEMAČKA  
 27.01.2026

Christian Frank  
 Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

## Cuprins

<b>Introducere</b> .....	<b>108</b>
Utilizarea prevăzută.....	108
Furnitura livrată/accesorii.....	109
Prezentare generală.....	109
Descrierea funcționării.....	109
Date tehnice.....	109
<b>Indicații de siguranță</b> .....	<b>110</b>
Semnificația indicațiilor de siguranță...	110
Pictograme și simboluri.....	111
Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice.....	111
Instrucțiuni de siguranță pentru mașini de tuns iarbă.....	113
Riscuri reziduale.....	114
<b>Pregătirea</b> .....	<b>115</b>
Elemente de comandă.....	115
Montarea roților.....	115
Montarea barei.....	115
Dispozitiv de colectare a ierbii gol.....	115
Montarea dispozitivului de colectare a ierbii.....	116
Demontarea dispozitivului de colectare a ierbii.....	116
Golirea dispozitivului de colectare a ierbii.....	116
Reglarea înălțimii de tăiere.....	116
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului.....	116
Încărcarea acumulatorului.....	116
Introducerea și scoaterea acumulatorului.....	117
<b>Funcționarea</b> .....	<b>117</b>
Instrucțiuni de lucru.....	117
Pornirea și oprirea.....	117
<b>Transport</b> .....	<b>118</b>
<b>Curățarea, întreținerea și depozitarea</b> .....	<b>118</b>
Curățarea.....	118
Întreținere.....	118
Depozitarea.....	118
<b>Depistarea defecțiunilor</b> .....	<b>119</b>
<b>Eliminarea/protecția mediului</b> .....	<b>120</b>
Eliminarea ecologică a acumulatorilor.....	120
Instrucțiuni de eliminare pentru mașini de tuns iarbă.....	120
<b>Service</b> .....	<b>120</b>
Garanție.....	120
Reparație-service.....	121

Service-Center.....	121
Importator.....	122

## Piese de schimb și accesorii..... 122

## Traducerea originalului declarației de conformitate UE..... 123

## Reprezentare explodată..... 175

## Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noii dvs. mașini de tuns iarba cu acumulator (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

## Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Tunderea suprafețelor de gazon și iarbă în sectorul casnic.

Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.

Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezul-

tat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumulatorilor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

## Furnitura livrată/accesorii

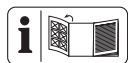
Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Mașină de tuns gazonul, cu acumulator
  - Bară superioară
  - 2x Bară inferioară
  - 2x Piuliță-fluture
  - 2x Șaibă suport
  - 2x Șurub cu cap pătrat
  - 2x Suport pentru cablu
  - Dispozitiv de colectare a ierbii
    - Mâner
    - Parte superioară
    - Parte inferioară
- Traducere a instrucțiunilor originale

**Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse în volumul ofertei.**

## Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

- 1 Manetă de pornire
- 2 Bară superioară
- 3 Bară inferioară
- 4 Dispozitiv de colectare a ierbii
- 5 Roți
- 6 Carcasa aparatului
- 7 Capac (Acumulator)
- 8 Mâner încastrat
- 9 Cablu aparat
- 10 Protecție împotriva coliziunii
- 11 Suport pentru cablu
- 12 Mâner
- 13 Blocare cuplare
- 14 Încărcător
- 15 Buton de deblocare-acumulator

- 16 Acumulator
- 17 Tastă (Indicator stare încărcare)
- 18 Indicator stare încărcare

### (Fig. A)

- 19 Șurub roată (dreapta)
- 20 Scală înălțimi de tăiere
- 21 Șurub roată (stânga)

### (Fig. B)

- 22 Buton
- 23 Prindere (Bară inferioară)

### (Fig. C)

- 24 Șurub cu cap pătrat
- 25 Șaibă suport
- 26 Piuliță-fluture

### (Fig. D)

- 27 Indicator nivel de umplere
- 28 Parte superioară (Dispozitiv de colectare a ierbii)
- 29 Parte inferioară (Dispozitiv de colectare a ierbii)

### (Fig. F)

- 30 Suport de acumulator

### (Fig. H)

- 31 Cuțit
- 32 Șurub cuțit
- 33 Ax motor

## Descrierea funcționării

Aparatul are o carcasă din plastic cu un motor electric și un dispozitiv de colectare a ierbii. Scula de tăiere se rotește paralel cu 3planul de tăiere în trepte.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

## Date tehnice

### Mașină de tuns gazonul, cu acumulator

.....	<b>PARM 20 A1</b>
Tensiune motor U .....	20 V =
Turație la mersul în gol $n_0$ .....	3750 min <sup>-1</sup>
Lățime de tăiere .....	320 mm
Înălțime de tăiere .....	20/40/60 mm
Tip de protecție .....	IPX1
Greutate fără acumulator .....	7,7 kg
Volum dispozitiv de colectare a ierbii .....	27 l

Nivel de presiune acustică ( $L_{pA}$ )	81,9 dB; $K_{pA}=3$ dB
Nivel de putere acustică ( $L_{WA}$ )	
– garantat	90 dB
– măsurat	84,3 dB; $K_{WA}=2,12$ dB
Vibrație ( $a_H$ ) la bara superioară	
	$\leq 2,5$ m/s <sup>2</sup> ; $K= 1,5$ m/s <sup>2</sup>
Temperatură	max. 50 °C
–Proces de încărcare	4-40 °C
–Depozitarea	4-50 °C
–Funcționarea	15-25 °C

Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: bandă de frecvență .....2400–2483,5 MHz transmite putere .....  $\leq 20$  dBm

### Indicații privind valorile de zgomot și vibrații

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

**▲ PRECAUȚIE!** Afectarea auzului! Purtați antifoane.

Valorile totale specificate ale vibrației și ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei uneelte electrice cu o altă unealtă. Valorile totale specificate ale vibrației și ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate și pentru estimarea preliminară a solicitării.

**▲ AVERTIZARE!** Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare. Pentru aceasta trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină.

### X 20 V TEAM

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumulatorilor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumulatori: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1  
Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 B1, PLG 201 A1

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

## Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

**▲ AVERTIZARE!** Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

## Semnificația indicațiilor de siguranță

**▲ PERICOL!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

**▲ AVERTIZARE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

**▲ PRECAUȚIE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

**OBSERVAȚIE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

## Pictograme și simboluri

### Pictograme pe aparat



Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumulatorilor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.



Pericol de electrocutare!



Atenție!



Pericol de rănire din cauza pieselor proiectate în aer!



Dispozitiv de tăiere ascuțit! Țineți la distanță picioarele și mâinile.



Citiți instrucțiunile de utilizare



Țineți persoanele din jur la distanță de aparat



Îndepărtați acumulatorul înainte de lucrările de întreținere.



Nivelul de putere acustică garantat  $L_{WA}$  în dB(A)



Aria de tăiere



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

### Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Se vor utiliza mănuși de protecție

## Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

**▲ AVERTIZARE!** Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Termenul „unealtă electrică” din avertismentele se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

### 1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice creează scânteii care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

### 2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare sau unelte electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
- Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui

dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.

### 3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antiderapanți, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de a conecta sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a unelei electrice poate provoca vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) **Nu lăsați ca obișnuința dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să**

**vă permită să deveniți încredător și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

### 4. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE

- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Unelte electrice corecte vor face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care au fost proiectate.
- b) **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita unelte electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
- d) **Nu depozitați unelte electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni, să folosească unealta electrică.** Unelte electrice sunt periculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- e) **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie aliniate necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea unelei electrice.** Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați unelte de tăiere ascuțite și curate.** Unelte de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile și cuțitele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care**

**urmează să fie efectuate.** Utilizarea unelei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

- h) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al unelei în situații neprevăzute.
5. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATORI**
  - a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de pachet de acumulatori poate crea un risc de incendiu, atunci când este utilizat cu un alt pachet de acumulatori.
  - b) **Folosiți unelele electrice numai cu pachetele de acumulatori special concepute.** Utilizarea oricărui altor acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
  - c) **Atunci când pachetul de acumulatori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
  - d) **În condiții de utilizare incorectă, din acumulator poate ieși lichid; evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus și asistență medicală.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
  - e) **Nu utilizați un pachet de acumulatori sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.
  - f) **Nu expuneți un pachet de acumulatori sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca o explozie.
  - g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați pachetul de acumulatori sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în in-**

**strucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

## 6. SERVICE

- a) **Trimiteți unealta electrică pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței unelei electrice.
- b) **Nu reparați niciodată pachete de acumulatori deteriorați.** Întreținerea pachetelor de acumulatori trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de service autorizați.

## Instrucțiuni de siguranță pentru mașini de tuns iarbă

- **Nu utilizați mașina de tuns iarbă dacă vremea este rea, în special dacă există pericol de furtună.** Astfel se reduce pericolul de a fi lovit de fulger.
- **Verificați cu atenție zona de lucru să nu fie prezente aici animale sălbatice.** Animalele sălbatice pot fi rănite de mașina de tuns iarbă în mișcare.
- **Verificați cu atenție zona de lucru și îndepărtați toate pietrele, ramurile, sărmele, oasele și alte corpuri străine.** Elementele proiectate cu viteză pot provoca accidentări.
- **Înainte de utilizarea mașinii de tuns iarbă controlați întotdeauna dacă cuțitul și mecanismul de tuns iarbă nu sunt uzate sau deteriorate.** Piesele uzate sau deteriorate cresc riscul de accidentare.
- **Verificați în mod regulat dispozitivul colector pentru iarbă cu privire la uzură și tocare.** Un dispozitiv colector pentru iarbă uzat sau deteriorat crește riscul de accidentări.
- **Lăsați capacele de protecție la locul lor. Capacele de protecție trebuie să fie în stare de funcționare și să fie fixate în mod corespunzător.** Un capac de protecție slăbit, deteriorat sau defectuos poate duce la accidentări.
- **Păstrați fantele pentru intrarea aerului rece libere de orice depuneri.** Fantele pentru intrarea aerului blocate și depunerile pot duce la supraîncălzire sau la pericol de incendiu.
- **În timpul funcționării mașinii de tuns iarbă purtați întotdeauna încălțămîn-**

**te de protecție antiderapantă. Nu lucrați niciodată desculți sau cu sandale deschise.** Astfel evitați pericolul unei accidentări la picior în cazul contactului cu cuțitul de tuns care se rotește.

- **În timpul funcționării mașinii de tuns iarba purtați întotdeauna pantalonii lungi.** Pielea neacoperite crește posibilitatea de accidentări prin elemente proiectate cu viteză.
- **Nu folosiți mașina de tuns iarbă în iarba udă. Folosiți mașina doar în ritmul mersului, niciodată în alergare.** Astfel evitați pericolul de a aluneca și de a cădea, ceea ce ar putea duce la accidentări.
- **Nu folosiți mașina de tuns pe pante extrem de abrupte.** Astfel se reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca și de a cădea, ceea ce ar putea duce la accidentări.
- **Aveți grijă când lucrați în pantă să aveți o bună stabilitate; lucrați întotdeauna transversal față de pantă, niciodată în sus sau în jos, și fiți extrem de atent la schimbarea direcției de lucru.** Astfel se reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca și de a cădea, ceea ce ar putea duce la accidentări.
- **Fiți deosebit de atent atunci când dați cu spatele cu mașina de tuns iarba sau când o trageți spre dumneavoastră. Fiți atent întotdeauna la mediul înconjurător.** Acest lucru reduce pericolul de împiedicare în timpul lucrului.
- **Nu atingeți niciun cuțit sau alte piese periculoase care se află încă în mișcare.** Astfel reduceți riscul unei accidentări prin intermediul pieselor aflate în mișcare.
- **Asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite și că acumulatorul este deconectat înainte de a îndepărta materialul blocat sau de a curăța mașina de tuns iarba.** Funcționarea neprevăzută a mașinii de tuns iarbă poate provoca răni grave.
- **Înainte de îndepărtării materialului blocat sau a curățării mașinii de tuns iarba, asigurați-vă că toate comutatoarele sunt oprite și îndepărtați (sau activați) dispozitivul de blocare.** Funcționarea neprevăzută a mașinii de tuns iarba poate provoca răni grave.
- Opriti **scula de tăiere** dacă mașina trebuie să fie rabatată în vederea transportului peste alte suprafețe decât iarbă și dacă

mașina este deplasată de la și către suprafața de tuns.

- Nu rabatați mașina când motorul este pornit, decât dacă mașina trebuie rabatată pentru pornire. Nu înclinați mașina mai mult decât este absolut necesar și ridicați numai partea orientată în direcția opusă dumneavoastră.
- Opriti mașina de la, scoateți acumulatorul/acumulatoarele și așteptați până când toate piesele în mișcare se opresc complet.
  - În cazul în care a fost lovit un obiect străin; inspectați mașina pentru daune și reparați-o înainte de a o reporni și de a o pune în funcțiune.
  - Dacă mașina începe să vibreze anormal; verificați imediat dacă există deteriorări, înlocuiți și reparați piesele deteriorate și verificați dacă există piesă(e) slăbită(e) și străngeți-o(le).
- Efectuați lucrări de curățare și întreținere înainte de depozitare.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate doar în seturi pentru a menține simetria, dacă este cazul.
- La mașinile cu mai multe **scule de tăiere**, asigurați-vă că o **sculă de tăiere** care se rotește poate provoca rotirea altor **scule de tăiere**.
- Atenție la lucrările de reglare a mașinii, evitați prinderea degetelor între **scula de tăiere** în mișcare și piesele fixe ale mașinii.
- Atunci când întrețineți **scula de tăiere**, rețineți că **scula de tăiere** se poate mișca chiar și după ce a fost oprită.

#### Indicații de siguranță suplimentare

- **Utilizați numai accesoriile recomandate de PARKSIDE.** Accesoriile nepotrivite pot provoca șocuri electrice sau incendii.

#### Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Se pot produce vătămări oculare dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvați.
- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă anti-foane adecvate.
- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-brăț, în cazul în care apar-

tul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.

- Răniri prin tăiere
- Vătămări cauzate de piesele mobile sau suprafețe fierbinți.

**▲ AVERTIZARE!** Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

## Pregătirea

**▲ AVERTIZARE!** Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului.

Executați numai lucrări pe care aveți încredere că le puteți efectua. În caz de nesiguranță adresați-vă unui specialist sau direct către service-ul nostru.

## Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

### Indicator nivel de umplere

#### Indicații

- Pe dispozitivul de colectare a ierbii (4) este aplicat un indicator de nivel de umplere (27).
- Indicatorul de nivel de umplere (27) funcționează numai atunci când aparatul este în funcțiune.



Indicator nivel de umplere deschis:  
Dispozitiv de colectare iarbă gol



Indicator nivel de umplere închis:  
Dispozitiv de colectare iarbă plin

## Montarea roților

#### Indicații

- Selectați o înălțime de tăiere adecvată (a se vedea *Reglarea înălțimii de tăiere*, Pag. 116).
- Selectați aceeași înălțime de tăiere pentru toate roțile.

- Uitați-vă la aparat în direcția de deplasare.

### Procedură (Fig. A)

1. Luați o roată (5) și aliniați orificiul din roată (5) la poziția dorită de pe scala înălțimii de tăiere (20).
2. Introduceți șurubul roții (21/19) prin roată (5). Folosiți șurubul roții (21/19) corespunzător pentru fiecare parte.  
Șuruburile roților au un marcaj:
  - „R” = partea dreaptă, filet pe dreapta (strângere ☺) (19), marcaj argintiu
  - „L” = partea stângă, filet pe stânga (strângere ☹) (21), marcaj negru
3. Strângeți șurubul roții (21/19). Acordați atenție sensului corect de rotație în funcție de tipul filetelui.

## Montarea barei

### Montarea barei inferioare

#### (Fig. B)

1. Introduceți capătul țevii din bara inferioară (3) în suportul pentru bară (23) al aparatului. Butonul (22) trebuie să fie orientat spre exterior și să corespundă cu orificiul suportului pentru bară (23).
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul (22) în timp ce introduceți bara (3) în suportul pentru bară (23).
3. Glisați bara (3) până când butonul (22) se blochează în orificiu.
4. Verificați fixarea fermă trăgând ușor de bara inferioară (3).
5. Repetați această procedură pe cealaltă parte.

### Montarea barei superioare

#### (Fig. C)

1. Așezați bara superioară (2) pe bara inferioară (3).
2. Introduceți un șurub (24) prin găurire de pe ambele părți ale montanților, astfel încât să iasă în afară.  
Sunt posibile 3 poziții.
3. Înșurubați piulița fluture (26) pe șurub (24) și pe șaiba (25).
4. Fixați cablul aparatului (9) cu ajutorul suportului de cablu (11) la (2) superioară și bara inferioară (3).

## Dispozitiv de colectare a ierbii gol

Dispozitivul de colectare a ierbii (4) este compus din 3 părți:

- Mâner (12)

- Parte superioară (28)
- Parte inferioară (29)

#### Procedură (Fig. D)

1. Introduceți mânerul (12) în locașurile prevăzute din partea superioară (28) a dispozitivului de colectare a ierbii. Mânerul se înclichetează.
2. Montați partea superioară (28) pe partea inferioară (29). Asigurați-vă că toate cârligele de blocare ale părții inferioare (29) se fixează corect în suporturile părții superioare (28).
3. Verificați dacă cele două părți (28/29) sunt bine fixate una de cealaltă.
4. *Montarea dispozitivului de colectare a ierbii, Pag. 116*

### Montarea dispozitivului de colectare a ierbii

**▲ AVERTIZARE!** Pericol de accidentare. Nu este permis să se lucreze cu aparatul fără protecție împotriva coliziunii sau sac colector pentru iarbă.

#### Procedură (Fig. E)

1. Ridicați protecția împotriva coliziunii (10).
2. Țineți dispozitivul de colectare a ierbii (4) de mânerul (12).
3. Atașați dispozitivul de colectare a ierbii (4) în suportul de suspendare.
4. Rabatați protecția împotriva coliziunii (10) pe dispozitivul de colectare a ierbii (4). Aceasta menține dispozitivul de colectare a ierbii (4) pe poziția corectă.

### Demontarea dispozitivului de colectare a ierbii

#### (Fig. E)

1. Ridicați protecția împotriva coliziunii (10).
2. Țineți dispozitivul de colectare a ierbii (4) de mânerul (12).
3. Detașați dispozitivul de colectare a ierbii (4).
4. Rabatați protecția împotriva coliziunii (10) înapoi pe carcasa aparatului (6).

### Golirea dispozitivului de colectare a ierbii

#### (Fig. E)

1. Vezi *Demontarea dispozitivului de colectare a ierbii, Pag. 116*.
2. Prindeți dispozitivul de colectare a ierbii (4) de lângă mânerul (12) pentru o prindere mai bună.

3. Evacuați iarbă tăiată într-un recipient adecvat în acest scop.
4. Vezi *Montarea dispozitivului de colectare a ierbii, Pag. 116*.

### Reglarea înălțimii de tăiere

#### Îngrijirea gazonului

Tunderea regulată stimulează planta de gazon privind o formare intensificată a frunzei, însă poate distruge în același timp buruienile. De aceea iarba devine mai deasă după fiecare proces de tuns și rezultă o iarbă densă uniformă. Prima tăiere are loc aproximativ începând din aprilie la o înălțime de creștere de 70 - 80 mm. În perioada de vegetație principală, iarba este tunsă cel puțin o dată pe săptămână.

#### Selectarea înălțimii corecte de tăiere

Pentru prima tăiere din sezon trebuie să fie aleasă o înălțime de tăiere mare. Înălțimea corectă de tăiere însumează la un gazon ornamental circa 25 - 40 mm, la un gazon utilitar circa 40 - 60mm.

- Aparatul deține 3 înălțimi de tăiere: 20/40/60 mm
- Înălțimea de tăiere a acestui aparat este determinată de montarea roții (a se vedea *Montarea roților, Pag. 115*).

### Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

LED-uri	Semnificație
roșu, oranj, verde	Acumulator încărcat
roșu, oranj	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

1. Apăsați butonul (17) aflat lângă indicatorul stării de încărcare (18) pe acumulatorul (16). LED-urile indicatorului stării de încărcare indică starea de încărcare a acumulatorului.
2. Încărcați acumulatorul (16) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (18).

### Încărcarea acumulatorului

A se vedea instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

#### Indicații

- Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înainte de încărcare.

- Nu expuneți acumulatorul la radiația solară directă sau temperaturi max. 50 °C un timp mai îndelungat. Evitați în special așezarea pe radiatoare sau depozitarea în vehicule care sunt parcate în soare.

#### Procedură

1. Scoateți acumulatorul (16) din aparatul cu acumulator, dacă este cazul.
2. Glisați acumulatorul în fanta de încărcare a încărcătorului (14).
3. Conectați încărcătorul la o priză.
4. După încheierea procesului de încărcare deconectați încărcătorul de la rețea.
5. Scoateți acumulatorul din fanta de încărcare.

### Introducerea și scoaterea acumulatorului

**▲ AVERTIZARE!** Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul (16) în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

#### Indicație

Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acumulatorul.

#### Introducerea acumulatorului (Fig. F)

1. Deschideți capacul (7).
2. Împingeți acumulatorul (16) de-a lungul șinei de ghidare în suportul acestuia (30). Acumulatorul se blochează cu zgomot.
3. Închideți capacul (7).

#### Scoaterea acumulatorului (Fig. F)

1. Deschideți capacul (7).
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul de deblocare a acumulatorului (15) de pe acumulator (16).
3. Scoateți acumulatorul din suportul acestuia (30).
4. Închideți capacul (7).

## Funcționarea

### Instrucțiuni de lucru

- **▲ AVERTIZARE!** Pericol de accidentare. Reglajele la aparat trebuie să fie efectuate numai cu motorul oprit și cu cuțitul oprit.
- **▲ AVERTIZARE!** Pericol de accidentare. După oprirea aparatului, cuțitul se mai învârte câteva secunde. Nu atingeți cuțitul aflat în funcțiune.

- **▲ AVERTIZARE!** Pericol de accidentare. Nu este permis să se lucreze cu aparatul fără protecție împotriva coliziunii sau sac colector pentru iarbă.

#### Indicații

- Înainte de a utiliza aparatul, verificați întotdeauna dacă toate șuruburile, piulițele, bolțurile și alte elemente de fixare sunt bine fixate și dacă dispozitivele și capacele de protecție sunt la locul lor. Etichetele autocolante uzate sau deteriorate trebuie să fie înlocuite.
- Respectați protecția contra zgomotului și reglementările locale.

#### Procedură

- Reglați înălțimea de tăiere, astfel încât aparatul să nu fie suprasolicitat. În caz contrar motorul poate fi deteriorat.
- Ghidați aparatul în piste cât mai drepte în pas normal. Pentru o tundere fără goluri benzile trebuie să se suprapună întotdeauna cu câțiva centimetri.
- Lucrați întotdeauna transversal pe pante.
- Nu vă deplasați înapoi cu aparatul.
- Dacă cuțitele intră în contact cu un corp străin, opriți imediat motorul. Așteptați oprirea cuțitului și verificați aparatul cu privire la deteriorări. Reluați lucrul numai cu un aparat nedeteriorat.
- În timpul pauzelor mai lungi de lucru și pentru transport opriți aparatul și așteptați oprirea cuțitului.
- Curățați aparatul după fiecare utilizare (vezi *Curățarea*, Pag. 118).

### Pornirea și oprirea

**▲ AVERTIZARE!** Pericol de accidentare. După oprirea aparatului, cuțitul se mai învârte câteva secunde. Nu atingeți cuțitul aflat în funcțiune.

#### Indicații

- Datorită gestionării inteligente a economisirii energiei, motorul pornește cu o întârziere.

#### Pornirea (Fig. F/G)

1. Puneți aparatul pe o suprafață plană.
2. Ridicați capacul (7) de pe carcasa aparatului.
3. Verificați dacă acumulatorii încărcăți (16) sunt introduși. În caz că nu, a se vedea *Introducerea și scoaterea acumulatorului*, Pag. 117.
4. Închideți capacul (7).

- Înainte de pornire, fiți atenți ca aparatul să nu atingă niciun obiect.
- Pentru pornire trageți cu dispozitivul de blocare a cuplării apăsat (13) maneta de pornire (1).
- Eliberați dispozitivul de blocare a cuplării (13).

### Oprirea (Fig. F/G)

- Pentru oprire, eliberați maneta de pornire (1).

## Transport

### Indicații

- Opriti aparatul, scoateți acumulatorul și așteptați oprirea cuțitului.
- Aveți în vedere greutatea aparatului și nu exagerați.
- În timpul transportului, purtați mănuși și evitați să atingeți părțile periculoase (de ex. motor fierbinte, cuțit).

## Curățarea, întreținerea și depozitarea

**▲ AVERTIZARE!** Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opriti aparatul și îndepărtați acumulatoru (16).

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

### Curățarea

**▲ AVERTIZARE!** Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.



Se vor utiliza mănuși de protecție

### Indicație

Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solventi.

### Curățarea după funcționare

- Păstrați curate fantele de aerisire, carcasa motorului și mânerul aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.
- Nu folosiți obiecte dure sau ascuțite pentru curățare. Ați putea deteriora aparatul.

- După tăiere îndepărtați resturile de plante aderente cu o bucată de lemn sau plastic de pe roți, din orificiile de ventilație, din orificiile de evacuare și din zona cuțitului.

## Întreținere



Îndepărtați acumulatorul înainte de lucrările de întreținere.



Se vor utiliza mănuși de protecție

- Înainte de fiecare utilizare controlați aparatul pentru a detecta deficiențe evidente cum ar fi piese desprinse, uzate sau deteriorate.
- Verificați dacă capacele și dispozitivele de siguranță sunt fixe în poziție și dacă nu sunt deteriorate. Dacă este cazul, înlocuiți-le.

Nu suntem răspunzători pentru daunele provocate de aparatele noastre, în măsura în care acestea au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau de utilizarea unor piese care nu sunt originale sau de utilizarea neconformă cu destinația.

### Înlocuirea cuțitului

Dacă cuțitul este tocit, atunci acesta poate fi reascuțit de un atelier specializat. Dacă cuțitul este deteriorat sau prezintă un dezechilibru, atunci acesta trebuie să fie înlocuit.

### Sculă necesară

- Cheie pentru șuruburi (neinclus în livrare)

### Procedură (Fig. H)

- Scoateți acumulatorul (16) din aparat (a se vedea *Introducerea și scoaterea acumulatorului*, Pag. 117).
- Întoarceți aparatul pe o parte.
- Utilizați mănuși rezistente și țineți strâns cuțitul (31). Rotiți șurubul cuțitului (32) în sens antiorar cu ajutorul unei chei de pe axul motorului (33).
- Montați noul cuțit (31) din nou în succesiune inversă. Asigurați-vă că cuțitul (31) este poziționat corect și că șurubul cuțitului (32) este strâns.

## Depozitarea

**▲ AVERTIZARE!** Pericol de incendiu. Nu depozitați aparatul cu dispozitivul de colectare a ierbii umplut. În timpul vremii calde iarba începe să fermenteze sub acțiunea căldurii.

### Indicații

- Curățați și întrețineți aparatul înainte de depozitare.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat și de parte de accesul copiilor.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita aparatul în spații închise.
- Nu înveliți aparatul în saci de plastic întrucât se poate umezi și mucegași.
- Temperatura optimă de depozitare pentru acumulator și aparat este între 0 °C și 45 °C. Pe perioada depozitării evitați temperaturile extreme, pentru ca acumulatorul să nu își piardă randamentul.
- Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumu-

latorul din aparat (respectați manualul separat de operare pentru acumulator și încărcător)

### Rabaterea aparatului

Vă rugăm să țineți cont de următoarele indicații pentru depozitarea cu economie de spațiu a aparatului:

#### Procedură (Fig. I)

1. Desfaceți piulițele-fluture (26).
2. Rabatați bara superioară (2) spre față, astfel încât aparatul să ocupe mai puțin spațiu.
3. Cablul aparatului (9) nu trebuie să fie prins.

## Depistarea defecțiunilor

Tablel următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problema	Cauza posibilă	Remediarea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	Acumulatorul (16) nu este montat	Montați acumulatorul (vezi <i>Introducerea și scoaterea acumulatorului, Pag. 117</i> )
	Descărcare (16) acumulator	Încărcați acumulatorul (consultați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător)
	Blocare cuplare (13)/ Manetă de pornire (1) defectă	Adresați-vă centrului de service.
	Motorul este defect	
	Perii de cărbune uzate	
iarbă prea înaltă	Reglați înălțimea de tăiere mai mare. Prin apăsarea barei superioare (2) ridicați ușor roțile din față.	
Motorul se oprește	Blocare datorită corpurilor străine	Îndepărtați corpurile străine
Rezultatul lucrului nu este satisfăcător sau motorul lucrează greu	Înălțime de tăiere prea joasă	Reglați înălțime de tăiere mai mare
	Cuțit (31) tocit	Lăsați cuțitul (31) la ascuțit sau schimbați-l
	Zona cuțitului înfundată	Curățați aparatul
	Cuțit (31) montat incorect	Montați cuțitul (31) corect
Cuțitul (31) nu se rotește	Cuțit (31) blocat de iarbă	Îndepărtați iarba
	Șurub cuțit (32) slăbit	Strângeți șurubului cuțitului (32)
Zgomote, pârâituri sau vibrații anormale	Șurub cuțit (32) slăbit	Strângeți șurubului cuțitului (32)
	Cuțit (31) deteriorat	Înlocuiți cuțitul (31)

## Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

### Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitoareului.

Nu intrați în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

### Eliminarea ecologică a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Sunteți obligat să eliminați acumulatorii defecti sau folosiți într-un mod ecologic. (Regulamentul (UE) 2023/1542 privind bateriile și deșeurile de baterii)

- Nu deschideți acumulatorii și evitați deteriorarea mecanică. Există pericolul unui scurtcircuit și pot ieși vapori care irită căile respiratorii.
- Din motive de siguranță, acumulatorii trebuie să fie descărcați înainte de eliminare.
- Izolați polii pentru a evita scurtcircuitările.

- Eliminați acumulatorii prin intermediul unui comerciant sau al unui punct de colectare.
- **Acumulatori deteriorați**  
Manipulați acumulatorii deteriorați la exterior cu atenție deosebită!
  - Nu atingeți acumulatorii deteriorați cu mâinile goale.
  - Dacă nu puteți izola polii cu bandă adezivă, puneți fiecare acumulator individual într-o pungă de plastic.
  - Puneți acumulatorii deteriorați individual într-un recipient neinflamabil, care poate fi închis și încă umplut cu nisip.
  - Duceți acumulatorii deteriorați la un punct de colectare cu personal specializat.

### Instrucțiuni de eliminare pentru mașini de tuns iarba

Nu aruncați iarba tăiată în gunoiul menajer, ci furnizați-o pentru compostare sau distribuiți-o ca strat de mulcire sub arbuști și copaci.

## Service

### Garanție

Stimată clientă, stimate client, Pentru acest produs, primiți 3 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de trei ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

## Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Tempul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preșchimbării produsului.

### Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Cuțit) sau pentru deteriorări la piese fragile.

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

### Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 494211\_2504) ca dovadă a achiziției.

- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolanțul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonice** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dovada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.

## Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service.

Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

## Service-Center

**RO** **Service România**  
Tel.: 0800 890 605  
Formular de contact pe  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 494211\_2504**

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Piese de schimb și accesorii

**Puteți obține piese de schimb și accesorii de la [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 121*

Poziție	Denumire	Nr. de comandă
5	Set de roți (stânga)	91120435
5	Set de roți (dreapta)	91120433
3	Bară inferioară (stânga)	91120437
3	Bară inferioară (dreapta)	91120438
4,	Dispozitiv de colectare a ierbii	91120440
2	Bară superioară	91120441
31, 32, 33	Cuțit de rezervă (Set)	91120434

## Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Mașină de tuns gazonul, cu acumulator**

Model: **PARM 20 A1**

Numărul de serie: 000001-080400

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (în loc de 2014/30/EU)**

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

În conformitate cu Directiva 2000/14/EC referitoare la zgomotul emis, se confirmă următoarele:  
Nivel de putere acustică ( $L_{WA}$ )

- măsurat: 84,3 dB;
- garantat: 90 dB

Procedura de evaluare a conformității aplicată în conformitate cu anexa VI la Directiva 2000/14/EC.

Organism notificat: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199  
• 80686 München • Deutschland

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
27.01.2026

Christian Frank  
Reprezentant autorizat al documentației

## Съдържание

<b>Въведение.....</b>	<b>124</b>
Употреба по предназначение.....	124
Окомплектовка на доставката/принадлежности.....	125
Преглед.....	125
Описание на функциите.....	125
Технически данни.....	126
<b>Указания за безопасност.....</b>	<b>126</b>
Значение на указанията за безопасност.....	126
Пиктограми и символи.....	127
Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите.....	127
Указания за безопасност на косачки за трева.....	130
Остатъчни рискове.....	131
<b>Подготовка.....</b>	<b>131</b>
Контролни елементи.....	131
Монтаж на колелата.....	132
Монтаж на дръжката.....	132
Подготовка на коша за събиране на трева.....	132
Монтиране на коша за събиране на трева.....	132
Демонтиране на коша за събиране на трева.....	133
Изпразване на коша за събиране на трева.....	133
Настройка на височината на косене.....	133
Проверка на степента на зареждане на батерия.....	133
Зареждане на акумулатора.....	133
Поставяне и сваляне на акумулатора.....	134
<b>Експлоатация.....</b>	<b>134</b>
Указания за работа.....	134
Включване и изключване.....	134
<b>Транспорт.....</b>	<b>135</b>
<b>Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....</b>	<b>135</b>
Почистване.....	135
Поддръжка.....	135
Съхранение.....	135
<b>Търсене на грешки.....</b>	<b>136</b>
<b>Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда.....</b>	<b>137</b>
Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин.....	137

Указания за изхвърляне на косачки за трева..... 138

<b>Сервизно обслужване.....</b>	<b>138</b>
Гаранция.....	138
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	139
Сервизен център.....	139
Вносител.....	139

**Резервни части и принадлежности.... 139**

**Превод на оригиналната съответствие на ЕС..... 140**

**Разглобен вид..... 175**

## Въведение

Поздравления за покупката на Вашата нова акумулаторна косачка за трева (наричан по-долу уред или електроинструмент). Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

## Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Косенето на морави и тревни площи в домашни условия.

Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.

Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сери-

озна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злоупотреби или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

### Окомплектовка на доставката/ принадлежности

Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

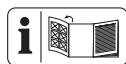
Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Акумулаторна косачка
  - Горна дръжка
  - 2x Долна дръжка
  - 2x Крилчата гайка
  - 2x Подложна шайба
  - 2x Винт с четириъгълна глава
  - 2x Държач на кабел
  - Кош за събиране на трева
    - Ръкохватка
    - Горна част
    - Долна част

- Превод на оригиналната инструкция

**Акумулаторът и зарядното устройство не са включени в обхвата на доставката.**

### Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

- 1 Стартова ръчка
- 2 Горна дръжка
- 3 Долна дръжка
- 4 Кош за събиране на трева
- 5 Колела
- 6 Корпус на уреда

- 7 Капак (Акумулатор)
- 8 Вдлъбнатата ръкохватка
- 9 Кабел на уреда
- 10 Протектор срещу удари
- 11 Държач на кабел
- 12 Ръкохватка
- 13 Блокировка срещу включване
- 14 Зарядно устройство
- 15 Бутон за деблокиране на акумулатора
- 16 Акумулатор
- 17 Бутон (Индикатор за състоянието на зареждане)
- 18 Индикатор за състоянието на зареждане

#### (Фиг. А)

- 19 Винт на колелото (отдясно)
- 20 Скала за височината на косене
- 21 Винт на колелото (отляво)

#### (Фиг. В)

- 22 Бутон
- 23 Гнездо (Долна дръжка)

#### (Фиг. С)

- 24 Винт с четириъгълна глава
- 25 Подложна шайба
- 26 Крилчата гайка

#### (Фиг. D)

- 27 Показание за нивото на пълнене
- 28 Горна част (Кош за събиране на трева)
- 29 Долна част (Кош за събиране на трева)

#### (Фиг. F)

- 30 Държач за акумулатор

#### (Фиг. H)

- 31 Нож
- 32 Винт на ножа
- 33 Шпиндел на двигателя

### Описание на функциите

Устройството има пластмасов корпус с електромотор и кош за трева. Режещият инструмент се върти успоредно на 3-степенната равнина на рязане.

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

## Технически данни

### Акумулаторна косачка ..... PARM 20 A1

Напрежение на двигателя U ..... 20 V =

Уредаобороти на празен ход  $n_0$  3750 min<sup>-1</sup>

Ширина на рязане ..... 320 mm

Височина на косене ..... 20/40/60 mm

Вид защита ..... IPX1

Тегло без акумулатор ..... 7,7 kg

Обем на коша за събиране на трева .... 27 l

Ниво на звуково налягане  $L_{pA}$

..... 81,9 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Ниво на звукова мощност  $L_{WA}$

– гарантирано ..... 90 dB

– измерено ..... 84,3 dB;  $K_{WA}$ =2,12 dB

Вибрация ( $a_h$ ) при горната дръжка

..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Температура ..... max. 50 °C

–Процес на зареждане ..... 4–40 °C

–Съхранение ..... 4–50 °C

–Експлоатация ..... 15–25 °C

Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
честотна лента ..... 2400–2483,5 MHz  
предавана мощност ..... ≤20 dBm

### Указания за стойностите на шума и вибрациите

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

**▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Увреждане на слуха! Носете защита за слуха.

Посочените общи стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг. Посочените общи стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат също да се използват за предварителна оценка на натоварването.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочената стойност в зависимост от начина, по кой-

то се използва електроинструментът. Необходимо е да се определят мерки за безопасност за защита на оператора въз основа на оценка на вибрационното натоварване при действителните условия на използване. При това следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване.

### X 20 V TEAM

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PDSLГ 20 B1, PLG 201 A1

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

## Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

### Значение на указанията за безопасност

**▲ ОПАСНОСТ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злопо-

лука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

**▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

**УКАЗАНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

## Пиктограми и символи

### Символи върху уреда



Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.



Опасност от токов удар!



Внимание!



Опасност от нараняване от изхвърлени части!



Остро режещо приспособление! Дръжте далеч ръцете и краката си.



Прочетете ръководството за експлоатация



Дръжте далеч околните лица от уреда



Извадете акумулатора преди поддръжка!



Гарантирано ниво на звукова мощност  $L_{WA}$  в dB(A)



Диаметър на рязане



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

### Символи в ръководството за експлоатация



Използвайте предпазни ръкавици

## Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с кабел), или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (безжичен).

### 1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Задръстените или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
  - b) **Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
  - c) **Докато работите с електроинструмента, не допускайте деца и странични лица.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.
- ### 2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ
- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптери със заземе-**

- ни електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
  - c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
  - d) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
  - e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
  - f) **Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- ### 3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ
- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни телесни повреди.
  - b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Защитното оборудване, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията.
  - c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свързвате към източника на захранване и/или акумулаторна**
- та батерия, да вдигате или пренасяте инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти, чийто превключвател е включен, води до инциденти.
- d) **Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
  - e) **Не превишавайте възможностите си. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
  - f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.
  - g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
  - h) **Не позволявайте на познанието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.
- ### 4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА
- a) **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
  - b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.

- c) **Преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменят аксесоари или да съхраняват електроинструментите, изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако се изважда, от електроинструмента.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддържане на електроинструменти и аксесоари.** Проверявайте за разминаване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Поправете електроинструмента преди употреба, ако е повреден. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, крайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа.** Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.
5. **ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА АКУМУЛАТОРНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ**
- a) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя**
- теля. Зарядното устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.
- b) **Използвайте електроинструменти само със специално предназначени за целта комплекти акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да се свържат от една клема към друга.** Съединяването накъсо на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- d) **При неблагоприятни условия от акумулаторната батерия може да се изхвърли течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Течността, изхвърлена от акумулаторната батерия, може да причини дразнене или изгаряния.
- e) **Не използвайте пакет акумулаторни батерии или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредени или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

## 6. СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- а) **Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, който използва само идентични резервни части.** По този начин ще се гарантира безопасността на електроинструмента.
- б) **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизи.

## Указания за безопасност на косачки за трева

- **Не използвайте косачката за трева при лошо време и най-вече при буря.** Така намалява опасността да бъдете ударени от светкавица.
- **Проверете добре работната зона за диви животни.** Дивите животни могат да бъдат наранени от работещата косачка за трева.
- **Проверете добре работната зона и отстранете всички камъни, пръчки, телове, кости и други чужди тела.** Изхвърлените части могат да доведат до наранявания.
- **Преди употреба винаги проверявайте косачката за трева за това, дали косящият нож и косящия механизъм не са износени или повредени.** Износените или повредените части повишават риска от нараняване.
- **Проверявайте механизма за събиране на трева редовно за износване.** Износен или повреден механизъм за събиране на трева увеличава риска от наранявания.
- **Оставете защитните капаци на техните места.** Защитните капаци не трябва да са функционални и правилно закрепени. Хлабав, повреден или неправилно функциониращ защитен капак може да доведе до наранявания.
- **Поддържайте отворите за влизане на охлаждащ въздух чисти от наслоявания.** Блокирани входове за въздух и отлагания могат да доведат до прегряване или опасност от пожар.
- **При работа с косачката за трева винаги носете непързалиящи се защит-**

**ни обувки. Никога не работете боси или с отворени сандали.** По този начин намалявате опасността от нараняване на краката при контакт с въртящия се косящ нож.

- **При работа с косачката за трева винаги носете дълги панталони.** Голата кожа увеличава вероятността от наранявания в резултат на захвърлени части.
- **Не работете с косачката за трева в мокра трева. При това ходете, никога не тичайте.** По този начин намаляват опасността да се плъзнете и паднете, което би могло да доведе до наранявания.
- **Не работете с косачката за трева по прекомерно стръмни склонове.** По този начин се намалява риска да загубите контрол, да се плъзнете и паднете, което би могло да доведе до наранявания.
- **При работа върху склонове внимавайте за стабилната позиция; винаги работете напречно на склона, никога нагоре или надолу, и бъде изключително предпазливи при промяна на работната посока.** По този начин се намалява риска да загубите контрол, да се плъзнете и паднете, което би могло да доведе до наранявания.
- **Бъдете особено внимателни при косене назад или когато изтегляте косачката за трева към себе си. Винаги внимавайте за заобикалящата среда.** Това намалява опасността от спъване по време на работа.
- **Не докосвайте ножове или други опасни части, които все още се движат.** По този начин се намалява рискът от нараняване в резултат на движещи се части.
- **Уверете се, че всички превключватели са изключени и акумулаторът е разединен, преди да отстраните заседнал материал или да извършите техническа поддръжка на машината.** Неочакваното включване на косачката за трева може да предизвика сериозни наранявания.
- **Уверете се, че всички превключватели са изключени и отстранете (или активирайте) блокиращото устройство, преди да отстраните заседнал материал или да почистите косачка-**

та. Неочакваното включване на косачката може да предизвика сериозни наранявания.

- Спрете **режещия инструмент**, ако машината трябва да бъде наклонена за транспорт при пресичане на повърхности, различни от трева, и при транспорт на машината до и от областта за косене.
- Не наклоняйте машината при включване на мотора, освен ако машината не трябва да бъде наклонена за стартиране. Не наклоняйте машината повече, отколкото е абсолютно необходимо, и повдигайте само частта, която е обърната към вас.
- Спрете машината, извадете батерията/ батериите и изчакайте, докато всички движещи се части спрат напълно.
  - Ако е попаднал чужд предмет; проверете машината за повреди и ги отстранете, преди да я стартирате отново и да работите с нея.
  - Ако машината започне да вибрира необичайно; незабавно проверете за повреди, заменете и ремонтирайте повредените части и проверете за разхлабени части и ги затегнете.
- Извършвайте почистване и поддръжка преди съхранение.
- Сменяйте износените или повредените части само като комплект, за да запазите симетрията, ако е приложимо.
- При машини с няколко **режещи инструмента** се уверете, че въртящият се **режещ инструмент** може да предизвика въртене на други **режещи инструменти**.
- Внимавайте, когато извършвате настройки на машината, да не закачате пръстите си между движещите се **режещи инструменти** и неподвижните части на машината.
- Когато поддържате **режещия инструмент**, имайте предвид, че **режещият инструмент** може да се движи дори и след като е бил изключен.

#### Други указания за безопасност

- Използвайте само аксесоари, препоръчани от **PARKSIDE**. Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

#### Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този уред:

- Увреждания на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.
- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- Нараняване чрез порязване
- Наранявания чрез подвижни части или горещи повърхности.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производител на медицинския имплант, преди да използват уреда.

#### Подготовка

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда.

Извършвайте само работи, за които сте уверени в себе си. При колебания се обърнете към специалист или директно към нашия сервиз.

#### Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

#### Показание за нивото на пълнене

##### Указания

- Индикаторът за нивото на запълване (4) е прикрепен към горната част на коша за трева (27).

- Показанието за нивото на пълнене (27) функционира само тогава, когато уредът работи.



Отворено показание за нивото на пълнене: Празен кош за събиране на трева



Затворено показание за нивото на пълнене: Пълнен кош за събиране на трева

## Монтаж на колелата

### Указания

- Изберете подходяща височина на косене (вж. *Настройка на височината на косене*, Стр. 133).
- Изберете една и съща височина на косене за всички колела.
- Следете уреда в посоката на движение.

### Процедура (Фиг. А)

1. Вземете колело (5) и подравнете отвора в колелото (5) с желаната позиция на скала за височината на косене (20).
2. Поставете болта на колелото (21/19) през колелото (5). Използвайте подходящия болт за колело (21/19) за всяка страна.
  - Болтовете на колелата имат маркировка:
  - "R" = дясна страна, дясна резба ( ↻ затыгане) (19), сребриста маркировка
  - "L" = лява страна, лява резба ( ↻ затыгане), (21), черна маркировка
3. Затегнете болта на колелото (21/19). Уверете се, че посоката на въртене е правилна в зависимост от вида на резбата.

## Монтаж на дръжката

### Монтаж на долната дръжка

#### (Фиг. В)

1. Поставете края на тръбата на долната дръжка (3) в дръжача на дръжката (23) на уреда. Бутоунът (22) трябва да сочи навън и да се подравнява с отвора дръжача на дръжката (23).
2. Натиснете и задръжте бутона (22), докато плъзгате дръжката (3) в дръжача на дръжката (23).
3. Натиснете дръжката (3), докато бутоунът (22) щракне в отвора.

4. Проверете стабилността, като леко дръпнете долната дръжка (3).
5. Повторете тази процедура и от другата страна.

### Монтаж на горната дръжка

#### (Фиг. С)

1. Поставете горната греда (2) върху долната греда (3).
2. Вкарайте от двете страни по един винт (24) през пробитите отвори на напречните греди, така че да стърчи навън. Възможни са 3 позиции.
3. Завинтете съответно крилчатата гайка (26) върху винта (24) и подложната шайба (25).
4. Закрепете кабела на уреда (9) с помощта на дръжача за кабел (11) към горната (2) и долната греда (3).

## Подготовка на коша за събиране на трева

Кошът за събиране на трева (4) се състои от 3 части:

- Ръкохватка (12)
- Горна част (28)
- Долна част (29)

### Процедура (Фиг. D)

1. Натиснете ръкохватката (12) в отворите, предвидени в горната част (28) на коша за събиране на трева. Ръкохватката се фиксира с щракване.
2. Монтирайте горната част (28) върху долната част (29). Уверете се, че всички заключващи кукички на долната част (29) са се щракнали правилно в дръжачите на горната част (28).
3. Проверете дали двете части (28/29) са здраво свързани.
4. *Монтиране на коша за събиране на трева*, Стр. 132

## Монтиране на коша за събиране на трева

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване. Уредът не трябва да се използва без защита срещу удар или без кош за трева.

### Процедура (Фиг. Е)

1. Повдигнете протектора срещу удари (10).
2. Дръжте коша за събиране на трева (4) за дръжката (12).

3. Окачете коша за събиране на трева (4) в държача.
4. Сгънете протектора срещу удари (10) върху коша за събиране на трева (4). Той държи коша за събиране на трева (4) в правилна позиция.

## Демонтиране на коша за събиране на трева

(Фиг. Е)

1. Повдигнете протектора срещу удари (10).
2. Дръжте коша за събиране на трева (4) за дръжката (12).
3. Откачете коша за събиране на трева (4).
4. Сгънете обратно протектора срещу удари (10) върху корпуса на уреда (6).

## Изпразване на коша за събиране на трева

(Фиг. Е)

1. Вж. *Демонтиране на коша за събиране на трева*, Стр. 133.
2. Хванете коша за трева (4) за дръжката (12), но и за допълнителната дръжка за по-добър захват.
3. Изсипете окосената трева в предвиден за целта контейнер.
4. Вж. *Монтиране на коша за събиране на трева*, Стр. 132.

## Настройка на височината на косене

### Грижа за тревата

Редовното косене стимулира засиления растеж на листата при тревната растителност, като в същото време спомага за унищожаването на плевелите. Поради това след всяко косене моравата става по-гъста и се получава равномерно затревена моравка. Първото косене се извършва към средата на април при височина на растителността от 70 - 80 mm. През основния вегетационен период моравата трябва да се коси поне веднъж седмично.

### Избор на правилна височина на косене

За първото косене през сезона трябва да се изберете голяма височина на рязане. Правилната височина на рязане при декоративна тревна площ е около 25 - 40 mm, а при ползваща се тревна площ е около 40- 60mm.

- Уредът има следните 3 височини за косене: 20/40/60 mm
- Височината на косене при този уред се определя чрез монтажа на колелата (вж. *Монтаж на колелата*, Стр. 132).

## Проверка на степента на зареждане на батерия

Светодиоди	Значение
червен, оранжев, зелен	Акумулаторът е зареден
червен, оранжев	Акумулаторът е зареден частично
червен	Акумулаторът трябва да бъде зареден

1. Натиснете бутона (17) до индикатора за състоянието на зареждане (18) на акумулатора (16). Светодиодите на индикатора за състоянието на зареждане показват степента на зареждане на акумулатора.
2. Заредете акумулатора (16), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (18).

## Зареждане на акумулатора

Вижте също инструкциите за употреба на зарядното устройство.

### Указания

- Оставете загрелия акумулатор да се охлади преди зареждане.
- Не излагайте акумулатора на пряка слънчева светлина или температури за продължителни периоди max. 50 °C. По-специално, избягвайте поставянето му върху радиатори или съхранението му в превозни средства, паркирани на слънце.

### Процедура

1. Ако е нужно, извадете акумулатора (16) от акумулаторния уред.
2. Вкарайте акумулатора в отвора за зареждане на зарядното устройство (14).
3. Включете зарядното устройство в контакта.
4. След процеса на зареждане изключете зарядното устройство от мрежата.
5. Извадете акумулатора от отвора за зареждане.

## Поставяне и сваляне на акумулатора

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулатора (16) в уреда едва тогава, когато той е напълно готов за употреба.

### Указание

Грешен акумулатор може да повреди уреда и акумулатора.

### Поставяне на акумулатора (Фиг. F)

1. Отворете капака (7).
2. Плъзнете акумулатора (16) по водещата шина в държача за акумулатора (30).  
Акумулаторът се фиксира с отчетливо щракване.
3. Затворете капака (7).

### Изваждане на акумулатора (Фиг. F)

1. Отворете капака (7).
2. Натиснете и задръжте бутона за освобождаване на акумулатора (15) на акумулатора (16).
3. Извадете акумулатора от държача за акумулатора (30).
4. Затворете капака (7).

## Експлоатация

### Указания за работа

- **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване. Настройки на уреда трябва да се извършват само при изключен двигател и неподвижен нож.
- **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване. След изключване на уреда ножът се върти още няколко секунди. Не докосвайте движещия се нож.
- **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване. Уредът не трябва да се използва без защита срещу удар или без кош за трева.

### Указания

- Преди да използвате уреда, проверявайте винаги дали всички винтове, гайки, болтове и други закрепващи елементи са добре закрепени и дали предпазителите и защитните капаци са на мястото си. Износените или повредени стикери трябва да бъдат сменени.

- Спазвайте разпоредбите за шума и местните разпоредби.

### Процедура

- Настройте височината на косене така, че уредът да не се претоварва. В противен случай двигателят може да се повреди.
- Движете уреда със скорост на нормален ход по възможност в прави работни повърхности. За косене без пропуски, работните повърхности трябва винаги да се припокриват няколко сантиметра.
- При наклони работете винаги напречно на наклона.
- Не се движете назад с уреда.
- Ако ножът се опре в чуждо тяло, незабавно изключете двигателя. Изчакайте до пълно спиране на ножа и проверете уреда за щети. Продължете работа, само ако уредът няма повреди.
- За продължителни прекъсвания и транспорт изключете уреда и изчакайте пълното спиране на ножа.
- Почиствайте уреда след всяка употреба (вж. *Почистване, Стр. 135*).

### Включване и изключване

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване. След изключване на уреда ножът се върти още няколко секунди. Не докосвайте движещия се нож.

### Указания

- Във връзка с интелигентното управление на енергията двигателят стартира със забавяне.

### Включване (Фиг. F/G)

1. Поставете уреда върху равна повърхност.
2. Повдигнете капака (7) на корпуса на уреда.
3. Проверете дали са поставени заредени акумулатори (16). Ако не, вижте *Поставяне и сваляне на акумулатора, Стр. 134*.
4. Затворете капака (7).
5. Преди включване внимавайте уредът да не докосва предмети.
6. За да включите, дръпнете стартовата ръчка (13) при натисната блокировка срещу включване (1).
7. Сега отпуснете блокировката срещу включване (13).

## Изключване (Фиг. F/G)

1. За изключване пуснете стартовата ръчка (1).

## Транспорт

### Указания

- Изключете уреда, извадете захранващия акумулаторите и изчакайте пълно спиране на ножа.
- Обърнете внимание на теглото на уреда и не се надценявайте.
- При транспортиране носете ръкавици и избягвайте контакта с опасни части (напр. горещия двигател, ножа).

## Почистване, техническа поддръжка и съхранение

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда и извадете акумулатора (16).

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

### Почистване

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.



Използвайте предпазни ръкавици

### Указание

Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

### Почистване след работа

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.
- Не използвайте твърди или остри предмети за почистване. По този начин бихте могли да повредите уреда.
- Отстранете залепналите остатъци от растения с парче дърво или пластмаса от колелата, вентилационните отво-

ри, отвора за изхвърляне и областта на ножовете.

## Поддръжка



Извадете акумулатора преди поддръжка!



Използвайте предпазни ръкавици

- Проверете уреда преди всяка употреба за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.
- Проверявайте капациите и защитните устройства за повреди и дали са на правилните места. При необходимост ги сменете.

Не поемаме отговорност за предизвикани от нашите уреди щети, ако същите са предизвикани от неправилен ремонт или употребата на неоригинални резервни части или от употреба, която не е по предназначение.

### Смяна на ножа

Ако ножът е тъп, той може да бъде заточен от специализиран сервиз. Ако ножът е повреден или показва дисбаланс, той трябва да бъде сменен.

### Необходими инструменти

- Гаечен ключ (не се предоставя)

### Процедура (Фиг. H)

1. Извадете акумулатора (16) от уреда (вижте *Поставяне и сваляне на акумулатора*, Стр. 134).
2. Завъртете уреда на една страна.
3. Използвайте здрави ръкавици и дръжте ножа (31) здраво. Развийте винта на ножа (32) срещу часовниковата стрелка с помощта на гаечен ключ от шпиндела на двигателя (33).
4. Монтирайте новия нож (31) в обратната последователност. Внимавайте за това ножът (31) да е позициониран правилно и винтът на ножа (32) да е затегнат здраво.

## Съхранение

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от пожар. Никога не съхранявайте уреда с пълен кош за събиране на трева. В горещините тревата започва да гние от образувашата се топлина.

**Указания**

- Почистете и извършете техническа поддръжка на уреда преди съхранение.
- Винаги съхранявайте уреда чист, сух и на място, недостъпно за деца.
- Оставете двигателя да се охлади, преди да оставяте уреда в затворени помещения.
- Не опаковайте уреда с найлонови пликове, тъй като може да се образуват влага и мухъл.
- Оптималната температура на съхранение за акумулатора и уреда е между 0 °C и 45 °C. По време на съхранение избягвайте екстремен студ или го-

рещина, за да не загуби акумулаторът своя капацитет.

- Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете акумулатора от уреда (спазвайте отделните инструкции за експлоатация на акумулатора и зарядното устройство)

**Сгъване на уреда**

Надолу за съхранение на:

**Процедура (Фиг. 1)**

1. Развийте крилчатите гайки (26).
2. Сгънете горната дръжка (2) напред, за да може уредът да заема по-малко място.
3. Кабелът на уреда (9) не трябва да бъде захващан.

**Търсене на грешки**

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Акумулаторът (16) не е поставен	Поставете акумулатора (вж. <i>Поставяне и сваляне на акумулатора, Стр. 134</i> )
	Акумулаторът (16) е изтощен	Заредете батерията (вижте отделното ръководство за експлоатация за батерията и зарядното устройство)
	Повредена блокировка против включване (13) стартова ръчка (1)	Обърнете се към сервисния център.
	Повреден двигател	
	Въглени четки износени	
Прекалено дълга трева	Настройте по-голяма височина на косене. Чрез натискане на горната дръжка (2) леко повдигнете предните колела.	
Двигателят блокира	Блокиране от чужди тела	Отстранете чуждите тела
Резултатът от работата не е задоволителен или двигателят работи трудно	Прекалено ниска височина на косене	Настройте по-голяма височина на косене
	Затъпен нож (31)	Наточете или сменете ножа (31)
	Областта на ножа е блокирана	Почистете уреда
	Грешно монтиран нож (31)	Монтирайте ножа правилно (31)

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Ножът не се върти (31)	Ножът е блокиран от трева (31)	Отстранете тревата
	Винтът на ножа (32) е хлабав	Затегнете винта на ножа (32)
Необичайни шумове, тракане или вибрации	Винтът на ножа (32) е хлабав	Затегнете винта на ножа (32)
	Ножът е повреден (31)	Смяна на ножа (31)

## Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

### Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикремените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

## Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Вие сте длъжни да изхвърляте дефектните или използваните акумулатори по екологичен начин. (Регламент (ЕС) 2023/1542 за батериите и негодните за употреба батерии)

- Не отваряйте акумулаторите и избягвайте механични повреди. Съществува опасност от късо съединение и могат да се отделят изпарения, които дразнят дихателните пътища.
- От съображения за безопасност акумулаторите трябва да се разреждат преди изхвърляне.
- Залепете полюсите с тиксо, за да избегнете късо съединение.
- Предавайте акумулаторите за изхвърляне на търговците на дребно или пункт за събиране.
- **Повредени акумулатори**  
Работете с външно повредени акумулатори с особено внимание!
  - Не докосвайте повредени акумулатори с голи ръце.
  - Ако не можете да залепите клемите с тиксо, поставете акумулаторите поотделно в найлонова торбичка.
  - Поставете повредените акумулатори поотделно в незапалим, запечатващ се контейнер, който все още може да се напълни с пясък.
  - Отнесете повредените акумулатори в пункт за събиране със специализиран персонал.

## Указания за изхвърляне на косачки за трева

Не хвърляйте окосена трева в контейнера за отпадъци, а я предайте за компостиране или я разпределете като мулчиращ слой под храсти или дървета.

## Сервизно обслужване

### Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

### Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на тригодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

### Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разпаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

### Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качес-

тво и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части (напр. Нож) или повреди на чупливи части.

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилното използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

### Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN494211\_2504) като доказателство за покупката.
- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на [parksidediy.com](http://parksidediy.com) в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е наложително

да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще извършим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

### Сервизен център



Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 494211\_2504

### Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ГЕРМАНИЯ

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).

Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 139*

Място	Наименование	Поръчков №
5	Комплект колела (отляво)	91120435
5	Комплект колела (отдясно)	91120433
3	Долна дръжка (отляво)	91120437
3	Долна дръжка (отдясно)	91120438
4,	Кош за събиране на трева	91120440
2	Горна дръжка	91120441
31, 32, 33	Резервен нож (Комплект)	91120434

## Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Акумулаторна косачка**

Модел: **PARM 20 A1**

Сериен номер: 000001-080400

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/**  
**Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (вместо 2014/30/EU)**

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021**  
**EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

В съответствие с Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава следното: Ниво на звукова мощност  $L_{WA}$

– измерено: 84,3 dB;  
 – гарантирано: 90 dB

Използвана процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/EC, приложение VI.

Нотифициран орган: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199  
 • 80686 München • Deutschland

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 ГЕРМАНИЯ  
 27.01.2026

Christian Frank  
 Упълномощен представител за докумен-  
 тация

## Πίνακας περιεχομένων

<b>Εισαγωγή.....</b>	<b>141</b>
Προβλεπόμενη χρήση.....	141
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός.....	142
Επισκόπηση.....	142
Περιγραφή λειτουργίας.....	142
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	142
<b>Υποδείξεις ασφάλειας.....</b>	<b>143</b>
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας... 143	
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	144
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων.....	144
Υποδείξεις ασφαλείας για χλοοκοπτικές μηχανές.....	147
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	148
<b>Προετοιμασία.....</b>	<b>148</b>
Εξαρτήματα χειρισμού.....	148
Συναρμολόγηση τροχών.....	149
Τοποθέτηση μπάρας.....	149
Προετοιμασία συλλογέα γρασιδιού.....	149
Συναρμολόγηση συλλογέα γρασιδιού.....	149
Αποσυναρμολόγηση του συλλογέα γρασιδιού.....	150
Άδειασμα συλλογέα γρασιδιού.....	150
Ρύθμιση ύψους κοπής.....	150
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....	150
Φόρτιση συσσωρευτή.....	150
Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή.....	150
<b>Λειτουργία.....</b>	<b>151</b>
Υποδείξεις λειτουργίας.....	151
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση....	151
<b>Μεταφορά.....</b>	<b>152</b>
<b>Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....</b>	<b>152</b>
Καθαρισμός.....	152
Συντήρηση.....	152
Αποθήκευση.....	152
<b>Αναζήτηση σφαλμάτων.....</b>	<b>153</b>
<b>Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....</b>	<b>154</b>
Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.....	154
Οδηγίες απόρριψης για χλοοκοπτικές μηχανές.....	155
<b>Σέρβις.....</b>	<b>155</b>
Εγγύηση.....	155

Σέρβις επισκευών.....	156
Κέντρο Σέρβις.....	156
Εισαγωγέας.....	156

## **Ανταλλακτικά και αξεσουάρ..... 156**

## **Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ..... 157**

## **Διευρυμένη εικόνα..... 175**

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας χλοοκοπτικής μηχανής με μπαταρία (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

## **Προβλεπόμενη χρήση**

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Κούρεμα σε επιφάνειες χλόης και γρασιδιού για οικιακή χρήση.

Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχε-

διαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση. Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

## Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

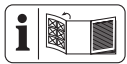
Αποσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό
  - Πάνω μπάρα
  - 2x Κάτω μπάρα
  - 2x Παξιμάδι τύπου πεταλούδας
  - 2x Ροδέλα
  - 2x Βίδα με τετράγωνη κεφαλή
  - 2x Κλιπ συγκράτησης καλωδίου
  - Συλλογέας γρασιδιού
    - Χειρολαβή
    - Πάνω μέρος
    - Κάτω μέρος
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

**Ο συσσωρευτής και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης.**

## Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή και στην πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Τόξο εκκίνησης
- 2 Πάνω μπάρα
- 3 Κάτω μπάρα
- 4 Συλλογέας γρασιδιού
- 5 Τροχοί
- 6 Περίβλημα συσκευής
- 7 Κάλυμμα (Μπαταρία)
- 8 Εσοχή λαβής
- 9 Καλώδιο συσκευής
- 10 Προστατευτικό κάλυμμα
- 11 Κλιπ συγκράτησης καλωδίου
- 12 Χειρολαβή

- 13 Φραγή ενεργοποίησης
- 14 Φορτιστής
- 15 Πλήκτρο απασφάλισης μπαταρίας
- 16 Μπαταρία
- 17 Πλήκτρο (Ένδειξη κατάστασης φόρτισης)
- 18 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης

### (Εικ. Α)

- 19 Βίδα τροχού (δεξιά)
- 20 Κλίμακα ύψους κοπής
- 21 Βίδα τροχού (αριστερά)

### (Εικ. Β)

- 22 Κουμπί πίεσης
- 23 Υποδοχή (Κάτω μπάρα)

### (Εικ. C)

- 24 Βίδα με τετράγωνη κεφαλή
- 25 Ροδέλα
- 26 Παξιμάδι τύπου πεταλούδας

### (Εικ. D)

- 27 Ένδειξη στάθμης πλήρωσης
- 28 Πάνω μέρος (Συλλογέας γρασιδιού)
- 29 Κάτω μέρος (Συλλογέας γρασιδιού)

### (Εικ. F)

- 30 Βάση μπαταρίας

### (Εικ. H)

- 31 Μαχαίρι
- 32 Βίδα στερέωσης μαχαιριού
- 33 Άτρακτος κινητήρα

## Περιγραφή λειτουργίας

Η συσκευή διαθέτει ένα πλαστικό περίβλημα με έναν ηλεκτροκινητήρα καθώς και έναν χορτοσυλλέκτη. Το κοπτικό εργαλείο περιστρέφεται παράλληλα με το επίπεδο κοπής 3 επιπέδων.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό

.....	<b>PARM 20 A1</b>
Τάση κινητήρα U .....	20 V ==
Αριθμός στροφών εν κενώ $n_0$ .....	3750 min <sup>-1</sup>
Φάρδος κοπής .....	320 mm
Ύψος κοπής .....	20/40/60 mm

Είδος προστασίας .....	IPX1
Βάρος χωρίς μπαταρία .....	7,7 kg
Χωρητικότητα συλλογέα γρασιδιού .....	27 l
Στάθμη ηχητικής πίεσης ( $L_{pA}$ ) .....	81,9 dB; $K_{pA}=3$ dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος ( $L_{WA}$ ) – εγγυημένη .....	90 dB
– μετρημένη .....	84,3 dB; $K_{WA}=2,12$ dB
Δονήσεις ( $a_h$ ) στην πάνω μπάρα .....	$\leq 2,5$ m/s <sup>2</sup> ; $K= 1,5$ m/s <sup>2</sup>
Θερμοκρασία .....	max. 50 °C
– Διαδικασία φόρτισης .....	4-40 °C
– Αποθήκευση .....	4-50 °C
– Λειτουργία .....	15-25 °C

Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
ζώνη συχνοτήτων ..... 2400–2483,5 MHz  
ισχύς εκπομπής .....  $\leq 20$  dBm

### Υποδείξεις για τις τιμές θορύβου και δονήσεων

Οι τιμές θορύβου και δονήσεων προσδιορίστηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς που αναφέρονται στη δήλωση συμμόρφωσης.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος βλαβών στην ακοή!  
Φοράτε προστασία για την ακοή.

Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές δονήσεων και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση με άλλα ηλεκτρικά εργαλεία. Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές δονήσεων και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από τις καθορισμένες τιμές κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Υπάρχει η ανάγκη καθορισμού μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε εκτίμηση της επιβάρυνσης δονήσεων κατά τη διάρκεια των πραγματικών συνθηκών χρήσης. Για αυτό πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό

εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

### X 20 V TEAM

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέσετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 B1, PLG 201 A1

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες.

### Υποδείξεις ασφάλειας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφάλειας κατά τη χρήση της συσκευής.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

### Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριος

σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

## Εικονοσύμβολα και σύμβολα

### Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



Προσοχή!



Κίνδυνος τραυματισμού από κομμάτια που εκσφενδονίζονται!



Αιχμηρή διάταξη κοπής! Διατηρείτε τα πόδια και τα χέρια μακριά.



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Διατηρείτε τα παρακείμενα άτομα μακριά από τη συσκευή



Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από τις εργασίες συντήρησης!



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  σε dB(A)



Πλάτος κοπής



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

### Εικονοσύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας



Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας

## Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγρα-

**φές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Σε περίπτωση μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναγράφονται παρακάτω, παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. **Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με σύνδεση (ενσύρματα) στο ηλεκτρικό δίκτυο ή που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματα).

### 1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος.
- Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηγίμεις ατμόσφαιρες, όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Από τα ηλεκτρικά εργαλεία εξέρχονται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι αναθυμιάσεις.
- Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας.** Τυχόν περιστασμοί ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

### 2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Τα βύσματα ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για την εκάστοτε πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα και ψυγεία.** Σε περίπτωση γείωσης του σώματος, παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία να είναι εκθεθειμένα σε βροχή ή υγρές συνθήκες.** Τυχόν είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην ασκείτε βία στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Φυλάσσε-**

τε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- e) **Σε περίπτωση χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - f) **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε σημείο με υγρασία, χρησιμοποιείτε μια παροχή που να προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Με τη χρήση μιας διάταξης RCD μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
3. **ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**
- a) **Να είστε σε εγρήγορση, να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εάν είστε κουρασμένοι, υπό της επίρρηση ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.
  - b) **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό για τα μάτια.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.
  - c) **Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Πριν από τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, καθώς και πριν από τη μεταφορά του εργαλείου, διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο να βρίσκεται στον διακόπτη ή η παροχή ρεύματος σε ηλεκτρικά εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
  - d) **Απομακρύνετε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή λοιπά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα

κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

- e) **Διατηρείτε την ισορροπία σας. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Κάτι τέτοιον καθιστά δυνατό τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
  - f) **Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
  - g) **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων αναρόφησης και συλλογής σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Με τη χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορούν να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη σκόνη.
  - h) **Μην επαναπαύεστε λόγω της εξοικείωσης που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων και μην αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας εργαλείων.** Λόγω μιας απρόσεκτης ενέργειας μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εντός κλασμάτων του δευτερολέπτου.
4. **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**
- a) **Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
  - b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται από τον διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, ο χειρισμός του οποίου δεν είναι δυνατός με τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
  - c) **Απουσνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι δυνατή η αφαίρεση, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων.** Με αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνεται ο κίνδυνος ακού-

σιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

- d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
  - e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Ελέγχετε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή προσάρτηση κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
  - f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
  - g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, συνυπολογίζοντας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
  - h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις σχετικές επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και οι σχετικές επιφάνειες αποτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- 5. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ**
- a) **Η επαναφόρτιση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά με τον φορτιστή που ορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.
  - b) **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά με τις προβλεπόμενες**

**συστοιχίες μπαταριών.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

- c) **Όταν δεν χρησιμοποιείται η συστοιχία μπαταριών, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή πυρκαγιά.
  - d) **Σε περίπτωση κακών συνθηκών χρήσης, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια.** Το εκτοξευόμενο υγρό από την μπαταρία ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
  - e) **Μην χρησιμοποιείτε συστοιχίες μπαταριών ή εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να παρατηρηθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
  - f) **Μην αφήνετε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο να εκτεθεί σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες.** Σε περίπτωση έκθεσης σε φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C, ενδέχεται να παρατηρηθεί έκρηξη.
  - g) **Ακολουθείτε τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του καθορισμένου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας.** Η φόρτιση με ακατάλληλο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- 6. Σ'ΕΡΒΙΣ**
- a) **Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη διατήρηση των επιπέδων ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.

- b) **Μην αναθέτετε ποτέ το σέρβις κατεστραμμένων συστοιχιών μπαταριών.** Το σέρβις συστοιχιών μπαταριών επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

## Υποδείξεις ασφαλείας για χλοοκοπτικές μηχανές

- **Μην χρησιμοποιείτε την χλοοκοπτική μηχανή όταν έχει κακοκαιρία, ιδιαίτερα σε περίπτωση καταιγίδας.** Έτσι, μειώνεται ο κίνδυνος να χτυπηθείτε από κεραυνό.
- **Ελέγχετε σχολαστικά τον χώρο εργασίας για άγρια ζώα.** Τα άγρια ζώα ενδέχεται να τραυματιστούν από την χλοοκοπτική μηχανή που λειτουργεί.
- **Ελέγχετε τον χώρο εργασίας σχολαστικά και απομακρύνετε πέτρες, ρίζες, σύρματα, κόκαλα και άλλα ξένα σώματα.** Μέρη που εκτοξεύονται μπορούν να οδηγήσουν σε τραυματισμούς.
- **Βεβαιώστε πάντα πριν τη χρήση της χλοοκοπτικής μηχανής ότι η λεπίδα και η διάταξη κοπής δεν παρουσιάζουν φθορές ή ζημιές.** Φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- **Ελέγχετε τον συλλογέα γρασιδιού τακτικά για φθορές.** Ένας φθαρμένος ή χαλασμένος συλλογέας γρασιδιού αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αφήστε τα προστατευτικά καλύμματα στη θέση τους.** Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να έχουν στερεωθεί σωστά και να είναι έτοιμα για χρήση. Ένα χαλαρό, φθαρμένο προστατευτικό κάλυμμα που δεν λειτουργεί σωστά μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- **Διατηρείτε τα ανοίγματα εισόδου ψυχρού αέρα ελεύθερα από εναποθέσεις.** Οι μπλοκαρισμένες εισοδοί αέρα και οι εναποθέσεις μπορούν να οδηγήσουν σε υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Κατά τη λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής, φοράτε πάντα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας. Ποτέ μην εργάζεστε ζυπόλητοι ή με ανοιχτά σανδάλια.** Έτσι, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού των ποδιών σε περίπτωση επαφής με την περιστρεφόμενη λεπίδα κοπής.
- **Κατά τη λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής, φοράτε πάντα μακριά παντελόνια.** Το ακάλυπτο δέρμα αυξάνει την

πιθανότητα τραυματισμών από εκτοξευόμενα μέρη.

- **Μην λειτουργείτε την χλοοκοπτική μηχανή σε βρεγμένο γρασίδι. Κατά τον χειρισμό, μην τρέχετε.** Έτσι, μειώνεται ο κίνδυνος ολίσθησης και πτώσης που θα είχε ως αποτέλεσμα τραυματισμούς.
- **Μην λειτουργείτε την χλοοκοπτική μηχανή σε υπερβολικά απότομες πλαγιές.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο, να γλιστρήσετε και να πέσετε κάτω, με αποτέλεσμα τραυματισμούς.
- **Κατά την εργασία στις πλαγιές, προσέχετε ώστε να στέκεστε με ασφάλεια. Να εργάζεστε πάντα εγκάρσια προς την πλαγιά, ποτέ ανοδικά ή καθοδικά, και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την αλλαγή της κατεύθυνσης εργασίας.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο, να γλιστρήσετε και να πέσετε κάτω, με αποτέλεσμα τραυματισμούς.
- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την κοπή με την όπισθεν ή όταν τραβάτε την χλοοκοπτική μηχανή προς εσάς. Προσέχετε πάντα το περιβάλλον.** Έτσι, μειώνεται ο κίνδυνος να σκοντάψετε κατά την εργασία.
- **Μην αγγίζετε τις λεπίδες ή άλλα επικίνδυνα μέρη που συνεχίζουν να κινούνται.** Έτσι, αποφεύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού από κινούμενα μέρη.
- **Πριν από την απομάκρυνση μπλοκαρισμένου υλικού ή πριν από τον καθαρισμό της χλοοκοπτικής μηχανής, διασφαλίστε ότι όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι και ότι ο συσσωρευτής έχει αποσυνδεθεί.** Τυχόν μη αναμενόμενη λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Εξασφαλίστε ότι όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι και απομακρύνετε (ή ενεργοποιήστε) τη διάταξη φραγής προτού απομακρύνετε μπλοκαρισμένο υλικό ή καθαρίσετε την χλοοκοπτική μηχανή.** Τυχόν μη αναμενόμενη λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Σταματήστε το κοπτικό εργαλείο** εάν το μηχανήμα πρέπει να γείρει για τη μεταφορά, όταν διασχίζετε άλλες επιφάνειες εκτός από γρασίδι και όταν μεταφέρετε το μηχανήμα προς και από την περιοχή κουρέματος.

- Μην γέρνετε το μηχάνημα όταν ο κινητήρας είναι ενεργοποιημένος, εκτός εάν το μηχάνημα πρέπει να γείρει για την εκκίνηση. Μην γέρνετε το μηχάνημα περισσότερο από όσο είναι απολύτως απαραίτητο και ανασηκώστε μόνο το μέρος που είναι στραμμένο προς την αντίθετη πλευρά από εσάς.
- Ακινητοποιήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία/τις μπαταρίες και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως όλα τα κινούμενα μέρη.
  - Εάν έχει χτυπηθεί κάποιος ξένο αντικείμενο, ελέγξτε το μηχάνημα για ζημιές και επισκευάστε τις πριν από την επανεκκίνηση και την εκ νέου λειτουργία του.
  - Εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, ελέγξτε αμέσως για ζημιές, αντικαταστήστε και επισκευάστε τα φθαρμένα μέρη, ελέγξτε για τυχόν χαλαρά μέρη και συσφίξτε τα.
- Πραγματοποιήστε εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πριν από την αποθήκευση.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα μόνο ως σύνολα, προκειμένου να διατηρηθεί η συμμετρία, εφόσον αυτό είναι απαραίτητο.
- Λάβετε υπόψη ότι, στα μηχανήματα με περισσότερα από ένα **κοπτικά εργαλεία**, ένα περιστρεφόμενο **κοπτικό εργαλείο** μπορεί να προκαλέσει την περιστροφή άλλων **κοπτικών εργαλείων**.
- Προσέχετε κατά τις εργασίες ρύθμισης στο μηχάνημα ώστε να αποφεύγετε μάγκωμα των δαχτύλων μεταξύ του κινούμενου **εργαλείου κοπής** και των σταθερών εξαρτημάτων του μηχανήματος.
- Κατά τη συντήρηση του **κοπτικού εργαλείου**, λάβετε υπόψη σας ότι το **κοπτικό εργαλείο** μπορεί να εξακολουθεί να κινείται ακόμη και μετά την απενεργοποίησή του.

#### Περαιτέρω υποδείξεις ασφάλειας

- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα που προτείνονται από την PARKSIDE.** Τα ακατάλληλα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

#### Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι

κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.
- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας από τους κραδασμούς του χειριού, εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται και δεν συντηρείται σωστά.
- Τραυματισμοί από κοπή
- Τραυματισμών μέσω κινούμενων εξαρτημάτων ή καυτών επιφανειών.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

## Προετοιμασία

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Πραγματοποιείτε μόνο εργασίες με τις οποίες είστε εξοικειωμένοι. Σε περίπτωση αβεβαιότητας, απευθυνθείτε σε έναν ειδικό ή απευθείας στο τμήμα σέρβις της εταιρείας μας.

## Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

### Ένδειξη στάθμης πλήρωσης

#### Υποδείξεις

- Στο επάνω μέρος του συλλογέα γρασιδιού (4) βρίσκεται μια ένδειξη στάθμης πλήρωσης (27).
- Η ένδειξη στάθμης πλήρωσης (27) λειτουργεί μόνο όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.



Ένδειξη στάθμης πλήρωσης ανοιχτή: Συλλογέας γρασιδιού άδειος



Ένδειξη στάθμης πλήρωσης κλειστή: Συλλογέας γρασιδιού γεμάτος

## Συναρμολόγηση τροχών

### Υποδείξεις

- Επιλέξτε το κατάλληλο ύψος κοπής (βλέπε *Ρύθμιση ύψους κοπής, σ. 150*).
- Επιλέξτε το ίδιο ύψος κοπής για όλους τους τροχούς.
- Τοποθετήστε τη συσκευή προς την κατεύθυνση κίνησης.

### Διαδικασία (Εικ. Α)

1. Χρησιμοποιήστε έναν τροχό (5) και ευθυγραμμίστε την οπή στον τροχό (5) στην επιθυμητή θέση της κλίμακας ύψους κοπής (20).
2. Περάστε τη βίδα τροχού (21/19) μέσα από τον τροχό (5). Χρησιμοποιήστε την αντίστοιχη βίδα τροχού (21/19) για την εκάστοτε πλευρά.  
Οι βίδες τροχού φέρουν σημάδι:
  - «R» = Δεξιά πλευρά, δεξιόστροφο σπειρώμα (σύσφιξη ☺) (19), ασημί σήμανση
  - «L» = Αριστερή πλευρά, αριστερόστροφο σπειρώμα (σύσφιξη ☹) (21), μαύρη σήμανση
3. Συσφίξτε τη βίδα τροχού (21/19). Φροντίστε για τη σωστή κατεύθυνση περιστροφής, ανάλογα με τον τύπο σπειρώματος.

## Τοποθέτηση μπάρας

### Τοποθέτηση της κάτω μπάρας (Εικ. Β)

1. Τοποθετήστε το άκρο σωλήνα της κάτω μπάρας (3) στην υποδοχή μπάρας (23) της συσκευής. Το κουμπί πίεσης (22) πρέπει να έχει φορά προς τα έξω και να βρίσκεται στη θέση της οπής της υποδοχής μπάρας (23).
2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί πίεσης (22) ενώ εισαγάγετε την μπάρα (3) στην υποδοχή μπάρας (23).
3. Εισαγάγετε την μπάρα (3), μέχρι το κουμπί πίεσης (22) να ασφαλίσει στην οπή.
4. Ελέγξτε εάν εφαρμόζει σταθερά, τραβώντας ελαφρώς την κάτω μπάρα (3).
5. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά.

## Τοποθέτηση πάνω μπάρας

### (Εικ. C)

1. Τοποθετήστε την επάνω μπάρα (2) στην κάτω μπάρα (3).
2. Σπρώξτε μια βίδα (24) και στις δύο πλευρές μέσα από τις οπές στις μπάρες, ώστε να προεξέχει προς τα έξω.  
Υπάρχει η δυνατότητα 3 θέσεων.
3. Βιδώστε το παξιμάδι τύπου πεταλούδα (26) στη βίδα (24) και στη ροδέλα (25).
4. Στερεώστε το καλώδιο της συσκευής (9) με τη βοήθεια του σπηρίγματος καλωδίου (11) στην επάνω (2) και στην κάτω μπάρα (3).

## Προετοιμασία συλλογέα γρασιδιού

Ο συλλογέας γρασιδιού (4) αποτελείται από 3 μέρη:

- Χειρολαβή (12)
- Πάνω μέρος (28)
- Κάτω μέρος (29)

### Διαδικασία (Εικ. D)

1. Πιέστε τη χειρολαβή (12) στις προβλεπόμενες υποδοχές στο επάνω μέρος (28) του συλλογέα γρασιδιού.  
Η χειρολαβή θα ασφαλίσει.
2. Τοποθετήστε το πάνω μέρος (28) στο κάτω μέρος (29). Φροντίστε ώστε όλοι οι γάντζοι ασφάλισης του κάτω μέρους (29) να ασφαλίσουν σωστά στα σπηρίγματα του πάνω μέρους (28).
3. Ελέγξτε εάν τα δύο μέρη (28/29) είναι σταθερά συνδεδεμένα μεταξύ τους.
4. *Συναρμολόγηση συλλογέα γρασιδιού, σ. 149*

## Συναρμολόγηση συλλογέα γρασιδιού

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού. Δεν επιτρέπεται η εργασία με το μηχάνημα χωρίς προστατευτικό κάλυμμα ή συλλογέα γρασιδιού.

### Διαδικασία (Εικ. E)

1. Ανοψώστε το προστατευτικό κάλυμμα (10).
2. Κρατήστε τον συλλογέα γρασιδιού (4) από τη λαβή (12).
3. Αγκιστρώστε τον συλλογέα γρασιδιού (4) στην υποδοχή.
4. Κατεβάστε το προστατευτικό κάλυμμα (10) επάνω στον συλλογέα γρασιδιού (4).

Συγκρατεί τον συλλογέα γρασιδιού (4) στη σωστή θέση.

## Αποσυαρμολόγηση του συλλογέα γρασιδιού

(Εικ. Ε)

1. Αнуψώστε το προστατευτικό κάλυμμα (10).
2. Κρατήστε τον συλλογέα γρασιδιού (4) από τη λαβή (12).
3. Απαγκιστρώστε τον συλλογέα γρασιδιού (4) από την υποδοχή.
4. Επαναφέρετε το προστατευτικό κάλυμμα (10) στο περίβλημα (6) του μηχανήματος.

## Άδειασμα συλλογέα γρασιδιού

(Εικ. Ε)

1. Βλέπε *Αποσυαρμολόγηση του συλλογέα γρασιδιού*, σ. 150.
2. Κρατήστε τον συλλογέα γρασιδιού (4) από τη λαβή (12) για πιο σταθερό κράτημα.
3. Αδειάστε την κομμένη χλόη σε ένα κατάλληλο δοχείο.
4. Βλέπε *Συναρμολόγηση συλλογέα γρασιδιού*, σ. 149.

## Ρύθμιση ύψους κοπής

### Φροντίδα γρασιδιού

Το τακτικό κούρεμα συμβάλλει στον σχηματισμό νέων φύλλων, ενώ καταστρέφει τα ζιζάνια. Για τον λόγο αυτό η χλόη γίνεται μετά από κάθε κούρεμα πιο πυκνή και προκύπτει ομοιόμορφα ανθεκτικό γρασίδι. Το πρώτο κούρεμα πραγματοποιείται περίπου τον Απρίλιο σε ύψος ανάπτυξης 70 - 80 mm. Κατά την κύρια περίοδο βλάστησης η χλόη κουρεύεται τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα.

### Επιλογή του σωστού ύψους κοπής

Για το πρώτο κούρεμα της περιόδου, επιλέγετε μεγάλο ύψος κοπής. Το σωστό ύψος κοπής για τη διακοσμητική χλόη είναι περίπου 25 - 40 mm, για τη χλόη γενικής χρήσης περίπου 40 - 60 mm.

- Η συσκευή διαθέτει 3 ρυθμίσεις ύψους κοπής: 20/40/60 mm
- Το ύψος κοπής αυτού του μηχανήματος καθορίζεται από την συναρμολόγηση των τροχών (βλέπε *Συναρμολόγηση τροχών*, σ. 149).

## Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

LED	Σημασία
κόκκινος, κόκκινος, πράσινος	Συσσωρευτής φορτισμένος
κόκκινος, κόκκινος	Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος
κόκκινος	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

1. Πατήστε το πλήκτρο (17) δίπλα στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης (18) στο συσσωρευτή (16).  
Οι λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης δείχνουν την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.
2. Φορτίζετε τον συσσωρευτή (16), όταν ανάβει μόνο η κόκκινη λυχνία LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (18).

## Φόρτιση συσσωρευτή

Ανατρέξτε και στις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή.

### Υποδείξεις

- Πριν από τη φόρτιση, αφήνετε τον ζεστό συσσωρευτή να κρυώσει.
- Μην αφήνετε τον συσσωρευτή εκτεθειμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή σε θερμοκρασίες max. 50 °C. Αποφεύγετε ιδίως την τοποθέτηση σε θερμαντικά σώματα ή την αποθήκευση σε οχήματα, τα οποία είναι σταθμευμένα στον ήλιο.

### Διαδικασία

1. Εφόσον απαιτείται, αφαιρέστε τον συσσωρευτή (16) από την επαναφορτιζόμενη συσκευή.
2. Εισαγάγετε τον συσσωρευτή στην υποδοχή φόρτισης του φορτιστή (14).
3. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα.
4. Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το δίκτυο.
5. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από την υποδοχή φόρτισης.

## Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή (16) στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

## Υπόδειξη

Λανθασμένως συσσωρευτής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και τον συσσωρευτή.

### Τοποθέτηση συσσωρευτή (Εικ. F)

1. Ανοίξτε το κάλυμμα (7).
2. Εισαγάγετε τον συσσωρευτή (16) κατά μήκος της ράγας οδήγησης στο στήριγμα συσσωρευτή (30).  
Ο συσσωρευτής ασφαλίζει με τον χαρακτηριστικό ήχο.
3. Κλείστε το κάλυμμα (7).

### Αφαίρεση συσσωρευτή (Εικ. F)

1. Ανοίξτε το κάλυμμα (7).
2. Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο απασφάλισης (15) στον συσσωρευτή (16).
3. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από το στήριγμα συσσωρευτή (30).
4. Κλείστε το κάλυμμα (7).

## Λειτουργία

### Υποδείξεις λειτουργίας

- **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού. Οι ρυθμίσεις στη συσκευή επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο με απενεργοποιημένο κινητήρα και ακινητοποιημένο μαχαίρι.
- **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού. Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής το μαχαίρι συνεχίζει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα. Μην αγγίζετε το μαχαίρι που περιστρέφεται.
- **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού. Δεν επιτρέπεται η εργασία με το μηχάνημα χωρίς προστατευτικό κάλυμμα ή συλλογέα γρασιδιού.

### Υποδείξεις

- Πριν τη χρήση του μηχανήματος, ελέγχετε πάντα ότι όλες οι βίδες, τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τα άλλα εξαρτήματα στερέωσης είναι σωστά ασφαλισμένα και ότι τα προστατευτικά και τα προστατευτικά καλύμματα είναι στη θέση τους. Φθαρμένες ή χαλασμένες αυτοκόλλητες ετικέτες πρέπει να αντικαθίστανται.
- Προσέχετε την οδηγία περί θορύβου και τις τοπικές διατάξεις.

### Διαδικασία

- Ρυθμίζετε το ύψος κοπής κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην επιβαρύνεται σε υπέρμετρο βαθμό το μηχάνημα. Διαφο-

ρετικά, μπορεί να υποστεί ζημιά ο κινητήρας.

- Κινήστε το μηχάνημα με ταχύτητα βηματισμού σε όσο το δυνατόν πιο ευθείες λωρίδες. Για ένα τέλειο κούρεμα, θα πρέπει οι λωρίδες να επικαλύπτονται πάντα κατά μερικά εκατοστά.
- Όταν εργάζεστε σε επικλινείς επιφάνειες, να εργάζεστε πάντα εγκάρσια.
- Μην κινείτε το μηχάνημα προς τα πίσω.
- Αν τα μαχαίρια έρθουν σε επαφή με ξένο σώμα, σβήστε αμέσως τον κινητήρα. Περιμένετε να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι και ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές. Συνεχίστε την εργασία μόνο εάν το μηχάνημα δεν έχει υποστεί ζημιά.
- Όταν κάνετε παρατεταμένα διαλείμματα κατά την εργασία και κατά τη μεταφορά του μηχανήματος να το απενεργοποιείτε και να περιμένετε να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση (βλ. *Καθαρισμός*, σ. 152).

### Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού. Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής το μαχαίρι συνεχίζει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα. Μην αγγίζετε το μαχαίρι που περιστρέφεται.

### Υποδείξεις

- Το ξύπνιο σύστημα διαχείρισης εξοικονόμησης ενέργειας ενεργοποιεί τον κινητήρα με καθυστέρηση.

### Ενεργοποίηση (Εικ. F/G)

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Σηκώστε το κάλυμμα (7) στο περίβλημα συσκευής.
3. Ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί ο φορτισμένος συσσωρευτής (16). Εάν δεν έχει γίνει αυτό, βλέπε *Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή*, σ. 150.
4. Κλείστε το κάλυμμα (7).
5. Πριν από την ενεργοποίηση, διασφαλίστε ότι η συσκευή δεν έρχεται σε επαφή με αντικείμενα.
6. Με πατημένη τη φραγή ενεργοποίησης (13) τραβήξτε το τόξο εκκίνησης (1).
7. Αφήστε τη φραγή ενεργοποίησης (13).

**Απενεργοποίηση (Εικ. F/G)**

1. Για την απενεργοποίηση, αφήστε το τόξο εκκίνησης (1).

**Μεταφορά****Υποδείξεις**

- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία και περιμένετε να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.
- Λάβετε υπόψη σας το βάρος του μηχανήματος και μην το παρακάνετε.
- Φοράτε γάντια κατά τη μεταφορά και αποφεύγετε την επαφή με επικινδύνα μέρη (π.χ. ζεστός κινητήρας, μαχαίρι).

**Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση**

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή (16).

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

**Καθαρισμός**

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.



Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας

**Υπόδειξη**

Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορεί να φθείρουν τα πλαστικά μέρη του μηχανήματος. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

**Καθαρισμός μετά τη λειτουργία**

- Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στο μηχάνημα.
- Χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι ξύλο ή πλαστικό για να απομακρύνετε τυχόν προσκολλημένα υπολείμματα φυτών από

τους τροχούς, τα ανοίγματα εξαερισμού, το άνοιγμα απόρριψης και την περιοχή του μαχαιριού.

**Συντήρηση**

Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από τις εργασίες συντήρησης!



Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για προφανείς ελλείψεις ή φθορές, όπως χαλαρωμένα, φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.
- Ελέγξτε τα καλύμματα και διατάξεις προστασίας για τυχόν ζημιές και για τη σωστή θέση τους. Αντικαταστήστε τα όπου απαιτείται.

Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τα μηχανήματα της εταιρείας μας, εφόσον προκαλούνται από ακατάλληλη επισκευή ή χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή ακατάλληλη χρήση.

**Αντικατάσταση μαχαιριού**

Σε περίπτωση στόμωσης του μαχαιριού, μπορεί να ακονιστεί σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο. Σε περίπτωση που το μαχαίρι έχει υποστεί ζημιά ή παρουσιάζει ανισορροπία, απαιτείται αντικατάστασή του.

**Αναγκαία εργαλεία**

- Κλειδί σύσφιξης (δεν αποστέλλεται μαζί)

**Διαδικασία (Εικ. Η)**

1. Απομακρύνετε τον συσσωρευτή (16) από τη συσκευή (βλ. *Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή*, σ. 150).
2. Τοποθετήστε τη συσκευή στο πλάι.
3. Χρησιμοποιείτε σκληρά γάντια και κρατήστε σταθερά το μαχαίρι (31). Γυρίστε τη βίδα μαχαιριού (32) με ένα κλειδί σύσφιξης αριστερόστροφα από την άτρακτο του κινητήρα (33).
4. Τοποθετήστε το νέο μαχαίρι (31) με την αντίστροφη σειρά. Προσέξτε το μαχαίρι (31) να τοποθετηθεί σωστά και η βίδα του μαχαιριού (32) να βιδωθεί σωστά.

**Αποθήκευση**

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή με γεμάτο τον χορτοσυλλέκτη. Όταν ο καιρός είναι ζεστός, το γρασίδι αρχίζει να φουσκώνει κατά τον σχηματισμό θερμότητας.

**Υποδείξεις**

- Καθαρίζετε και συντηρείτε τη συσκευή πριν από την αποθήκευση.
- Φυλάτε πάντα τη συσκευή καθαρή, στεγνή και μακριά από τα παιδιά.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τοποθετήσετε τη συσκευή σε κλειστούς χώρους.
- Μη σκεπάζετε τη συσκευή με σάκους νάιλον, καθώς μπορεί να σχηματιστεί υγρασία και μούχλα.
- Η βέλτιστη θερμοκρασία αποθήκευσης για τον συσσωρευτή και τη συσκευή κυμαίνεται μεταξύ 0°C και 45°C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε ακραίο ψύχος ή θερμότητα, ώστε ο συσσωρευτής να μην χάνει την απόδοσή του.

- Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), αφαιρείτε τον συσσωρευτή από τη συσκευή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή).

**Κλείσιμο της συσκευής**

Λάβετε υπόψη τα ακόλουθα για την εξοικονόμηση χώρου κατά την αποθήκευση του μηχανήματος:

**Διαδικασία (Εικ. 1)**

1. Λασκάρετε το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (26).
2. Αναδιπλώστε την πάνω μπάρα (2) προς τα εμπρός, ώστε να απαιτείται λιγότερος χώρος για τη συσκευή.
3. Το καλώδιο συσκευής (9) δεν επιτρέπεται να είναι μαγκωμένο.

**Αναζήτηση σφαλμάτων**

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση του μηχανήματος	Ο συσσωρευτής (16) δεν έχει τοποθετηθεί	Τοποθέτηση συσσωρευτή (βλ. <i>Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή, σ. 150</i> )
	Ο συσσωρευτής (16) είναι εκφορτισμένος	Φορτίστε τον συσσωρευτή (βλέπε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή)
	Φραγή ενεργοποίησης (13) / Τόξο εκκίνησης (1) ελαττωματικά	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Κινητήρας ελαττωματικός	
	Τα καρβουνάκια έχουν φθαρεί	
	Το γρασίδι είναι πολύ ψηλό	Ρύθμιση μεγαλύτερου ύψους κοπής. Πιέστε την επάνω μπάρα (2), ώστε να ανυψωθούν ελαφρώς οι μπροστινοί τροχοί.
Ο κινητήρας λειτουργεί με διακοπές	Μπλοκάρισμα από ξένα σώματα	Απομάκρυνση ξένων σωμάτων
Το αποτέλεσμα εργασίας δεν είναι ικανοποιητικό ή ο κινητήρας λειτουργεί με δυσκολία	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό	Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής
	Το μαχαίρι (31) έχει στομώσει	Τρόχιμα ή αντικατάσταση του μαχαριού (31)
	Η περιοχή του μαχαριού είναι φραγμένη	Καθαρισμός του μηχανήματος
	Λανθασμένη συναρμολόγηση του μαχαριού (31)	Σωστή τοποθέτηση των μαχαριών (31)

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Το μαχαίρι (31) δεν περιστρέφεται	Το μαχαίρι (31) έχει φράξει από γρασίδι	Απομάκρυνση του γρασιδιού
	Βίδα στερέωσης μαχαιριού (32) λασκαρισμένη	Συσφίξτε τη βίδα στερέωσης μαχαιριού (32)
Μη φυσιολογικοί θόρυβοι ή δονήσεις	Βίδα στερέωσης μαχαιριού (32) λασκαρισμένη	Συσφίξτε τη βίδα στερέωσης μαχαιριού (32)
	Ζημιά στο μαχαίρι (31)	Αντικατάσταση του μαχαιριού (31)

## Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχίγλου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

### Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

## Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

Έχετε την υποχρέωση να απορρίπτετε με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο τους ελαττωματικούς ή αχρηστευμένους συσσωρευτές. (κανονισμός (ΕΕ) 2023/1542 σχετικά με τις μπαταρίες και τα απόβλητα μπαταριών)

- Μην ανοίγετε τους συσσωρευτές και αποφεύγετε μηχανική ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και μπορεί να εξέλθουν ατμοί οι οποίοι προκαλούν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς.
- Για λόγους ασφάλειας πρέπει οι συσσωρευτές να αποφορτίζονται πριν την απόρριψη.
- Σφραγίστε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.
- Απορρίπτετε τους συσσωρευτές στα καταστήματα που διαθέτουν αντίστοιχα δοχεία ή σε ένα κέντρο συλλογής.
- **Χαλασμένοι συσσωρευτές**  
Να μεταχειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή τους συσσωρευτές με εξωτερικές ζημιές!
  - Μην αγγίζετε χαλασμένους συσσωρευτές με γυμνά χέρια.
  - Εάν δεν μπορείτε να σφραγίσετε τους πόλους, τοποθετήστε τους συσσωρευτές ξεχωριστά τον κάθε ένα σε μια πλαστική σακούλα.
  - Τοποθετήστε τους χαλασμένους συσσωρευτές ξεχωριστά σε ένα άφλεκτο δοχείο με δυνατότητα σφράγισης το οποίο μπορείτε να γεμίσετε με άμμο.
  - Παραδώστε τους χαλασμένους συσσωρευτές σε ένα κέντρο συλλογής.

## Οδηγίες απόρριψης για χλοοκοπτικές μηχανές

Μην απορρίπτετε το κομμένο γρασίδι στον κάδο απορριμμάτων, αλλά κομποστοποιήστε το ή απλώστε το ως στρώμα εδαφοκάλυψης κάτω από θάμνους και δέντρα.

## Σέρβις

### Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

#### Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των τριών ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

#### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παραιτείται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος

επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

### Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Μαχαίρι) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

#### Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 494211\_2504) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χω-

ρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστέλλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.

### Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη.

**Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.

- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προ-

ορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.

- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

### Κέντρο Σέρβις

**GR Σέρβις Ελλάδα**  
Tel.: 00800 491824928  
Φόρμα επικοινωνίας στο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 494211\_2504

**CY Σέρβις Κύπρος**  
Tel.: 8009 4242  
Φόρμα επικοινωνίας στο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 494211\_2504

### Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου

[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις, σ. 156*

Θέση	Όνομασία	Αρ. παραγγελίας
5	Σετ τροχών (αριστερά)	91120435
5	Σετ τροχών (δεξιά)	91120433
3	Κάτω μπάρα (αριστερά)	91120437
3	Κάτω μπάρα (δεξιά)	91120438
4,	Συλλογέας γρασιδιού	91120440
2	Πάνω μπάρα	91120441
31, 32, 33	Εφεδρικό μαχαίρι (Σετ)	91120434

## Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό**

Μοντέλο: **PARM 20 A1**

Αριθμός σειράς: 000001-080400

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (αντί 2014/30/EU)**

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EC για τις εκπομπές θορύβου, επιβεβαιώνονται τα ακόλουθα: Στάθμη ηχητικής ισχύος ( $L_{WA}$ )

- μετρημένη: 84,3 dB;
- εγγυημένη: 90 dB

Ακολούθησε τη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την 2000/14/EC, παράρτημα VI.

Κοινοποιημένος οργανισμός: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
GERMANY  
27.01.2026

Christian Frank  
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την  
τεκμηρίωση

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>158</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	158
Lieferumfang/Zubehör.....	159
Übersicht.....	159
Funktionsbeschreibung.....	159
Technische Daten.....	159
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>160</b>
Bedeutung der Sicherheitshinweise....	160
Bildzeichen und Symbole.....	160
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	161
Sicherheitshinweise für Rasenmäher.....	163
Restrisiken.....	165
<b>Vorbereitung</b> .....	<b>165</b>
Bedienteile.....	165
Räder montieren.....	165
Holm montieren.....	165
Grasfangeinrichtung vorbereiten.....	166
Grasfangeinrichtung montieren.....	166
Grasfangeinrichtung demontieren.....	166
Grasfangeinrichtung entleeren.....	166
Schnitthöhe einstellen.....	166
Ladezustand des Akkus prüfen.....	166
Akku aufladen.....	167
Akku einsetzen und entnehmen.....	167
<b>Betrieb</b> .....	<b>167</b>
Arbeitshinweise.....	167
Ein- und Ausschalten.....	168
<b>Transport</b> .....	<b>168</b>
<b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b> .....	<b>168</b>
Reinigung.....	168
Wartung.....	168
Lagerung.....	169
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>169</b>
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>170</b>
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	170
Akkus umweltgerecht entsorgen.....	170
Entsorgungshinweis für Rasenmäher.....	171
<b>Service</b> .....	<b>171</b>
Garantie.....	171
Reparatur-Service.....	172
Service-Center.....	172
Importeur.....	172
<b>Ersatzteile und Zubehör</b> .....	<b>172</b>
<b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> .....	<b>173</b>

Explosionszeichnung..... 175

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Rasenmähers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM**

Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

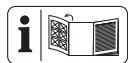
Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Rasenmäher
  - Oberer Holm
  - 2x Unterer Holm
  - 2x Flügelmutter
  - 2x Unterlegscheibe
  - 2x Vierkantschraube
  - 2x Kabelhalter
  - Grasfangeinrichtung
    - Handgriff
    - Oberteil
    - Unterteil

- Originalbetriebsanleitung

**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Startbügel
  - 2 Oberer Holm
  - 3 Unterer Holm
  - 4 Grasfangeinrichtung
  - 5 Räder
  - 6 Gerätegehäuse
  - 7 Abdeckung (Akku)
  - 8 Griffmulde
  - 9 Gerätekabel
  - 10 Prallschutz
  - 11 Kabelhalter
  - 12 Handgriff
  - 13 Einschaltsperr
  - 14 Ladegerät
  - 15 Akku-Entriegelungstaste
  - 16 Akku
  - 17 Taste (Ladezustandsanzeige)
  - 18 Ladezustandsanzeige
- (Abb. A)**
- 19 Radschraube (rechts)

- 20 Schnitthöhenskala
- 21 Radschraube (links)

### (Abb. B)

- 22 Druckknopf
- 23 Aufnahme (Unterer Holm)

### (Abb. C)

- 24 Vierkantschraube
- 25 Unterlegscheibe
- 26 Flügelmutter

### (Abb. D)

- 27 Füllstandsanzeige
- 28 Oberteil (Grasfangeinrichtung)
- 29 Unterteil (Grasfangeinrichtung)

### (Abb. F)

- 30 Akku-Halter

### (Abb. H)

- 31 Messer
- 32 Messerschraube
- 33 Motorspindel

## Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt ein Kunststoffgehäuse mit einem Elektromotor sowie einer Grasfangeinrichtung. Das Schneidwerkzeug dreht sich parallel zur 3-stufigen Schnittebene.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

<b>Akku-Rasenmäher</b> .....	<b>PARM 20 A1</b>
Motorspannung U .....	20 V =
Leerlaufdrehzahl $n_0$ .....	3750 min <sup>-1</sup>
Schnittbreite .....	320 mm
Schnitthöhe .....	20/40/60 mm
Schutzart .....	IPX1
Gewicht ohne Akku .....	7,7 kg
Volumen Grasfangeinrichtung .....	27 l
Schalldruckpegel $L_{pA}$ .....	81,9 dB; $K_{pA}=3$ dB
Schalleistungspegel $L_{WA}$	
- garantiert .....	90 dB
- gemessen .....	84,3 dB; $K_{WA}=2,12$ dB
Vibration ( $a_h$ ) am oberen Holm	
.....	$\leq 2,5$ m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
Temperatur .....	max. 50 °C
-Ladevorgang .....	4-40 °C
-Lagerung .....	4-50 °C
-Betrieb .....	15-25 °C

Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
Frequenzband .....2400–2483,5 MHz  
Sendeleistung ..... ≤20 dBm

### Hinweise zu Lärm- und Vibrationswerten

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

**▲ VORSICHT!** Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**▲ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen. Hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

### X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3,

Smart PLGS 2012 A1, PDSLGL 20 B1,  
PLG 201 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät:  
Siehe separate Anleitung.

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**▲ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Gefahr durch elektrischen Schlag!



Achtung!



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!



Scharfe Schneideinrichtung! Füße und Hände fernhalten.



Betriebsanleitung lesen



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Garantierter Schalleistungspegel L<sub>WA</sub> in dB(A)



Schnittkreis



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schutzhandschuhe benutzen

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**▲ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elek-

trowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- ### 2. Elektrische Sicherheit
- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
  - c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staub-

absaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
  - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneid-

kanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuzerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feu-

er oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Rasenmäher

- **Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.** Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch den laufenden Rasenmäher verletzt werden.
- **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.
- **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenmähers immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- **Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** Eine abgenutzte oder beschädigte Grasfangeinrichtung erhöht das Risiko von Verletzungen.
- **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.

- **Halten Sie Kühllufteintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Luft-einlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.
- **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmä-ehers immer rutschfeste Sicherheits-schuhe. Niemals barfuß oder mit offe-nen Sandalen arbeiten.** Dadurch vermin-dern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Mäh-messer.
- **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmä-ehers immer lange Hosen.** Bloße Haut er-höht die Wahrscheinlichkeit von Verlet-zungen durch herausgeschleuderte Teile.
- **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, nie-mals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufal-len, was zu Verletzungen führen könnte.
- **Achten Sie beim Arbeiten an Abhän-gen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Ar-beitsrichtung.** Damit wird das Risiko ver-mindert, die Kontrolle zu verlieren, auszu-rutschen und hinzufallen, was zu Verlet-zungen führen könnte.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung.** Dies re-duziert die Stolpergefahr während des Ar-beitens.
- **Berühren Sie keine Messer oder ande-re gefährliche Teile, die sich noch be-wegen.** Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku ab-getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmä-her reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und entfernen Sie (oder aktivieren Sie) die Sperrvorrich-tung, bevor Sie eingeklemmtes Materi-al entfernen oder den Rasenmäher rei-nigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Ra-senmähers kann zu ernsthaften Verlet-zungen führen.
- Halten Sie das **Schneidwerkzeug** an, falls die Maschine zum Transport beim Überqueren anderer Oberflächen als Gras und beim Transport der Maschine zum und vom Mähbereich gekippt werden muss.
- Kippen Sie die Maschine nicht, wenn der Motor eingeschaltet wird, es sei denn, die Maschine muss zum Starten gekippt wer-den. Die Maschine nicht mehr als absolut nötig kippen und nur den von Ihnen abge-wandten Teil anheben.
- Halten Sie die Maschine an, entnehmen Sie den Akku/ die Akkus und warten Sie den vollständigen Stillstand aller sich be-wegenden Teile ab.
  - Wenn ein Fremdkörper getroffen wur-de; untersuchen Sie die Maschine auf Beschädigung und reparieren Sie sie, bevor sie erneut gestartet und betrie-ben wird.
  - Wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt; prüfen Sie sofort auf Beschädigung, ersetzen und reparie-ren Sie beschädigte Teile und prüfen Sie auf etwaige(n) lose(n) Teile(n) und ziehen Sie sie fest.
- Führen Sie Reinigungs- und Instandhal-tungsarbeiten vor dem Lagern aus.
- Tauschen Sie abgenutzte oder beschä-digte Bauteile nur satzweise aus, um die Symmetrie zu bewahren, soweit zutref-fend.
- Achten Sie bei Maschinen mit mehreren **Schneidwerkzeugen** darauf, dass ein rotierendes **Schneidwerkzeug** andere **Schneidwerkzeuge** zum Rotieren brin-gen kann.
- Vorsicht bei Einstellarbeiten an der Ma-schine, vermeiden Sie ein Erfassen der Finger zwischen sich bewegenden **Schneidwerkzeug** und feststehenden Teilen der Maschine.
- Seien Sie sich beim Instandhalten des **Schneidwerkzeugs** bewusst, dass sich das **Schneidwerkzeug** auch nach dem Abschalten noch bewegen kann.

### Weiterführende Sicherheitshinweise

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

### Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen
- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.

**▲ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät.

Führen Sie nur Arbeiten aus, die Sie sich selbst zutrauen. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich an einen Fachmann oder direkt an unseren Service.

### Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Gerätes die Bedienteile kennen.

### Füllstandsanzeige

#### Hinweise

- Oberhalb an der Grasfangeinrichtung (4) ist eine Füllstandsanzeige (27) angebracht.

- Die Füllstandsanzeige (27) funktioniert nur, wenn das Gerät in Betrieb ist.



Füllstandsanzeige geöffnet: Grasfangeinrichtung leer



Füllstandsanzeige geschlossen: Grasfangeinrichtung gefüllt

## Räder montieren

### Hinweise

- Wählen Sie eine geeignete Schnitthöhe (siehe *Schnitthöhe einstellen*, S. 166).
- Wählen Sie für alle Räder die gleiche Schnitthöhe.
- Betrachten Sie das Gerät in Fahrrichtung.

### Vorgehen (Abb. A)

1. Nehmen Sie ein Rad (5) und richten Sie die Bohrung im Rad (5) an der gewünschten Position der Schnitthöhen-skala (20) aus.
2. Stecken Sie die Radschraube (21/19) durch das Rad (5). Verwenden Sie die entsprechende Radschraube (21/19) für die jeweilige Seite. Die Radschrauben besitzen eine Markierung:
  - "R" = rechte Seite, Rechtsgewinde ( ⤵ festziehen) (19), silberfarbene Kennzeichnung
  - "L" = linke Seite, Linksgewinde ( ⤴ festziehen) (21), schwarze Kennzeichnung
3. Ziehen Sie die Radschraube (21/19) an. Achten Sie hierbei auf die korrekte Drehrichtung entsprechend dem Gewindetyp.

## Holm montieren

### Unteren Holm montieren

#### (Abb. B)

1. Setzen Sie das Rohrende des unteren Holms (3) in die Holmaufnahme (23) des Gerätes. Der Druckknopf (22) muss hierbei nach außen zeigen und mit der Bohrung der Holmaufnahme (23) übereinstimmen.
2. Drücken und halten Sie den Druckknopf (22) während Sie den Holm (3) in die Holmaufnahme (23) schieben.
3. Schieben Sie den Holm (3) so weit, bis der Druckknopf (22) in der Bohrung einrastet.

- Prüfen Sie den festen Sitz durch leichtes Ziehen am unteren Holm (3).
- Wiederholen Sie diese Vorgehensweise auf der anderen Seite.

### Oberen Holm montieren

#### (Abb. C)

- Setzen Sie den oberen Holm (2) auf den unteren Holm (3).
- Schieben Sie beidseitig eine Schraube (24) durch die Bohrlöcher an den Holmstangen, sodass sie nach außen ragt. Es sind 3 Positionen möglich.
- Drehen Sie jeweils die Flügelmutter (26) auf die Schraube (24) und die Unterlegscheibe (25).
- Befestigen Sie das Geräte Kabel (9) mit Hilfe der Kabelhalter (11) am oberen (2) und unteren Holm (3).

### Grasfangeinrichtung vorbereiten

Die Grasfangeinrichtung (4) besteht aus 3 Teilen:

- Handgriff (12)
- Oberteil (28)
- Unterteil (29)

### Vorgehen (Abb. D)

- Drücken Sie den Handgriff (12) in die vorgesehenen Aufnahmen am Oberteil (28) der Grasfangeinrichtung. Der Handgriff rastet ein.
- Montieren Sie das Oberteil (28) auf das Unterteil (29). Achten Sie darauf, dass alle Verriegelungshaken des Unterteils (29) korrekt in den Halterungen am Oberteil (28) einrasten.
- Prüfen Sie, ob die beiden Teile (28/29) fest miteinander verbunden sind.
- Grasfangeinrichtung montieren, S. 166*

### Grasfangeinrichtung montieren

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangeinrichtung gearbeitet werden.

#### Vorgehen (Abb. E)

- Heben Sie den Prallschutz (10) an.
- Halten Sie die Grasfangeinrichtung (4) am Handgriff (12).
- Hängen Sie die Grasfangeinrichtung (4) in die Aufhängung ein.
- Klappen Sie den Prallschutz (10) auf die Grasfangeinrichtung (4). Er hält die Grasfangeinrichtung (4) an richtiger Position.

### Grasfangeinrichtung demontieren

#### (Abb. E)

- Heben Sie den Prallschutz (10) an.
- Halten Sie die Grasfangeinrichtung (4) am Handgriff (12).
- Hängen Sie die Grasfangeinrichtung (4) aus.
- Klappen Sie den Prallschutz (10) an das Gerätegehäuse (6) zurück.

### Grasfangeinrichtung entleeren

#### (Abb. E)

- Siehe *Grasfangeinrichtung demontieren, S. 166*.
- Fassen Sie die Grasfangeinrichtung (4) am Handgriff (12) an, für einen besseren Halt.
- Schütten Sie das geschnittene Gras in ein dafür geeignetes Behältnis.
- Siehe *Grasfangeinrichtung montieren, S. 166*.

### Schnitthöhe einstellen

#### Rasenpflege

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen. Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70-80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

#### Richtige Schnitthöhe wählen

Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine große Schnitthöhe gewählt werden. Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25-40 mm, bei einem Nutzrasen etwa 40-60 mm.

- Das Gerät besitzt 3 Schnitthöhen: 20/40/60 mm
- Die Schnitthöhe wird bei diesem Gerät durch die Rad-Montage festgelegt (siehe *Räder montieren, S. 165*).

### Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (17) neben der Ladezustandsanzeige (18) am Akku (16). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (16) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (18) leuchtet.
3. Ziehen Sie den Akku aus der Akku-Halterung (30).
4. Schließen Sie die Abdeckung (7).

## Betrieb

### Arbeitshinweise

- **⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Einstellungen am Gerät dürfen nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vorgenommen werden.
- **⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht.
- **⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangeinrichtung gearbeitet werden.

### Hinweise

- Prüfen Sie immer vor Gebrauch des Geräts, ob alle Schrauben, Muttern, Bolzen und anderen Befestigungen gut gesichert sind, und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzabdeckungen an Ort und Stelle sind. Abgenutzte oder beschädigte Aufkleber müssen ersetzt werden.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

### Vorgehen

- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Bewegen Sie sich mit dem Gerät nicht rückwärts.
- Sollten die Messer mit einem Fremdkörper in Berührung kommen, stellen Sie den Motor sofort ab. Warten Sie den Stillstand des Messers ab und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie die Arbeit nur bei einem unbeschädigten Gerät wieder auf.
- Schalten Sie in längeren Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

## Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

### Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen max. 50 °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.

### Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (16) aus dem Akku-Gerät.
2. Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts (14).
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladeschacht.

## Akku einsetzen und entnehmen

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku (16) erst dann in das Gerät ein, wenn es vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### Hinweis

Ein falscher Akku kann das Gerät und den Akku beschädigen.

### Akku einsetzen (Abb. F)

1. Öffnen Sie die Abdeckung (7).
2. Schieben Sie den Akku (16) entlang der Führungsschiene in die Akku-Halterung (30).  
Der Akku verriegelt hörbar.
3. Schließen Sie die Abdeckung (7).

### Akku entnehmen (Abb. F)

1. Öffnen Sie die Abdeckung (7).
2. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelungstaste (15) am Akku (16).

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz (siehe *Reinigung*, S. 168).

## Ein- und Ausschalten

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht.

### Hinweise

- Aufgrund des intelligenten Energiesparmanagements läuft der Motor verzögert an.

### Einschalten (Abb. F/G)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Heben Sie die Abdeckung (7) am Gerätegehäuse an.
3. Prüfen Sie, ob der geladene Akku (16) eingesetzt ist. Falls nicht siehe *Akku einsetzen und entnehmen*, S. 167.
4. Schließen Sie die Abdeckung (7).
5. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
6. Zum Einschalten ziehen Sie bei gedrückter Einschaltsperrleiste (13) den Startbügel (1).
7. Lassen Sie jetzt die Einschaltsperrleiste (13) los.

### Ausschalten (Abb. F/G)

1. Zum Ausschalten lassen Sie den Startbügel (1) los.

## Transport

### Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Akku und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
- Beachten Sie das Gewicht des Gerätes und übernehmen Sie sich nicht.
- Tragen Sie beim Transport Handschuhe und vermeiden Sie in Berührung mit gefährlichen Teilen zu kommen (z. B. heißer Motor, Messer).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten.

ten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (16). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

## Reinigung

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.



Schutzhandschuhe benutzen

### Hinweis

Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

### Nach dem Betrieb reinigen

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine harten oder spitzen Gegenstände. Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Entfernen Sie anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich.

## Wartung



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Schutzhandschuhe benutzen

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

### Messer austauschen

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist

das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden.

### Notwendige Werkzeuge

- Schraubenschlüssel (nicht mitgeliefert)

### Vorgehen (Abb. H)

1. Nehmen Sie den Akku (16) aus dem Gerät (siehe *Akku einsetzen und entnehmen*, S. 167).
2. Drehen Sie das Gerät auf die Seite.
3. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer (31) fest. Drehen Sie die Messerschraube (32) gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels von der Motorspindel (33).
4. Bauen Sie das neue Messer (31) in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer (31) richtig positioniert ist und die Messerschraube (32) fest angezogen ist.

### Lagerung

**▲ WARNUNG!** Brandgefahr. Lagern Sie das Gerät nicht mit gefüllter Grasfangeinrichtung. Bei heißem Wetter beginnt das Gras unter Wärmeentwicklung zu gären.

### Hinweise

- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (16) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe <i>Akku einsetzen und entnehmen</i> , S. 167)
	Akku (16) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Einschaltsperr (13)/ Startbügel (1) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Gras zu lang	Größere Schnitthöhe einstellen. Durch Drücken des oberen Holms (2) die Vorderräder leicht anheben.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen

- Bewahren Sie das Gerät stets sauber, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylon-säcken, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.
- Die optimale Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)

### Gerät zusammenklappen

Für eine platzsparende Aufbewahrung des Gerätes beachten Sie folgendes:

### Vorgehen (Abb. I)

1. Lösen Sie die Flügelmuttern (26).
2. Klappen Sie den oberen Holm (2) nach vorne, damit das Gerät weniger Platz beansprucht.
3. Das Gerätekabel (9) darf dabei nicht eingeklemmt werden.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer (31) stumpf	Messer (31) schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer (31) falsch montiert	Messer (31) korrekt einbauen
Messer (31) rotiert nicht	Messer (31) durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube (32) locker	Messerschraube (32) festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube (32) locker	Messerschraube (32) festziehen
	Messer (31) beschädigt	Messer (31) austauschen

## Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

### Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgelebte Akkus umweltgerecht zu entsorgen. (Verordnung (EU) 2023/1542 über Batterien)

en und Altbatterien; Schweiz: ChemRRV Anhang 2.15)

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**  
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
  - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
  - Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
  - Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
  - Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

## Entsorgungshinweis für Rasenmäher

Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikati-

onsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494211\_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie

für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.  
**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center



### Service Deutschland

Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 494211\_2504**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 172*

Position	Bezeichnung	Best.-Nr.
5	Räderset (links)	91120435
5	Räderset (rechts)	91120433
3	Unterer Holm (links)	91120437
3	Unterer Holm (rechts)	91120438
4,	Grasfangeinrichtung	91120440
2	Oberer Holm	91120441
31, 32, 33	Ersatzmesser (Set)	91120434

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Rasenmäher**

Modell: **PARM 20 A1**

Seriennummer: 000001-080400

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (statt 2014/30/EU)**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel  $L_{WA}$

- gemessen: 84,3 dB;
- garantiert: 90 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

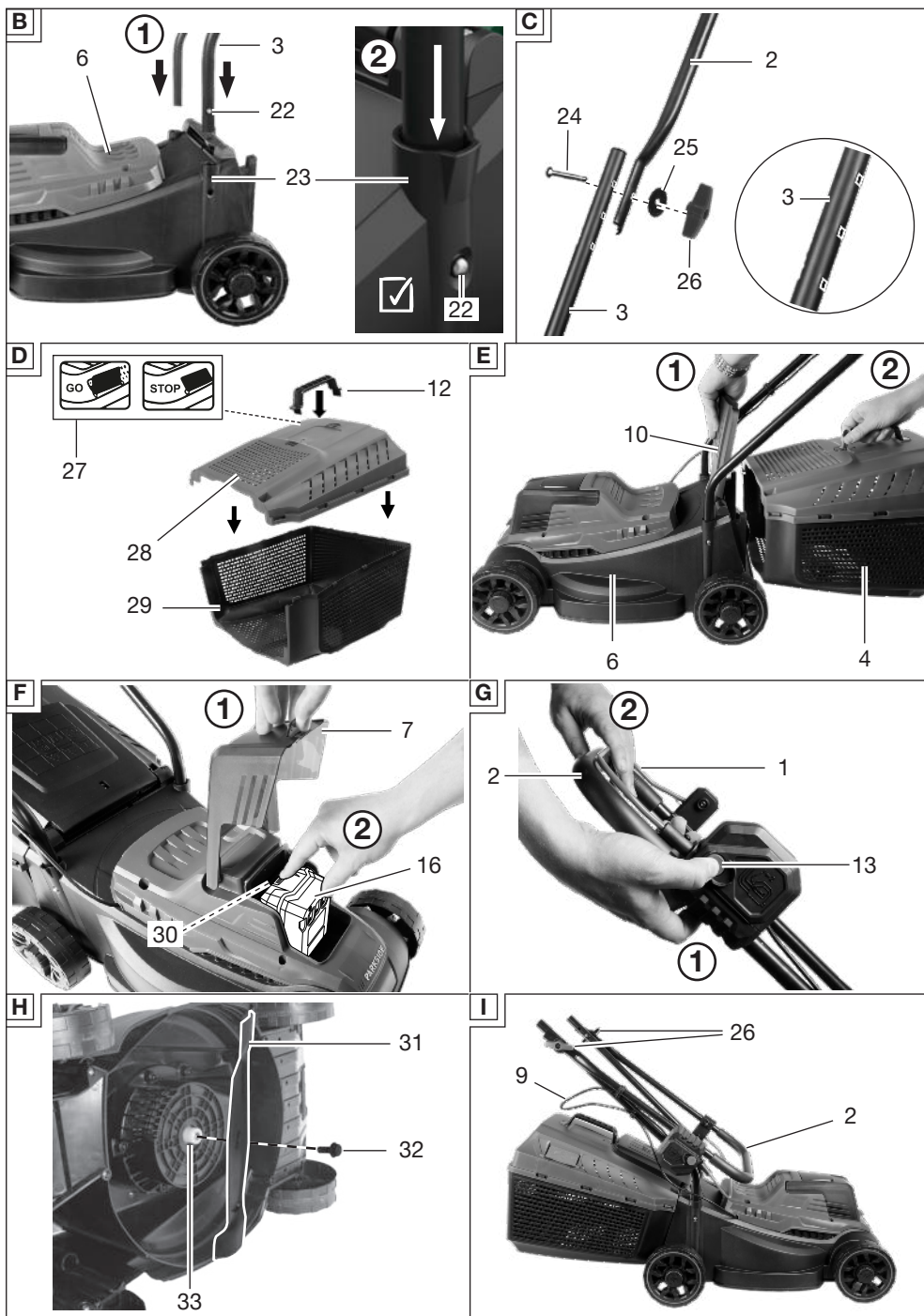
Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199  
• 80686 München • Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



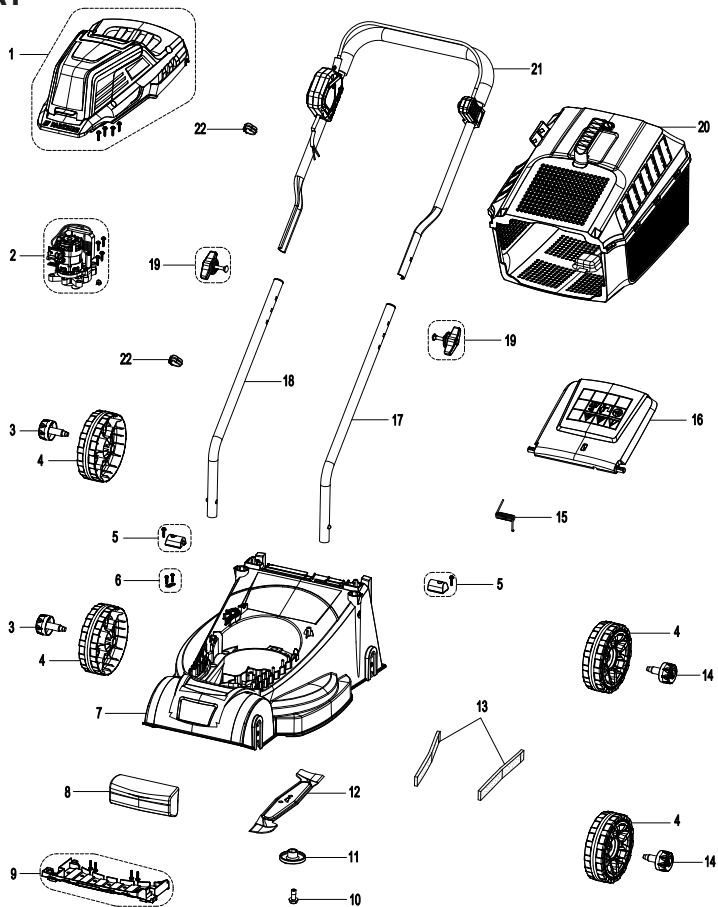
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
27.01.2026

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter



Explosionszeichnung • Exploded view • Reprezentare explodată  
 • Robbantott ábra • Eksplozijski pogled • Eksplozirani pogled • Rozložený pohľad • Rozložený pohľad • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид

**PARM 20 A1**



informativ • informative • informativ • informativen • informativno • informativan • informačni • informativny • ενημερωτικό • информативен

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-  
siunea informațiilor • Információk állása • Stan-  
je informacij • Stanje informacija • Stav informací  
• Stav informácií • Έκδοση των πληροφοριών

• Актуалност на информацията: 10/2025  
Ident.-No.: 72048478102025-3

---



IAN 494211\_2504



11005 25

3